

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωονοσογόνων παραγόντων** ..... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2161/2003 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκρηπυτικών ..... 16
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2162/2003 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για τη θέσπιση του τελικού ποσού της ενίσχυσης υπέρ ορισμένων οσπριοειδών για την περίοδο εμπορίας 2003/04** ..... 18
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2163/2003 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης ..... 19
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2164/2003 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση ..... 21
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2165/2003 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για τη 16η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003 ..... 23
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2166/2003 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ..... 24
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2167/2003 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003 ..... 30

★ Οδηγία 2003/99/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παρακολούθηση των ζωνοόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων, για την τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου .....	31
★ Οδηγία 2003/119/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2003, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρισθούν οι mesosulfuron, proproxycarbazone και zoxamide ως δραστικές ουσίες <sup>(1)</sup> .....	41

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2003/861/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την ανάλυση και τη συνεργασία όσον αφορά τα κίβδηλα κέρματα ευρώ .....	44
--	----

2003/862/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2003, για την επέκταση της ισχύος της απόφασης 2003/861/ΕΚ σχετικά με την ανάλυση και τη συνεργασία όσον αφορά τα κίβδηλα κέρματα ευρώ στα κράτη μέλη που δεν υιοθέτησαν το ευρώ ως ενιαίο νόμισμα .....	45
---	----

Επιτροπή

2003/863/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 2ας Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με τα υγειονομικά πιστοποιητικά για την εισαγωγή ζωικών προϊόντων από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4444] .....	46
---	----

2003/864/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2003, περί της ειδικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας σχετικά με το πρόγραμμα επιτήρησης της καμπυλοβακτηρίωσης στα κοτόπουλα πάχυνσης, που υπέβαλε η Σουηδία για το έτος 2004 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4532] .....	59
--	----

2003/865/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των ρυθμίσεων σχετικά με τις κοινοτικές συγκριτικές εξετάσεις και δοκιμές στο πολλαπλασιαστικό υλικό των καλλωπιστικών φυτών <i>Pelargonium l'Hérit.</i> και <i>Hosta Tratt.</i> , <i>Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch</i> και <i>Rosa L.</i> δυνάμει της οδηγίας 98/56/ΕΚ του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4626] .....	62
---	----

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
της 17ης Νοεμβρίου 2003  
για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωνοσογόνων παραγόντων**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 152 παράγραφος 4 στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ζώα και τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης απαριθμούνται στον κατάλογο του παραρτήματος I της συνθήκης. Η κτηνοτροφία και η διάθεση στην αγορά τροφίμων ζωικής προέλευσης αποτελούν σημαντική πηγή εισοδήματος για τους κτηνοτρόφους. Η εφαρμογή κτηνιατρικών μέτρων με στόχο τη βελτίωση του επιπέδου της δημόσιας υγείας καθώς και της υγείας των ζώων στην Κοινότητα υποβοηθά την ορθολογική ανάπτυξη του κτηνοτροφικού τομέα.
- (2) Η προστασία της υγείας των ανθρώπων από ασθένειες και λοιμώξεις που μπορούν να μεταδοθούν άμεσα ή έμμεσα μεταξύ ζώων και ανθρώπων (ζωνοόσοι) είναι υψίστης σημασίας.
- (3) Οι ζωνοόσοι που μεταδίδονται μέσω των τροφίμων μπορούν να προκαλέσουν παθήσεις στους ανθρώπους, καθώς και οικονομικές ζημιές στην παραγωγή τροφίμων και στη βιομηχανία τροφίμων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 304 Ε της 30.10.2001, σ. 260.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 94 της 18.4.2002, σ. 18.

<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαΐου 2002 (ΕΕ C 180 Ε της 31.7.2003, σ. 160), κοινή θέση του Συμβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 2003 (ΕΕ C 90 Ε της 15.4.2003, σ. 25) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Ιουνίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2003.

(4) Οι ζωνοόσοι που μεταδίδονται από άλλες πηγές εκτός των τροφίμων, ιδίως από πληθυσμούς αγρίων ζώων και ζώων συντροφιάς, αποτελούν επίσης πηγή ανησυχίας.

(5) Οι ζωνοόσοι που ενδημούν σε επίπεδο πρωτογενούς παραγωγής πρέπει να ελέγχονται επαρκώς ούτως ώστε να εξασφαλισθεί η επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση ωστόσο πρωτογενούς παραγωγής που καταλήγει στον απ' ευθείας εφοδιασμό του τελικού καταναλωτή ή των τοπικών καταστημάτων με μικρές ποσότητες πρωτογενών προϊόντων, από τον υπεύθυνο επιχείρησης τροφίμων που τις παράγει, η προστασία της δημόσιας υγείας είναι σκόπιμο να γίνεται μέσω του εθνικού δικαίου. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, υπάρχει στενή σχέση μεταξύ παραγωγού και καταναλωτή. Μια τέτοια παραγωγή μάλλον δεν θα πρέπει να επηρεάζει σημαντικά τον μέσο επιπολασμό των ζωνοόσων στους ζωικούς πληθυσμούς ολόκληρης της Κοινότητας. Οι γενικές προδιαγραφές δειγματοληψίας και ανάλυσης πιθανόν να μην είναι εύχρηστες ή κατάλληλες για παραγωγούς με πολύ μικρό αριθμό ζώων, οι οποίοι ενδεχομένως βρίσκονται σε περιοχές που υπόκεινται σε ιδιαίτερος γεωγραφικούς περιορισμούς.

(6) Η οδηγία 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωνοόσους και ορισμένους ζωνοσογόνους παράγοντες στα ζώα και στα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστιές λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα <sup>(4)</sup>, προέβλεπε τη δημιουργία συστημάτων παρακολούθησης ορισμένων ζωνοόσων και την καθιέρωση της σαλμονέλας σε ορισμένα σμήνη πουλερικών.

(7) Η ως άνω οδηγία απαιτούσε από τα κράτη μέλη να υποβάλουν στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα που είχαν λάβει για την επίτευξη των στόχων της οδηγίας και να καταρτίζουν προγράμματα για την παρακολούθηση της σαλμονέλας στα πουλερικά. Εντούτοις, η οδηγία 97/22/ΕΚ <sup>(5)</sup> για την τροποποίηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ, ανέστειλε την απαίτηση αυτή εν αναμονή της επανεξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 15α της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 38· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 113 της 30.4.1997, σ. 9.

- (8) Διάφορα κράτη μέλη έχουν ήδη υποβάλει τα προγράμματα τους για την παρακολούθηση της σαλμονέλας, τα οποία έχουν λάβει την έγκριση της Επιτροπής. Επιπλέον, απαιτείται από όλα τα κράτη μέλη, να εφαρμόζουν, από την 1η Ιανουαρίου 1998, τα στοιχειώδη μέτρα που προβλέπονται για τη σαλμονέλα στο παράρτημα III, τμήμα I της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ και να θεσπίσουν κανόνες με τους οποίους να διευκρινίζονται τα προς λήψη μέτρα με σκοπό την αποφυγή της μόλυνσης μιας γεωργικής εκμετάλλευσης από σαλμονέλα.
- (9) Τα εν λόγω στοιχειώδη μέτρα επικεντρώνονταν στην παρακολούθηση και τον έλεγχο της σαλμονέλας σε σμήνη αναπαραγωγής του είδους *Gallus gallus*. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι δοκιμές ανίχνευαν και επιβεβαίωναν την παρουσία οροτύπων της *Salmonella enteritidis* ή της *Salmonella typhimurium* στα ληφθέντα δείγματα, η οδηγία 92/117/ΕΟΚ καθόριζε ειδικά μέτρα για τον έλεγχο της μόλυνσης.
- (10) Η παρακολούθηση και ο έλεγχος ορισμένων ζωνόσων σε πληθυσμούς ζώων έχει προβλεφθεί με άλλες κοινοτικές νομοθετικές πράξεις. Συγκεκριμένα, η οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών<sup>(1)</sup>, αφορά τη φυματίωση και τη βρουκέλωση των βοοειδών, και η οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων<sup>(2)</sup>, αφορά τη βρουκέλωση των αιγοπροβάτων. Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να δημιουργήσει περιττές επικαλύψεις στις ήδη ισχύουσες ως άνω απαιτήσεις.
- (11) Επιπλέον, μελλοντική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων θα πρέπει να καλύπτει ειδικά στοιχεία που απαιτούνται για την πρόληψη, τον έλεγχο και την παρακολούθηση ζωνόσων και ζωνοσογόνων παραγόντων, και να περιλαμβάνει ειδικές απαιτήσεις για την μικροβιολογική ποιότητα των τροφίμων.
- (12) Η οδηγία 92/117/ΕΟΚ προβλέπει τη συλλογή στοιχείων σχετικά με την εμφάνιση ζωνόσων και ζωνοσογόνων παραγόντων σε ζωοτροφές, ζώα, τρόφιμα και ανθρώπους. Το εν λόγω σύστημα συλλογής στοιχείων, παρά το γεγονός ότι δεν είναι εναρμονισμένο και, κατά συνέπεια, δεν επιτρέπει τη σύγκριση μεταξύ κρατών μελών, παρέχει μια βάση για την αξιολόγηση της υπάρχουσας κατάστασης όσον αφορά τις ζωνόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες στην Κοινότητα.
- (13) Σύμφωνα με τα αποτελέσματα του συστήματος συλλογής στοιχείων, ορισμένοι ζωνοσογόνοι παράγοντες και συγκεκριμένα η *Salmonella* spp. και το *Campylobacter* spp., προκαλούν τα περισσότερα κρούσματα ζωνόσων στους ανθρώπους. Υπάρχουν ενδείξεις ότι τα κρούσματα σαλμονέλλωσης στον άνθρωπο ακολουθούν πτωτική τάση, ιδίως όσον αφορά τη *Salmonella enteritidis* και τη *Salmonella typhimurium*, γεγονός που αντικατοπτρίζει την επιτυχία των μέτρων ελέγχου που έχουν ληφθεί στην Κοινότητα. Εντούτοις, σύμφωνα με υποθέσεις, εξακολουθούν να υπάρχουν πολλά κρούσματα που δεν έχουν αναφερθεί και, κατά συνέπεια, τα συλλεχθέντα στοιχεία δεν παρέχουν απαραίτητα πλήρη εικόνα της κατάστασης.
- (14) Στη γνώμη που εξέδωσε για τις ζωνόσους στις 12 Απριλίου του 2000, η επιστημονική επιτροπή για τα κτηνιατρικά μέτρα σε σχέση με τη δημόσια υγεία έκρινε ότι τα υφιστάμενα μέτρα για τον έλεγχο των τροφιμογενών ζωνοσογόνων λοιμώξεων ήταν ανεπαρκή και ότι τα επιδημιολογικά στοιχεία που συγκεντρώνονταν από τα κράτη μέλη δεν ήταν πλήρη ούτε πλήρως συγκρίσιμα. Ως εκ τούτου, η εν λόγω επιτροπή συνέστησε να βελτιωθούν οι σχετικές με την παρακολούθηση ρυθμίσεις και προσδιόρισε ορισμένες επιλογές διαχείρισης των κινδύνων.
- (15) Επομένως, πρέπει να βελτιωθούν τα υφιστάμενα συστήματα ελέγχου για συγκεκριμένους ζωνοσογόνους παράγοντες. Ταυτόχρονα, οι κανόνες που καθορίζονται στην οδηγία 2003/99/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παρακολούθηση των ζωνόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων, για την τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, θα αντικαταστήσουν τα συστήματα παρακολούθησης και συλλογής στοιχείων, τα οποία θεσπίστηκαν με την οδηγία 92/117/ΕΟΚ.
- (16) Καταρχήν, οι ελεγκοί θα πρέπει να καλύπτουν ολόκληρη την τροφική αλυσίδα «από το αγρόκτημα στο τραπέζι».
- (17) Οι κανόνες που διέπουν τους εν λόγω ελέγχους θα πρέπει γενικά να είναι εκείνοι που προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία για τις ζωοτροφές, την υγεία των ζώων και την υγιεινή των τροφίμων.
- (18) Εντούτοις, για ορισμένες ζωνόσους και ζωνοσογόνους παράγοντες, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν ειδικές απαιτήσεις για τους ελέγχους.
- (19) Οι εν λόγω ειδικές απαιτήσεις θα πρέπει να βασίζονται σε στόχους για τη μείωση του επιπολασμού των ζωνόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων.
- (20) Οι στόχοι θα πρέπει να καθορισθούν για τις ζωνόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες σε ζωικούς πληθυσμούς, λαμβάνοντας υπόψη ιδίως την συχνότητά τους και την επιδημιολογική τάση στους πληθυσμούς των ζώων και των ανθρώπων, τις ζωοτροφές και τα τρόφιμα, τη σοβαρότητα που έχουν για τους ανθρώπους, τις δυνητικές οικονομικές συνέπειές τους, τις επιστημονικές γνώμες, καθώς και την ύπαρξη ενδεδειγμένων μέτρων για τη μείωση του επιπολασμού τους. Μπορούν να καθορισθούν στόχοι για άλλους τομείς της τροφικής αλυσίδας, εφόσον χρειασθεί.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1226/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 179 της 9.7.2002, σ. 13).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 46 της 19.2.1991 σ. 19· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

<sup>(3)</sup> Βλέπε σελίδα 31 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- (21) Για να διασφαλισθεί η έγκαιρη επίτευξη των στόχων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταρτίσουν ειδικά προγράμματα ελέγχου, τα οποία θα πρέπει να εγκριθούν από την Κοινότητα.
- (22) Η κύρια ευθύνη για την ασφάλεια των τροφίμων ανήκει στις επιχειρήσεις τροφίμων και ζωοτροφών. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν την κατάρτιση προγραμμάτων ελέγχου σε επίπεδο επιχειρήσεων.
- (23) Στο πλαίσιο των προγραμμάτων ελέγχου τους, τα κράτη μέλη και οι επιχειρήσεις τροφίμων και ζωοτροφών ενδέχεται να επιθυμούν τη χρησιμοποίηση ειδικών μεθόδων ελέγχου. Εντούτοις, ορισμένες μέθοδοι μπορεί να μην είναι αποδεκτές, ιδίως εάν εμποδίζουν την επίτευξη του στόχου γενικά, παρακωλύουν ειδικότερα την εφαρμογή των απαραίτητων συστημάτων δοκιμής, ή προκαλούν δυνητικούς κινδύνους για τη δημόσια υγεία. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να προβλεφθούν οι κατάλληλες διαδικασίες που θα επιτρέπουν στην Κοινότητα να αποφασίζει ότι ορισμένες μέθοδοι ελέγχου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο των προγραμμάτων ελέγχου.
- (24) Ενδέχεται επίσης να υπάρχουν ή να αναπτυχθούν μέθοδοι ελέγχου οι οποίες, μολονότι δεν εμπίπτουν στο πεδίο κάποιας ειδικής κοινοτικής νομοθεσίας για την έγκριση προϊόντων, συμβάλλουν στην επίτευξη στόχων που αφορούν τη μείωση του επιπολασμού συγκεκριμένων ζωνοδόσων και ζωνοσογόνων παραγόντων. Θα πρέπει, επομένως, να είναι δυνατόν να εγκρίνεται η χρήση των εν λόγω μεθόδων σε κοινοτικό επίπεδο.
- (25) Έχει ουσιαστική σημασία να διασφαλισθεί ότι ο ανεφοδιασμός των γεωργικών εκμεταλλεύσεων με ζώα πραγματοποιείται από αγέλες ή σμήνη που έχουν υποβληθεί σε ελέγχους σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού. Όταν έχει τεθεί σε ισχύ ένα ειδικό πρόγραμμα ελέγχου, τα αποτελέσματα των δοκιμών θα πρέπει να κοινοποιούνται στον αγοραστή των ζώων. Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να προστεθούν ειδικές απαιτήσεις στην αντίστοιχη κοινοτική νομοθεσία για το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, ιδίως όσον αφορά την αποστολή ζωντανών ζώων και αυγών για επώαση. Η οδηγία 64/432/ΕΟΚ, η οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup> και η οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τους όρους κτηνιατρικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες<sup>(2)</sup> θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (26) Η έκδοση του παρόντος κανονισμού δεν θα πρέπει να θίξει τις συμπληρωματικές εγγυήσεις, οι οποίες συμφωνήθηκαν για τη Φινλανδία και τη Σουηδία κατά την προσχώρησή τους στην Κοινότητα και επιβεβαιώθηκαν από τις αποφάσεις της Επιτροπής 94/968/ΕΚ<sup>(3)</sup>, 95/50/ΕΚ<sup>(4)</sup>, 95/160/ΕΚ<sup>(5)</sup>, 95/161/ΕΚ<sup>(6)</sup>, 95/168/ΕΚ<sup>(7)</sup> και από τις αποφάσεις του Συμβουλίου 95/409/ΕΚ<sup>(8)</sup>, 95/410/ΕΚ<sup>(9)</sup> και 95/411/ΕΚ<sup>(10)</sup>. Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να προβλέπει διαδικασία για την παροχή, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, εγγυήσεων σε οποιοδήποτε κράτος μέλος που έχει εγκεκριμένο εθνικό πρόγραμμα ελέγχου το οποίο υπερβαίνει τις στοιχειώδεις κοινοτικές απαιτήσεις για τη σαλμονέλα. Τα αποτελέσματα των δοκιμών που διενεργούνται σε ζωντανά ζώα και αυγά επώασης, τα οποία αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών με ένα τέτοιο κράτος μέλος, θα πρέπει να πληρούν τα κριτήρια του εθνικού του προγράμματος ελέγχου. Μελλοντική κοινοτική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων ζωικής προέλευσης θα πρέπει να προβλέπει παρόμοια διαδικασία για το κρέας και τα επιτραπέζια αυγά.
- (27) Οι τρίτες χώρες οι οποίες εξάγουν προς την Κοινότητα πρέπει να εφαρμόζουν, για τον έλεγχο των ζωνοδόσων, μέτρα ισοδύναμα προς τα μέτρα της Κοινότητας.
- (28) Όσον αφορά τον έλεγχο της σαλμονέλας, οι διαθέσιμες πληροφορίες δείχνουν ότι τα προϊόντα πουλερικών αποτελούν σημαντική πηγή σαλμονέλωσης στον άνθρωπο. Συνεπώς, τα μέτρα ελέγχου θα πρέπει να ισχύουν για την παραγωγή αυτών των προϊόντων, επεκτείνοντας έτσι τα μέτρα που εισήχθησαν με την οδηγία 92/117/ΕΟΚ. Όσον αφορά την παραγωγή επιτραπέζιων αυγών, θα πρέπει να θεσπισθούν ειδικά μέτρα για τη διάθεση στην αγορά προϊόντων που προέρχονται από σμήνη στα οποία οι δοκιμές για τη σχετική *Salmonella* δεν ήταν αρνητικές. Όσον αφορά το κρέας πουλερικών, ο στόχος είναι να διατιθεται στην αγορά κρέας πουλερικών με την εύλογη βεβαιότητα ότι δεν είναι μολυσμένο από τη σχετική *Salmonella*. Είναι απαραίτητη μία μεταβατική περίοδος προκειμένου οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων να προσαρμοσθούν στα προβλεπόμενα μέτρα. Η περίοδος αυτή μπορεί να προσαρμοσθεί περαιτέρω, ιδίως υπό το πρίσμα επιστημονικών αξιολογήσεων του κινδύνου.
- (29) Είναι σκόπιμο να ορισθούν εθνικά και κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για την παροχή γενικών κατευθύνσεων και βοήθειας σε θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (30) Για να εξασφαλισθεί η ενιαία εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να προβλεφθεί η οργάνωση κοινοτικών ελέγχων και επιθεωρήσεων σύμφωνα με άλλες κοινοτικές νομοθετικές ρυθμίσεις στον τομέα αυτόν.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 371 της 31.12.1994, σ. 36.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 53 της 9.3.1995, σ. 31.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 105 της 9.5.1995, σ. 40· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/278/ΕΚ (ΕΕ L 110 της 26.4.1997, σ. 77).

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 105 της 9.5.1995, σ. 44· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/278/ΕΚ.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 109 της 16.5.1995, σ. 44· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 97/278/ΕΚ.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 21· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 98/227/ΕΚ (ΕΕ L 87 της 21.3.1998, σ. 14).

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 25· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 98/227/ΕΚ.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 29· απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 98/227/ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 303 της 31.10.1990, σ. 6· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.

- (31) Θα πρέπει να καθιερωθούν κατάλληλες διαδικασίες για την τροποποίηση ορισμένων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η τεχνική και επιστημονική πρόοδος, και για την έγκριση μέτρων εφαρμογής και μεταβατικών μέτρων.
- (32) Προκειμένου να ληφθεί υπόψη η τεχνική και επιστημονική πρόοδος, θα πρέπει να εξασφαλίζεται στενή και ουσιαστική συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής, η οποία συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφάλειας των τροφίμων <sup>(1)</sup>.
- (33) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(2)</sup>,

3. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στην πρωτογενή παραγωγή:

- α) που προορίζεται για ιδιωτική οικιακή χρήση ή
- β) που καταλήγει στον απ' ευθείας εφοδιασμό, από τον παραγωγό, του τελικού καταναλωτή ή των τοπικών καταστημάτων λιανικής που προμηθεύουν απ' ευθείας τον τελικό καταναλωτή, με μικρές ποσότητες πρωτογενών προϊόντων.

4. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, δυνάμει του εθνικού δικαίου τους, κανόνες που διέπουν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β). Οι εν λόγω εθνικοί κανόνες εξασφαλίζουν την επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού.

5. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη ειδικότερων κοινοτικών διατάξεων για την υγεία των ζώων, τη διατροφή των ζώων, την υγιεινή των τροφίμων, τις μεταδοτικές ανθρώπινες ασθένειες, την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας, τη γενετική τεχνολογία και τις σπογγώδεις μεταδοτικές εγκεφαλοπάθειες.

## Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. οι ορισμοί που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002,
2. οι ορισμοί που θεσπίζονται στην οδηγία 2003/99/ΕΚ και
3. οι ακόλουθοι ορισμοί:
  - α) «αγέλη»: ένα ζώο ή ομάδα ζώων που διατηρείται σε εκμετάλλευση ως επιδημιολογική μονάδα, και
  - β) «σμήνος»: το σύνολο των πουλερικών της ίδιας κατάστασης από άποψη υγείας, τα οποία εκτρέφονται στον ίδιο τόπο ή στον ίδιο περιφραγμένο χώρο και αποτελούν μια επιδημιολογική μονάδα για τα πουλερικά που εκτρέφονται σε κλωβοστοιχίες, ο όρος αυτός περιλαμβάνει όλα τα πτηνά που εκτρέφονται στον ίδιο χώρο.

## Άρθρο 3

### Αρμόδιες αρχές

1. Κάθε κράτος μέλος ορίζει αρμόδια αρχή ή αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή. Εάν ένα κράτος μέλος ορίσει περισσότερες από μία αρμόδιες αρχές:

- α) κοινοποιεί στην Επιτροπή την αρμόδια αρχή η οποία θα λειτουργεί ως σημείο επαφής για τις επαφές με την Επιτροπή και
- β) μεριμνά ώστε οι αρμόδιες αρχές να συνεργάζονται προκειμένου να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή των απαιτήσεων του παρόντος κανονισμού.

2. Η αρμόδια αρχή ή αρχές είναι υπεύθυνη/ες ιδιαίτερα για:

- α) την κατάρτιση των προγραμμάτων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και την προετοιμασία των τυχόν τροποποιήσεων που αποδεικνύονται απαραίτητες, ιδίως υπό το πρίσμα των δεδομένων και των αποτελεσμάτων που έχουν ληφθεί·

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Σκοπός του παρόντος κανονισμού είναι να εξασφαλισθεί η λήψη κατάλληλων και αποτελεσματικών μέτρων για την ανίχνευση και τον έλεγχο της σαλμονέλλας και άλλων ζωνοσογόνων παραγόντων σε όλα τα συναφή στάδια της παραγωγής, της μεταποίησης και της διανομής, ιδίως σε επίπεδο πρωτογενούς παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των ζωοτροφών, ώστε να μειωθεί η εξάπλωσή τους καθώς και ο κίνδυνος που δημιουργούν για τη δημόσια υγεία.
2. Ο παρών κανονισμός καλύπτει:
  - α) την υιοθέτηση στόχων για τον περιορισμό του επιπολασμού συγκεκριμένων ζωνοσώων σε πληθυσμούς ζώων:
    - i) στο επίπεδο της πρωτογενούς παραγωγής και
    - ii) όταν αυτό είναι σκόπιμο για τη συγκεκριμένη ζωνοσώο ή το συγκεκριμένο ζωνοσογόνο παράγοντα, σε άλλα στάδια της τροφικής αλυσίδας, συμπεριλαμβανομένων των τροφίμων και των ζωοτροφών·
  - β) την έγκριση ειδικών προγραμμάτων ελέγχου που καταρτίζονται από τα κράτη μέλη και τους υπευθύνους των επιχειρήσεων τροφίμων και ζωοτροφών·
  - γ) την έγκριση ειδικών κανόνων που αφορούν ορισμένες μεθόδους ελέγχου που εφαρμόζονται για τη μείωση του επιπολασμού των ζωνοσώων και ζωνοσογόνων παραγόντων·
  - δ) την έγκριση κανόνων που αφορούν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές, από τρίτες χώρες, ορισμένων ζώων και προϊόντων των ζώων αυτών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- β) τη συλλογή των στοιχείων που απαιτούνται για την αξιολόγηση των μέσων που χρησιμοποιούνται και των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται κατά την εφαρμογή των εθνικών προγραμμάτων ελέγχου, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 5, και για την ετήσια υποβολή των εν λόγω στοιχείων και αποτελεσμάτων, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων τυχόν μελετών, στην Επιτροπή, με βάση τους κανόνες που προβλέπονται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ·
- γ) τη διεξαγωγή τακτικών ελέγχων στις εγκαταστάσεις των επιχειρήσεων τροφίμων και, ενδεχομένως, ζωοτροφών με σκοπό τον έλεγχο της συμμόρφωσης προς τον παρόντα κανονισμό.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

#### Άρθρο 4

#### Κοινοτικοί στόχοι για τη μείωση του επιπολασμού των ζωνοδόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων

1. Οι κοινοτικοί στόχοι για τη μείωση του επιπολασμού των ζωνοδόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I στήλη 1 στους πληθυσμούς ζώων που απαριθμούνται στο παράρτημα I στήλη 2 καθορίζονται, λαμβάνοντας υπόψη ιδίως:

- α) την πείρα που αποκτάται στο πλαίσιο υφιστάμενων εθνικών μέτρων και
- β) τα στοιχεία που διαβιβάζονται στην Επιτροπή ή στην Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας των Τροφίμων στο πλαίσιο ισχυουσών κοινοτικών απαιτήσεων, ιδίως στο πλαίσιο στοιχείων που προβλέπονται στην οδηγία 2003/99/ΕΚ, και ιδίως στο άρθρο 5 της εν λόγω οδηγίας.

Οι στόχοι και οι τυχόν τροποποιήσεις τους καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2.

2. Οι στόχοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1 περιλαμβάνουν τουλάχιστον:

- α) αριθμητική έκφραση:
- i) του μέγιστου ποσοστού των επιδημιολογικών μονάδων που παραμένουν θετικές, ή/και
  - ii) του ελάχιστου ποσοστού μείωσης του αριθμού επιδημιολογικών μονάδων που παραμένουν θετικές·
- β) τη μέγιστη προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να επιτευχθεί ο στόχος·
- γ) τον ορισμό των επιδημιολογικών μονάδων που αναφέρονται στο στοιχείο α)·
- δ) τον ορισμό των προγραμμάτων δοκιμών που απαιτούνται για την επαλήθευση της επίτευξης του στόχου και
- ε) τον ορισμό, κατά περίπτωση, οροτύπων που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία ή άλλων υποτύπων ζωνοδόσων ή ζωνοσογόνων παραγόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I στήλη 1, λαμβάνοντας υπόψη τα γενικά κριτήρια που απαριθμούνται στην παράγραφο 6 στοιχείο γ) καθώς και τα τυχόν ειδικά κριτήρια που θεσπίζονται στο παράρτημα III.

3. Οι κοινοτικοί στόχοι καθορίζονται για πρώτη φορά πριν από τις σχετικές ημερομηνίες που αναφέρονται στο παράρτημα I στήλη 4.

4. α) Όταν ορίζει κάθε κοινοτικό στόχο, η Επιτροπή υποβάλλει και ανάλυση των αναμενόμενων εξόδων και κερδών. Η ανάλυση αυτή λαμβάνει ειδικότερα υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στην παράγραφο 6 στοιχείο γ). Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή, εφόσον τους ζητηθεί, την αναγκαία βοήθεια για την προετοιμασία της εν λόγω ανάλυσης.

β) Πριν προτείνει έναν έκαστο κοινοτικό στόχο, η Επιτροπή πραγματοποιεί διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη στα πλαίσια της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 όσον αφορά τα αποτελέσματα της ανάλυσης της.

γ) Βάσει των αποτελεσμάτων αυτής της ανάλυσης και της διαβούλευσης με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή προτείνει κοινοτικούς στόχους, όπου χρειάζεται.

5. Εντούτοις, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2 στοιχείο ε) και την παράγραφο 4, εφαρμόζονται στα πουλερικά για μια μεταβατική περίοδο οι ακόλουθοι κανόνες:

Ο κοινοτικός στόχος για τα σμήνη αναπαραγωγής του *Gallus gallus* κατά την εν λόγω μεταβατική περίοδο καλύπτει τους πέντε συγχρότερους ορότυπους σαλμονέλας στη σαλμονέλωση του ανθρώπου. Οι ορότυποι εντοπίζονται βάσει των στοιχείων που συλλέγονται μέσω κοινοτικών συστημάτων παρακολούθησης. Οι κοινοτικοί στόχοι που αφορούν τις ωοπαραγωγές όρνιθες, τα κοτόπουλα πάχυνσης και τις γαλοπούλες καλύπτουν κατά τη μεταβατική περίοδο τη *Salmonella Enteritidis* και τη *Salmonella Typhimurium*. Σε περίπτωση, ωστόσο, που παραστεί ανάγκη, οι στόχοι αυτοί δύνανται να επεκτείνονται σε άλλους ορότυπους, βάσει των αποτελεσμάτων ανάλυσης η οποία πραγματοποιείται δυνάμει της παραγράφου 4.

Η μεταβατική περίοδος ισχύει για κάθε κοινοτικό στόχο που αφορά τη μείωση της παρουσίας σαλμονέλας στα πουλερικά. Είναι τριετής για κάθε περίπτωση χωριστά και αρχίζει να ισχύει κατά την ημερομηνία που αναφέρεται στο παράρτημα I στήλη 5.

6. α) Το παράρτημα I μπορεί να τροποποιείται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, για τους σκοπούς που αναφέρονται στο στοιχείο β), λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που αναφέρονται στο στοιχείο γ).

β) Οι τροποποιήσεις του παραρτήματος I μπορούν να μεταβάλουν το πεδίο των απαιτήσεων όσον αφορά τη θέσπιση κοινοτικών στόχων συμπληρώνοντας, περιορίζοντας ή τροποποιώντας:

- i) τις ζωνοδόσους ή ζωνοσογόνους παράγοντες,
- ii) τα στάδια της τροφικής αλυσίδας, ή/και
- iii) τους σχετικούς ζωικούς πληθυσμούς.

γ) Τα κριτήρια που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την τροποποίηση του παραρτήματος I περιλαμβάνουν, όσον αφορά τη συγκεκριμένη ζωνοδόσο ή ζωνοσογόνο παράγοντα:

- i) τη συχνότητά τους στους πληθυσμούς των ζώων και των ανθρώπων, στις ζωοτροφές και στα τρόφιμα,
- ii) τη σοβαρότητα των επιπτώσεων για τους ανθρώπους,

- iii) τις οικονομικές συνέπειες για την υγεία των ζώων και του ανθρώπου και για τις επιχειρήσεις ζωοτροφών και τροφίμων,
- iv) τις επιδημιολογικές τάσεις στους πληθυσμούς των ζώων και των ανθρώπων, στις ζωοτροφές και τα τρόφιμα,
- v) τις επιστημονικές γνώμες,
- vi) τις τεχνολογικές εξελίξεις, ιδίως όσον αφορά την πρακτικότητα των διαθέσιμων εναλλακτικών δυνατοτήτων ελέγχου, και
- vii) τις απαιτήσεις και τάσεις όσον αφορά τα συστήματα εκτροφής και τις μεθόδους παραγωγής.

7. Το παράρτημα III μπορεί να τροποποιείται ή να συμπληρώνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

8. Η Επιτροπή επανεξετάζει την υλοποίηση των κοινοτικών στόχων, όταν δε προτείνει περαιτέρω στόχους λαμβάνει υπόψη την επανεξέταση αυτή.

9. Τα μέτρα που λαμβάνονται για τη μείωση του επιπολασμού των ζωνοόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I υλοποιούνται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό και σύμφωνα με οποιοσδήποτε άλλους κανόνες θεσπίζονται δυνάμει αυτού.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

##### Άρθρο 5

#### Εθνικά προγράμματα ελέγχου

1. Για να επιτύχουν τους κοινοτικούς στόχους που προβλέπονται στο άρθρο 4, τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικά προγράμματα ελέγχου για κάθε ζωνοόσο και ζωνοσογόνο παράγοντα που απαριθμείται στο παράρτημα I. Τα εθνικά προγράμματα ελέγχου λαμβάνουν υπόψη τη γεωγραφική κατανομή των ζωνοόσων στην επικράτεια του κάθε κράτους μέλους και τις δημοσιονομικές επιπτώσεις της καθιέρωσης ουσιαστικών ελέγχων για τους παραγωγούς του πρωτογενούς τομέα και τους υπευθύνους επιχειρήσεων ζωοτροφών και τροφίμων.

2. Τα εθνικά προγράμματα ελέγχου είναι διαρκή και καλύπτουν περίοδο τουλάχιστον τριών συναπτών ετών.

3. Τα εθνικά προγράμματα ελέγχου:

- a) προβλέπουν την ανίχνευση ζωνοόσων και ζωνοσογόνων παραγόντων, σύμφωνα με τις απαιτήσεις και τους στοιχειώδεις κανόνες δειγματοληψίας που ορίζονται στο παράρτημα II,
- β) καθορίζουν τις αντίστοιχες αρμοδιότητες των αρμόδιων αρχών και των υπευθύνων των επιχειρήσεων τροφίμων και ζωοτροφών,
- γ) διευκρινίζουν τα μέτρα ελέγχου που πρέπει να λαμβάνονται ύστερα από την ανίχνευση ζωνοόσων και ζωνοσογόνων παραγόντων, ιδίως για την προστασία της δημόσιας υγείας, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των ειδικών μέτρων που καθορίζονται στο παράρτημα II,

δ) επιτρέπουν την αξιολόγηση της προόδου που σημειώθηκε στο πλαίσιο των διατάξεών τους, καθώς και την αναθεώρηση των εν λόγω προγραμμάτων, ιδίως με βάση τα αποτελέσματα της ανίχνευσης των ζωνοόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων.

4. Τα εθνικά προγράμματα ελέγχου καλύπτουν τουλάχιστον τα ακόλουθα στάδια της τροφικής αλυσίδας:

a) παραγωγή ζωοτροφών·

β) πρωτογενής παραγωγή ζώων·

γ) μεταποίηση και παρασκευή τροφίμων ζωικής προέλευσης.

5. Τα εθνικά προγράμματα ελέγχου περιέχουν, ανάλογα με την περίπτωση, τις διατάξεις που θεσπίζονται για τις μεθόδους δοκιμών και τα κριτήρια βάσει των οποίων αξιολογούνται τα αποτελέσματα των δοκιμών στις οποίες υποβάλλονται τα ζώα και τα αυγά επώασης στο εθνικό έδαφος, ως μέρος των επίσημων ελέγχων που προβλέπονται στο παράρτημα II μέρος Α.

6. Οι απαιτήσεις και οι στοιχειώδεις κανόνες δειγματοληψίας που ορίζονται στο παράρτημα II μπορούν να τροποποιούνται, να προσαρμόζονται ή να συμπληρώνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 6 στοιχείο γ).

7. Εντός έξι μηνών από τον καθορισμό των κοινοτικών στόχων που προβλέπονται στο άρθρο 4, τα κράτη μέλη υποβάλλουν τα εθνικά προγράμματα ελέγχου στην Επιτροπή και καθορίζουν τα μέτρα που πρόκειται να εφαρμοστούν.

##### Άρθρο 6

#### Έγκριση των εθνικών προγραμμάτων ελέγχου

1. Από της υποβολής εθνικού προγράμματος ελέγχου από κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 5, η Επιτροπή διαθέτει δύο μήνες εντός των οποίων πρέπει να ζητήσει οποιοδήποτε άλλο συναφές και απαραίτητο στοιχείο από το εν λόγω κράτος μέλος. Το κράτος μέλος παρέχει τα πρόσθετα αυτά στοιχεία εντός δύο μηνών από την παραλαβή του αιτήματος αυτού. Εντός δύο μηνών από την παραλαβή των πρόσθετων στοιχείων ή, εάν δεν ζητήσει άλλα στοιχεία, εντός έξι μηνών από την υποβολή του εθνικού προγράμματος ελέγχου, η Επιτροπή εξακριβώνει εάν αυτό συμφωνεί με τους σχετικούς κανόνες, συμπεριλαμβανομένου ιδίως του παρόντος κανονισμού.

2. Όταν η Επιτροπή βεβαιωθεί για την καταλληλότητα ενός εθνικού προγράμματος ελέγχου, ή κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους που το υπέβαλε, το πρόγραμμα εξετάζεται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, προκειμένου να εγκριθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

3. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, μπορούν να εγκρίνονται τροποποιήσεις σε πρόγραμμα, το οποίο έχει προηγουμένως εγκριθεί σύμφωνα με την παράγραφο 2, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, ιδίως με βάση τα αποτελέσματα που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο δ).



## Άρθρο 7

**Προγράμματα ελέγχου των υπευθύνων των επιχειρήσεων τροφίμων και ζωοτροφών**

1. Οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων και ζωοτροφών, ή οι οργανώσεις που τους εκπροσωπούν, μπορούν να καταρτίζουν προγράμματα ελέγχου που καλύπτουν, όσο είναι δυνατόν, όλα τα στάδια παραγωγής, μεταποίησης και διανομής.

2. Εάν επιθυμούν να αποτελέσει το οικείο πρόγραμμα ελέγχου μέρος εθνικού προγράμματος ελέγχου, οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων και ζωοτροφών ή οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις τους υποβάλλουν προς έγκριση τα προγράμματα ελέγχου που έχουν καταρτίσει, καθώς και τυχόν τροποποιήσεις τους, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένοι. Εάν οι σχετικές δραστηριότητες πραγματοποιούνται σε διαφορετικά κράτη μέλη, τα προγράμματα εγκρίνονται χωριστά για κάθε κράτος μέλος.

3. Η αρμόδια αρχή μπορεί να εγκρίνει τα προγράμματα ελέγχου που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, μόνον εφόσον έχει διαπιστώσει ότι τα προγράμματα ελέγχου πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II και τους στόχους του σχετικού εθνικού προγράμματος ελέγχου.

4. Τα κράτη μέλη τηρούν ενημερωμένους καταλόγους των εγκεκριμένων προγραμμάτων ελέγχου των υπευθύνων των επιχειρήσεων τροφίμων και ζωοτροφών ή των αντιπροσωπευτικών οργανώσεών τους. Τα κράτη μέλη θέτουν τους εν λόγω καταλόγους στη διάθεση της Επιτροπής, κατόπιν αιτήματός της.

5. Οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων και ζωοτροφών ή οι αντιπροσωπευτικές οργανώσεις τους γνωστοποιούν τακτικά τα αποτελέσματα των προγραμμάτων ελέγχου στις αρμόδιες αρχές.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**ΜΕΘΟΔΟΙ ΕΛΕΓΧΟΥ**

## Άρθρο 8

**Ειδικές μέθοδοι ελέγχου**

1. Με πρωτοβουλία της Επιτροπής ή κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2:

α) μπορεί να αποφασίζεται ότι δύνανται ή πρέπει να εφαρμοσθούν ειδικές μέθοδοι ελέγχου για τη μείωση του επιπολασμού των ζωνοδόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων στο στάδιο της πρωτογενούς παραγωγής ζώων και σε άλλα στάδια της τροφικής αλυσίδας·

β) μπορούν να εγκρίνονται κανόνες σχετικά με τους όρους χρησιμοποίησης των μεθόδων που αναφέρονται στο στοιχείο α)·

γ) μπορούν να εγκρίνονται λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τα απαιτούμενα έγγραφα και διαδικασίες, καθώς και τις στοιχειώδεις απαιτήσεις για τις μεθόδους που αναφέρονται στο στοιχείο α) και

δ) μπορεί να αποφασίζεται ότι ορισμένες ειδικές μέθοδοι ελέγχου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο των προγραμμάτων ελέγχου.

2. Οι διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ), δεν ισχύουν για τις μεθόδους που χρησιμοποιούν ουσίες ή τεχνικές οι οποίες καλύπτονται από την κοινοτική νομοθεσία για τη διατροφή των ζώων, τα πρόσθετα τροφίμων ή τα κτηνιατρικά φάρμακα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

**ΕΜΠΟΡΙΟ**

## Άρθρο 9

**Ενδοκοινοτικό εμπόριο**

1. Το αργότερο από τις ημερομηνίες που αναφέρονται στο παράρτημα I στήλη 5, τα σμήνη και οι αγέλες προέλευσης των ειδών που απαριθμούνται στη στήλη 2 υποβάλλονται σε δοκιμασία για τις ζωνοδόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες που απαριθμούνται στη στήλη 1, πριν από οποιαδήποτε αποστολή ζωντανών ζώων ή αυγών επώασης από την επιχείρηση τροφίμων από όπου προέρχονται. Η ημερομηνία και το αποτέλεσμα της δοκιμασίας περιλαμβάνεται στα σχετικά υγειονομικά πιστοποιητικά τα οποία προβλέπονται στην κοινοτική νομοθεσία.

2. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, το κράτος μέλος προορισμού μπορεί, για μία μεταβατική περίοδο, να απαιτεί τα αποτελέσματα των δοκιμών που πρέπει να αναφέρονται στα σχετικά υγειονομικά πιστοποιητικά για αποστολές ζώων και αυγών επώασης τα οποία υπόκεινται σε δοκιμασία στο κράτος μέλος αποστολής, να πληρούν τα ίδια κριτήρια, όσον αφορά τη σαλμονέλα, με εκείνα που καθορίζονται στο εγκεκριμένο εθνικό του πρόγραμμα, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5, για αντίστοιχες αποστολές μέσα στην επικράτειά του.

Η άδεια αυτή μπορεί να αποσύρεται με την ίδια διαδικασία.

3. Τα ειδικά μέτρα για τη σαλμονέλα, τα οποία εφαρμόζονταν στα ζώντα ζώα που αποστέλλονται στη Φινλανδία και τη Σουηδία πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, εξακολουθούν να ισχύουν ως εάν είχαν επιτραπεί σύμφωνα με την παράγραφο 2.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 5 παράγραφος 6 μπορούν να θεσπίζονται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, ειδικοί κανόνες σχετικά με τον καθορισμό, από τα κράτη μέλη, των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 5 και στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

## Άρθρο 10

**Εισαγωγές από τρίτες χώρες**

1. Από τις ημερομηνίες που αναφέρονται στο παράρτημα I στήλη 5, η εγγραφή ή η διατήρηση μιας τρίτης χώρας στους καταλόγους τρίτων χωρών από τις οποίες, όπως προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία για το σχετικό είδος ή κατηγορία, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να εισάγουν τα ζώα ή τα αυγά επώασης τα οποία καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, υπόκειται στην υποβολή, από την ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα στην Επιτροπή, προγράμματος ισοδύναμου με εκείνα που προβλέπονται στο άρθρο 5 και στην έγκρισή του σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Το εν λόγω πρόγραμμα περιέχει λεπτομέρειες για τις παρεχόμενες από την εν λόγω χώρα εγγυήσεις, όσον αφορά τις επιθεωρήσεις και τους ελέγχους για ζωνοδόσους και ζωνοσογόνους παράγοντες. Οι εγγυήσεις αυτές πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμες με τις εγγυήσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό. Το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων της Επιτροπής παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς κατά πόσον ισοδύναμα προγράμματα ελέγχου εφαρμόζονται σε τρίτες χώρες.

2. Τα εν λόγω προγράμματα εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, υπό την προϋπόθεση ότι αποδεικνύεται αντικειμενικά η ισοδυναμία των μέτρων που περιγράφονται σε αυτά, με τις σχετικές προδιαγραφές που ισχύουν δυνάμει κοινοτικών κανόνων. Με την εν λόγω διαδικασία, είναι δυνατόν να επιτρέπονται εναλλακτικές εγγυήσεις αντί για εκείνες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, υπό τον όρο ότι δεν είναι ευνοϊκότερες σε σχέση με εκείνες που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο.

3. Για τις τρίτες χώρες με τις οποίες έχουν καθιερωθεί τακτικές εμπορικές συναλλαγές, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 7 και του άρθρου 6 παράγραφος 1 σχετικά με τις χρονικές περιόδους για την υποβολή και την έγκριση των προγραμμάτων. Για τρίτες χώρες που βρίσκονται στη διαδικασία καθιέρωσης ή ανανέωσης εμπορικών συναλλαγών, ισχύουν οι χρονικές περιόδοι που προβλέπονται στο άρθρο 6.

4. Οι αγέλες και τα σμήνη από όπου προέρχονται τα είδη που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι στήλη 2, υποβάλλονται σε δοκιμή πριν από κάθε διακίνηση των ζωντανών ζώων ή των αυγών επώασης από την επιχείρηση προελευσής τους. Τα ζωικά κεφάλαια και οι αγέλες υποβάλλονται σε δοκιμές για τις ζωνοδόσους και ζωνοσογόνους παράγοντες που απαριθμούνται στο παράρτημα I στήλη 1 ή, εάν είναι αναγκαίο για να επιτευχθεί ο στόχος των ισοδύναμων εγγυήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, σε δοκιμές για ζωνοδόσους και ζωνοσογόνους παράγοντες όπως ορίζονται σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2. Η ημερομηνία και το αποτέλεσμα της δοκιμής αναγράφονται στα σχετικά πιστοποιητικά εισαγωγής. Τα υποδείγματα αυτών των πιστοποιητικών, τα οποία καθορίζονται από την κοινοτική νομοθεσία, τροποποιούνται ανάλογα.

5. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, μπορεί να επιτρέπεται στο κράτος μέλος του τελικού προορισμού να απαιτεί για μεταβατική περίοδο τα αποτελέσματα της αναφερό-

μενης στην παράγραφο 4 δοκιμής να πληρούν τα ίδια κριτήρια με εκείνα που καθορίζονται δυνάμει του εθνικού προγράμματός του, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5. Η άδεια μπορεί να αποσύρεται και, με την επιφύλαξη του άρθρου 5 παράγραφος 6, μπορούν να καθορίζονται ειδικοί κανόνες σχετικά με αυτά τα κριτήρια, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

6. Η εγγραφή ή η διατήρηση τρίτης χώρας στους καταλόγους τρίτων χωρών από τις οποίες, όπως προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία για τη σχετική κατηγορία προϊόντων, τα κράτη μέλη επιτρέπεται να εισάγουν τα προϊόντα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό, υπόκειται στην υποβολή από την ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα στην Επιτροπή, εγγυήσεων ισοδύναμων με εκείνες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ

Άρθρο 11

**Εργαστήρια αναφοράς**

1. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, ορίζονται κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για την ανάλυση και τη διεξαγωγή δοκιμών όσον αφορά τις ζωνοδόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες που απαριθμούνται στο παράρτημα I στήλη 1.

2. Οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντα των κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς, ιδίως όσον αφορά τον συντονισμό των δραστηριοτήτων τους με εκείνες των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς, καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

3. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα εθνικά εργαστήρια αναφοράς για την ανάλυση και τη διεξαγωγή δοκιμών όσον αφορά τις ζωνοδόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες που αναφέρονται στο παράρτημα I στήλη 1. Τα ονόματα και οι διευθύνσεις των εργαστηρίων κοινοποιούνται στην Επιτροπή.

4. Ορισμένες αρμοδιότητες και καθήκοντα των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς, ιδίως όσον αφορά τον συντονισμό των δραστηριοτήτων τους με εκείνες των σχετικών εργαστηρίων στα κράτη μέλη που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο α), δύνανται να καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

Άρθρο 12

**Έγκριση εργαστηρίων, ποιοτικές απαιτήσεις και εγκεκριμένες μέθοδοι δοκιμής**

1. Τα εργαστήρια που συμμετέχουν σε προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 7, για τους σκοπούς της ανάλυσης δειγμάτων και για την ανίχνευση της παρουσίας των ζωνοδόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων που αναφέρονται στο παράρτημα I στήλη 1:

α) ορίζονται από την αρμόδια αρχή και

β) εφαρμόζουν σύστημα διασφάλισης ποιότητας, το οποίο πληροί τις προδιαγραφές του ισχύοντος προτύπου EN/ISO το αργότερο 24 μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού ή εντός 24 μηνών από την προσθήκη νέων ζωνοσσογόνων παραγόντων στο παράρτημα Ι στήλη 1.

2. Τα εργαστήρια συμμετέχουν τακτικά σε συλλογικές δοκιμές που διοργανώνει ή συντονίζει το εθνικό εργαστήριο αναφοράς.

3. Οι δοκιμές για την παρουσία των ζωνοσσογόνων παραγόντων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι στήλη 1 διενεργούνται με χρήση των μεθόδων και των πρωτοκόλλων που συνιστούν οι διεθνείς οργανισμοί τυποποίησης, ως μεθόδων αναφοράς.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται εναλλακτικές μέθοδοι εφόσον έχουν επικυρωθεί σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένους κανόνες και προσφέρουν αποτελέσματα ισοδύναμα με εκείνα που επιτυγχάνονται με τη σχετική μέθοδο αναφοράς.

Όταν αυτό απαιτείται, είναι δυνατόν να εγκρίνονται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, άλλες μέθοδοι δοκιμών.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

#### ΕΦΑΡΜΟΓΗ

#### Άρθρο 13

#### Μέτρα εφαρμογής και μεταβατικά μέτρα

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2 μπορούν να εγκρίνονται κατάλληλα μεταβατικά μέτρα ή μέτρα εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένων των αναγκαίων τροποποιήσεων στα σχετικά υγειονομικά πιστοποιητικά.

#### Άρθρο 14

#### Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, η οποία συγκροτείται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 (εφεξής αποκαλούμενη «επιτροπή»).

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

#### Άρθρο 15

#### Διαβούλευση με την Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας των Τροφίμων

Η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφάλειας των Τροφίμων για κάθε θέμα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και που μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στη δημόσια υγεία, ιδίως, προτού προτείνει κοινοτικούς στόχους σύμφωνα με το άρθρο 4 ή ειδικές μεθόδους ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 8.

#### Άρθρο 16

#### Έκθεση σχετικά με τις δημοσιονομικές ρυθμίσεις

1. Εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

2. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει:

α) τις ισχύουσες σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο ρυθμίσεις για τη χρηματοδότηση των λαμβανομένων μέτρων ελέγχου των ζωνοσσογόνων και ζωνοσσογόνων παραγόντων και

β) την επίδραση των ρυθμίσεων αυτών στην αποτελεσματικότητα των λαμβανομένων μέτρων.

3. Εφόσον ενδεικνύται, η Επιτροπή συνοδεύει την έκθεσή της με τις ανάλογες προτάσεις.

4. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή, εφόσον τους ζητηθεί, την αναγκαία βοήθεια για την κατάρτιση της έκθεσης.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

#### ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 17

#### Κοινοτικοί έλεγχοι

1. Εμπειρογνώμονες της Επιτροπής διενεργούν επιτόπιους ελέγχους, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, για να εξασφαλίζεται ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού, οι κανόνες που καθορίζονται δυνάμει αυτού και τα τυχόν μέτρα διασφάλισης εφαρμόζονται ομοιόμορφα. Κάθε κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου διεξάγονται έλεγχοι παρέχει στους εμπειρογνώμονες την αναγκαία βοήθεια για τη διεκπεραίωση των καθηκόντων τους. Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια αρχή σχετικά με τα αποτελέσματα των διεξαχθέντων ελέγχων.

2. Οι κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, ιδίως εκείνοι που διέπουν τη διαδικασία συνεργασίας με τις εθνικές αρμόδιες αρχές, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2.

## Άρθρο 18

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. ALEMANN

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Συγκεκριμένες ζωνόσοι και ζωνοσογόνοι παράγοντες, για τους οποίους πρέπει να καθορισθούν κοινοτικοί στόχοι για τον περιορισμό του επιπολασμού, σύμφωνα με το άρθρο 4**

1. Ζωνόσος/ζωνοσογόνος παράγοντας	2. Ζωικός πληθυσμός	3. Στάδιο της τροφικής αλυσίδας	4. Ημερομηνία μέχρι την οποία πρέπει να καθορισθεί ο στόχος (*)	5. Ημερομηνία μετά την οποία πρέπει να διενεργείται δοκιμή
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Σμήνη αναπαραγωγής του Gallus gallus	Πρωτογενής παραγωγή	12 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού	18 μήνες μετά την ημερομηνία που ορίζεται στη στήλη 4
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Ωοπαραγωγές όρνιθες	Πρωτογενής παραγωγή	24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού	18 μήνες μετά την ημερομηνία που ορίζεται στη στήλη 4
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Κοτόπουλα πάχυνσης	Πρωτογενής παραγωγή	36 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού	18 μήνες μετά την ημερομηνία που ορίζεται στη στήλη 4
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Γαλοπούλες	Πρωτογενής παραγωγή	48 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού	18 μήνες μετά την ημερομηνία που ορίζεται στη στήλη 4
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Αγέλες χοίρων σφαγής	Σφαγή	48 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού	18 μήνες μετά την ημερομηνία που ορίζεται στη στήλη 4
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Αγέλες χοίρων αναπαραγωγής	Πρωτογενής παραγωγή	60 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού	18 μήνες μετά την ημερομηνία που ορίζεται στη στήλη 4

(\*) Οι ημερομηνίες αυτές προϋποθέτουν ότι θα υπάρχουν συγκρίσιμα στοιχεία περί επιπολασμού τουλάχιστον 6 μήνες πριν από τον καθορισμό του στόχου. Εάν τα στοιχεία αυτά δεν είναι διαθέσιμα, η ημερομηνία καθορισμού του στόχου μετατίθεται ανάλογα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΩΝ ΖΩΟΝΟΣΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΖΩΟΝΟΣΟΓΟΝΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Α. Γενικές απαιτήσεις για τα εθνικά προγράμματα ελέγχου

Το πρόγραμμα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη φύση της συγκεκριμένης ζωνόσου ή/και του συγκεκριμένου ζωνοσογόνου παράγοντα, καθώς και την ιδιαίτερη κατάσταση που επικρατεί στο κράτος μέλος. Πρέπει:

- α) να αναφέρει το στόχο του προγράμματος, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία της συγκεκριμένης ζωνόσου ή του συγκεκριμένου ζωνοσογόνου παράγοντα·
- β) να πληροί τις στοιχειώδεις απαιτήσεις δειγματοληψίας που καθορίζονται στο μέρος Β·
- γ) να πληροί, όπου αρμόζει, τις ειδικές απαιτήσεις που καθορίζονται στα μέρη Γ έως Ε και
- δ) να προσδιορίζει τα ακόλουθα σημεία:

## 1. Γενικά

- 1.1. Την εμφάνιση της συγκεκριμένης ζωνόσου ή του συγκεκριμένου ζωνοσογόνου παράγοντα στο κράτος μέλος, με ειδική αναφορά στα αποτελέσματα που έχουν προκύψει στο πλαίσιο της παρακολούθησης σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 2003/99/ΕΚ.
- 1.2. Τη γεωγραφική περιοχή, ή, ανάλογα με την περίπτωση, τις επιδημιολογικές μονάδες στις οποίες υλοποιείται το πρόγραμμα.
- 1.3. Τη διάρθρωση και την οργάνωση των σχετικών αρμόδιων αρχών.
- 1.4. Τα εγκεκριμένα εργαστήρια στα οποία εξετάζονται τα δείγματα που συλλέγονται στο πλαίσιο του προγράμματος.
- 1.5. Τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται κατά την εξέταση των ζωνόσων ή των ζωνοσογόνων παραγόντων.
- 1.6. Τους επίσημους ελέγχους (συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων δειγματοληψίας) σε ζωοτροφές, σμήνη ή/και αγέλες.
- 1.7. Τους επίσημους ελέγχους (συμπεριλαμβανομένων των προγραμμάτων δειγματοληψίας) σε άλλα στάδια της αλυσίδας παραγωγής τροφίμων.
- 1.8. Τα μέτρα που λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές όσον αφορά τα ζώα ή τα προϊόντα, στα οποία έχουν ανιχνευθεί ζωνόσοι ή ζωνοσογόνοι παράγοντες, ιδίως για την προστασία της δημόσιας υγείας και οποιαδήποτε προληπτικά μέτρα λαμβάνονται, όπως ο εμβολιασμός.
- 1.9. Την ισχύουσα εθνική νομοθεσία, καθώς και τις τυχόν εθνικές διατάξεις όσον αφορά τις δραστηριότητες οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β).
- 1.10. Την τυχόν χρηματοδοτική ενίσχυση που παρέχεται στις επιχειρήσεις τροφίμων και ζωοτροφών στα πλαίσια του εθνικού προγράμματος ελέγχου.

## 2. Όσον αφορά τις επιχειρήσεις τροφίμων και ζωοτροφών που καλύπτονται από το πρόγραμμα

- 2.1. Τη δομή της παραγωγής των εκάστοτε ειδών και προϊόντων τους.
- 2.2. Τη δομή της παραγωγής ζωοτροφών.
- 2.3. Τους σχετικούς οδηγούς για τις ορθές ζωοτεχνικές πρακτικές ή άλλες κατευθυντήριες γραμμές (υποχρεωτικές ή προαιρετικές) στις οποίες καθορίζονται τουλάχιστον:
  - η υγιεινή διαχείριση στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις,
  - τα μέτρα για την αποφυγή εισερχόμενων μολύνσεων που μεταδίδονται από ζώα, ζωοτροφές, πόσιμο νερό ή από άτομα που εργάζονται στο αγρόκτημα, και
  - η υγιεινή κατά τη μεταφορά ζώων προς και από τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις.
- 2.4. Τη συνήθη κτηνιατρική επίβλεψη των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.
- 2.5. Την καταγραφή των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.
- 2.6. Την τήρηση μητρώων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις.
- 2.7. Τα έγγραφα που συνοδεύουν τα ζώα κατά την αποστολή.
- 2.8. Άλλα σχετικά μέτρα με τα οποία εξασφαλίζεται η δυνατότητα εντοπισμού της προέλευσης των ζώων.

## B. Στοιχειώδεις απαιτήσεις δειγματοληψίας

1. Μετά την έγκριση του σχετικού προγράμματος ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 5, οι υπεύθυνοι επιχείρησης τροφίμων αναθέτουν τη λήψη δειγμάτων και την ανάλυση για την ανίχνευση των ζωνοδόσων ή των ζωνοσογόνων παραγόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι στήλη 1, τηρώντας τις στοιχειώδεις απαιτήσεις δειγματοληψίας που εκτίθενται στον ακόλουθο πίνακα.

1. Ζωνοδόσος/ζωνοσογόνος παράγοντας	2. Ζωικός πληθυσμός	3. Φάσεις παραγωγής τις οποίες πρέπει να καλύπτει η δειγματοληψία
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Σμήνη αναπαραγωγής του <i>Gallus gallus</i> :	
	— σμήνη εκτροφής	— νεοσσοί μίας ημέρας — πτηνά 4 εβδομάδων — 2 εβδομάδες πριν τη μετάβαση στη φάση ωοτοκίας ή τη μονάδα ωοτοκίας
	— ενήλικα σμήνη αναπαραγωγής	— κάθε δύο εβδομάδες κατά την περίοδο ωοτοκίας
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Ωοπαραγωγές όρνιθες:	
	— σμήνη εκτροφής	— νεοσσοί μίας ημέρας — πτηνά 2 εβδομάδων πριν τη μετάβαση στη φάση ωοτοκίας ή τη μονάδα ωοτοκίας
	— σμήνη αναπαραγωγής	— κάθε 15 εβδομάδες κατά την περίοδο ωοτοκίας
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Κοτόπουλα πάχυνσης	— πτηνά μεταφερόμενα για σφαγή (*)
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Γαλοπούλες	— πτηνά μεταφερόμενα για σφαγή (*)
Όλοι οι ορότυποι σαλμονέλας, που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία	Αγέλες χοίρων:	
	— αναπαραγωγής — σφαγής	— ζώα μεταφερόμενα για σφαγή ή σφάγια στο σφαγείο — ζώα μεταφερόμενα για σφαγή ή σφάγια στο σφαγείο

(\*) Τα αποτελέσματα της ανάλυσης των δειγμάτων πρέπει να είναι γνωστά πριν από τη μεταφορά των ζώων για το σφαγείο.

2. Οι απαιτήσεις που καθορίζονται στο σημείο 1 δεν θίγουν τις απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την επιθεώρηση προ της σφαγής.
3. Τα αποτελέσματα της ανάλυσης πρέπει να καταγράφονται μαζί με τις ακόλουθες πληροφορίες:
- ημερομηνία και τόπος δειγματοληψίας και
  - στοιχεία του σμήνους/της αγέλης.
4. Εάν τα ζώα έχουν εμβολιασθεί, δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται ανοσολογικές δοκιμασίες, εκτός εάν έχει αποδειχθεί ότι το χρησιμοποιούμενο εμβόλιο δεν επηρεάζει την εφαρμοζόμενη μέθοδο δοκιμής.

### Γ. Ειδικές απαιτήσεις για τα σμήνη αναπαραγωγής του *Gallus gallus*

1. Τα μέτρα που θεσπίζονται στα σημεία 3 έως 5 πρέπει να λαμβάνονται όποτε η ανάλυση δειγμάτων που πραγματοποιείται σύμφωνα με το μέρος Β, επισημαίνει παρουσία της *Salmonella Enteritidis* ή της *Salmonella Typhimurium* σε σμήνος αναπαραγωγής του είδους *Gallus gallus* υπό τις συνθήκες που ορίζονται στο σημείο 2.
2. α) Εάν η αρμόδια αρχή έχει εγκρίνει τη μέθοδο της ανάλυσης που χρησιμοποιείται για δείγματα τα οποία λαμβάνονται σύμφωνα με το μέρος Β, μπορεί να απαιτήσει να ληφθούν τα μέτρα που θεσπίζονται στα σημεία 3 έως 5 οσάκις η ανάλυση αυτή εντοπίζει την παρουσία της *Salmonella Enteritidis* ή της *Salmonella Typhimurium*.  
β) Άλλως, τα μέτρα που θεσπίζονται στα σημεία 3 έως 5 πρέπει να λαμβάνονται οσάκις η αρμόδια αρχή επιβεβαιώνει τυχόν υπόνοιες για παρουσία της *Salmonella Enteritidis* ή της *Salmonella Typhimurium*, οι οποίες βασίζονται στην ανάλυση δειγμάτων που πραγματοποιείται σύμφωνα με το μέρος Β.
3. Τα μη επωασθέντα αυγά του σμήνους πρέπει να καταστρέφονται.  
Όστόσο, τα αυγά αυτά μπορούν να χρησιμοποιούνται για ανθρώπινη κατανάλωση εφόσον υποβάλλονται σε επεξεργασία, η οποία εγγυάται την εξάλειψη της *Salmonella Enteritidis* και της *Salmonella Typhimurium* σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων.
4. Όλα τα πτηνά —συμπεριλαμβανομένων των νεοσσών μιας ημέρας— του σμήνους πρέπει να σφάζονται ή να καταστρέφονται έτσι ώστε να μειώνεται όσο το δυνατόν περισσότερο ο κίνδυνος της εξάπλωσης της σαλμονέλας. Η σφαγή πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων. Τα προϊόντα που προέρχονται από αυτά τα πτηνά μπορούν να διατίθενται στην αγορά προς ανθρώπινη κατανάλωση σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων και, μόλις αρχίσει να ισχύει, με το μέρος Ε. Εάν δεν προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση, τα προϊόντα αυτά πρέπει να χρησιμοποιούνται ή να διατίθενται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό των υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για την κατανάλωση από τον άνθρωπο <sup>(1)</sup>.
5. Εφόσον σε εκκολαπτήριο εξακολουθούν να υπάρχουν αυγά επώασης από σμήνη στα οποία υπάρχει *Salmonella Enteritidis* ή *Salmonella Typhimurium*, αυτά πρέπει να καταστρέφονται ή να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002. Εφόσον σε εκκολαπτήριο εξακολουθούν να υπάρχουν αυγά επώασης από σμήνη στα οποία υπάρχει *Salmonella Enteritidis* ή *Salmonella Typhimurium*, αυτά πρέπει να καταστρέφονται ή να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.

### Δ. Ειδικές απαιτήσεις για τα σμήνη ωοπαραγωγών ορνίθων

1. 72 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα αυγά δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση (ως επιτραπέζια αυγά) εκτός εάν προέρχονται από σμήνος ωοπαραγωγών ορνίθων που προορίζεται για εμπορικούς σκοπούς, υπάγεται σε εθνικό πρόγραμμα το οποίο καταρτίζεται βάσει του άρθρου 5 και δεν τελεί υπό επίσημο περιορισμό.
2. Τα αυγά που προέρχονται από σμήνη άγνωστης υγειονομικής κατάστασης, σμήνη για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι είναι μολυσμένα ή από μολυσμένα σμήνη μπορούν να χρησιμοποιούνται για ανθρώπινη κατανάλωση μόνον εάν υποβάλλονται σε επεξεργασία η οποία εγγυάται την εξάλειψη όλων των οροτύπων σαλμονέλας που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων.
3. Όταν τα πτηνά μολυσμένου σμήνους σφάζονται ή καταστρέφονται, πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος της εξάπλωσης ζωνόσων όσο το δυνατόν περισσότερο. Η σφαγή πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων. Τα προϊόντα που προέρχονται από αυτά τα πτηνά μπορούν να διατίθενται στην αγορά προς ανθρώπινη κατανάλωση σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων και, μόλις αρχίσει να ισχύει, με το μέρος Ε. Εάν δεν προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση, τα προϊόντα αυτά πρέπει να χρησιμοποιούνται ή να διατίθενται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002.

### Ε. Ειδικές απαιτήσεις για το νωπό κρέας

1. 84 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, το νωπό κρέας πουλερικών από ζώα που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι δεν μπορεί να διατίθεται στην αγορά για ανθρώπινη κατανάλωση, εκτός εάν πληροί το ακόλουθο κριτήριο:  
«*Salmonella*: απουσία στα 25 γραμμάρια.»
2. 72 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, θεσπίζονται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 14 παράγραφος 2, λεπτομερείς κανόνες για το κριτήριο αυτό, οι οποίοι θα προσδιορίζουν, ιδίως, τα προγράμματα δειγματοληψίας και τις μεθόδους ανάλυσης.
3. Το κριτήριο της παραγράφου 1 δεν ισχύει για το νωπό κρέας πουλερικών που προορίζεται για βιομηχανική θερμική επεξεργασία ή άλλη επεξεργασία ικανή να εξάλειψει τη σαλμονέλα σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία για την υγιεινή των τροφίμων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 117 της 13.5.2003, σ. 1).



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

**Συγκεκριμένα κριτήρια για τον προσδιορισμό οροτύπων σαλμονέλας με σημασία για τη δημόσια υγεία**

Κατά τον προσδιορισμό των συγκεκριμένων οροτύπων σαλμονέλας που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία και στους οποίους θα εφαρμόζονται οι κοινοτικοί στόχοι, πρέπει να λαμβάνονται υπ' όψη τα ακόλουθα κριτήρια:

1. οι συχνότεροι ορότυποι σαλμονέλας στην σαλμονέλωση του ανθρώπου, βάσει των στοιχείων που συλλέγονται μέσω κοινωνικών συστημάτων παρακολούθησης,
  2. η πορεία της λοίμωξης (ήτοι η παρουσία του οροτύπου στους πληττόμενους ζωικούς πληθυσμούς και στις ζωοτροφές),
  3. κατά πόσο ένας ορότυπος δείχνει ταχεία και πρόσφατη ικανότητα να εξαπλώνεται και να προξενεί ασθένεια σε ανθρώπους και ζώα,
  4. κατά πόσο ένας ορότυπος δείχνει αυξημένη λοιμογόνο δύναμη, όσον αφορά, παραδείγματος χάριν, την επιθετικότητα ή την ανθεκτικότητα σε σχετικές θεραπείες για ανθρώπινες λοιμώξεις.
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2161/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 11ης Δεκεμβρίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Δεκεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	79,5
	204	61,9
	212	114,0
	624	111,0
	999	91,6
0707 00 05	052	129,4
	999	129,4
0709 90 70	052	124,8
	204	121,3
	999	123,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,3
	204	40,9
	388	38,1
	999	39,4
0805 20 10	052	62,0
	204	58,4
	999	60,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,2
	464	122,4
	999	96,3
0805 50 10	052	70,0
	388	77,8
	400	41,8
	600	72,7
	999	65,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	50,2
	060	37,0
	064	51,0
	400	77,9
	404	84,6
	720	76,5
	800	135,4
	999	73,2
	0808 20 50	052
060		49,1
064		60,8
400		104,9
528		218,0
720		129,9
999		108,8

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2162/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 11ης Δεκεμβρίου 2003**  
**για τη θέσπιση του τελικού ποσού της ενίσχυσης υπέρ ορισμένων οσπριοειδών για την περίοδο εμπορίας 2003/04**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1577/96 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουλίου 1996, για τη θέσπιση ειδικού μέτρου υπέρ ορισμένων οσπριοειδών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1577/96 διαιρεί τη μέγιστη εγγυημένη έκταση μεταξύ των φακών και των ρεβιθιών, αφενός, και του βίκου και της ρόβης αφετέρου, και επιτρέπει τη διάθεση του μη χρησιμοποιηθέντος υπολοίπου μιας μέγιστης εγγυημένης έκτασης σε άλλη μέγιστη εγγυημένη έκταση προτού διαπιστωθεί ενδεχόμενη υπέρβαση.
- (2) Δεν έγινε υπέρβαση κατά το 2003/04 της μέγιστης εγγυημένης έκτασης για τις φακές και τα ρεβίθια που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1577/96, ενώ έγινε υπέρβαση κατά 10,37 % το 2003/04 της μέγιστης εγγυημένης έκτασης για το βίκο και τη ρόβη, προσαυξημένης με το μη χρησιμοποιηθέν υπόλοιπο της μέγιστης

εγγυημένης έκτασης για τις φακές και τα ρεβίθια. Συνεπώς, το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1577/96 πρέπει να μειωθεί κατ' αναλογία για το βίκο και τη ρόβη για τη συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το τελικό ποσό της ενίσχυσης υπέρ ορισμένων οσπριοειδών για την περίοδο εμπορίας 2003/04 καθορίζεται σε 181,00 ευρώ ανά εκτάριο για τις φακές και τα ρεβίθια και σε 163,99 ευρώ ανά εκτάριο για το βίκο και ρόβη.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2003.

*Για την Επιτροπή*  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 206 της 16.8.1996, σ. 4· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 811/2000 (ΕΕ L 100 της 20.4.2000, σ. 1).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2163/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Δεκεμβρίου 2003

## για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διέλευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ. Η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Δεκεμβρίου 2003.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	5,88	0,37	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	8,33	—	0

<sup>(1)</sup> Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

<sup>(2)</sup> Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2164/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 11ης Δεκεμβρίου 2003****για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξαγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης <sup>(2)</sup>. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.
- (4) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (5) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (6) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.

- (7) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές, φαίνεται ότι είναι σε υψηλό βαθμό τεχνητή.
- (8) Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κατάχρηση σχετική με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν τύχει επιστροφής στην εξαγωγή, πρέπει να μην καθορισθεί επιστροφή για το σύνολο των δυτικών βαλκανικών χωρών σχετικά με τα προϊόντα που αφορά ο παρών κανονισμός.
- (9) Στις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ, αφενός, της Κοινότητας και, αφετέρου, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, αποκαλούμενων στη συνέχεια «νέα κράτη μέλη», για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης οι εισαγωγικοί δασμοί και οι επιστροφές στην εισαγωγή εφαρμόζονται ακόμη και το επίπεδο επιστροφών στην εξαγωγή είναι αισθητά ανώτερο από εκείνο των εισαγωγικών δασμών. Υπό την προοπτική της ένταξης, την 1η Μαΐου έτους 2004, των υπόψη χωρών στην Κοινότητα, η αισθητή απόκλιση μεταξύ του επιπέδου εφαρμόζομενων εισαγωγικών δασμών και εκείνων των επιστροφών στην εισαγωγή οι οποίες παρέχονται για τα υπόψη προϊόντα είναι δυνατόν να οδηγήσει σε κινήσεις κερδοσκοπικού χαρακτήρα.
- (10) Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κατάχρηση σχετική με την επανεισαγωγή ή την επάνοδο στην Κοινότητα προϊόντων του τομέα της ζάχαρης τα οποία έχουν τύχει επιστροφής στην εξαγωγή, πρέπει να μην καθορισθεί για το σύνολο των «νέων κρατών μελών» εισφορά ή επιστροφή για τα προϊόντα που αφορά ο παρών κανονισμός.
- (11) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων αυτών και της παρούσας κατάστασης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως των τιμών της ζάχαρης στην Κοινότητα και την παγκόσμια αγορά, πρέπει να καθορισθεί η επιστροφή στα ενδειγμένα ποσά.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Δεκεμβρίου 2003.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ 12 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2003**

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	44,89 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	44,91 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	44,89 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	44,91 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4879
1701 99 10 9100	S00	ευρώ/100 kg	48,79
1701 99 10 9910	S00	ευρώ/100 kg	48,82
1701 99 10 9950	S00	ευρώ/100 kg	48,82
1701 99 90 9100	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4879

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβακία και τη Σλοβενία, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2165/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 11ης Δεκεμβρίου 2003**

**για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για τη 16η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2003, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2003/04 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης <sup>(3)</sup>, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν

λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για τη 16η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τη 16η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2003, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή προς ορισμένες τρίτες χώρες καθορίζεται σε 51,850 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Δεκεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 181 της 19.7.2003, σ. 7.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2166/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Δεκεμβρίου 2003

## για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1787/2003<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή εντός των ορίων που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.

(2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται ως έχουν καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργανώσεως αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.

(3) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που

αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας.

(4) Κατά το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό τους.

(5) Το άρθρο 31 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες. Το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες.

(6) Βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1999, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου όσον αφορά τα πιστοποιητικά εξαγωγής και των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1392/2003<sup>(4)</sup>. Η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα δύο στοιχείων. Το ένα στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό επί την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος. Το άλλο στοιχείο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρόζης που έχει προστεθεί και υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος επί το βασικό ποσό της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>. Ωστόσο, το τελευταίο αυτό στοιχείο λαμβάνεται υπόψη μόνον εάν η ζαχαρόζη που έχει προστεθεί στο προϊόν έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμα που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 20 της 27.1.1999, σ. 8.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 197 της 5.8.2003, σ. 3.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 121.

- (7) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 <sup>(2)</sup> προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου. Οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων.
- (8) Για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη.
- (9) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Δεκεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 91 της 1.4.1984, σ. 71.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 28 της 1.2.1988, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0401 10 10 9000	970	EUR/100 kg	1,911	0402 91 39 9300	L07	EUR/100 kg	8,058
0401 10 90 9000	970	EUR/100 kg	1,911	0402 91 99 9000	L07	EUR/100 kg	37,96
0401 20 11 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 11 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0401 20 11 9500	970	EUR/100 kg	2,953	0402 99 19 9350	L07	EUR/kg	0,1734
0401 20 19 9100	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 31 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0401 20 19 9500	970	EUR/100 kg	2,953	0402 99 31 9300	L07	EUR/kg	0,2271
0401 20 91 9000	970	EUR/100 kg	3,737	0402 99 31 9500	L07	EUR/kg	0,0000
0401 20 99 9000	970	EUR/100 kg	0,000	0402 99 39 9150	L07	EUR/kg	0,1816
0401 30 11 9400	970	EUR/100 kg	8,624	0403 90 11 9000	L07	EUR/100 kg	56,20
0401 30 11 9700	970	EUR/100 kg	12,95	0403 90 13 9200	L07	EUR/100 kg	56,20
0401 30 19 9700	970	EUR/100 kg	0,00	0403 90 13 9300	L07	EUR/100 kg	87,33
0401 30 31 9100	L06	EUR/100 kg	31,46	0403 90 13 9500	L07	EUR/100 kg	91,14
0401 30 31 9400	L06	EUR/100 kg	49,14	0403 90 13 9900	L07	EUR/100 kg	97,13
0401 30 31 9700	L06	EUR/100 kg	54,20	0403 90 19 9000	L07	EUR/100 kg	97,72
0401 30 39 9100	L06	EUR/100 kg	31,46	0403 90 33 9400	L07	EUR/kg	0,8733
0401 30 39 9400	L06	EUR/100 kg	49,14	0403 90 33 9900	L07	EUR/kg	0,9713
0401 30 39 9700	L06	EUR/100 kg	54,20	0403 90 51 9100	970	EUR/100 kg	1,911
0401 30 91 9100	L06	EUR/100 kg	61,77	0403 90 59 9170	970	EUR/100 kg	12,95
0401 30 91 9500	L06	EUR/100 kg	0,00	0403 90 59 9310	L07	EUR/100 kg	31,46
0401 30 99 9100	L06	EUR/100 kg	61,77	0403 90 59 9340	L07	EUR/100 kg	46,03
0401 30 99 9500	L06	EUR/100 kg	90,78	0403 90 59 9370	L07	EUR/100 kg	46,03
0402 10 11 9000	L07	EUR/100 kg	57,00	0403 90 59 9510	L07	EUR/100 kg	46,03
0402 10 19 9000	L07	EUR/100 kg	57,00	0404 90 21 9120	L07	EUR/100 kg	48,62
0402 10 91 9000	L07	EUR/kg	0,5700	0404 90 21 9160	L07	EUR/100 kg	57,00
0402 10 99 9000	L07	EUR/kg	0,5700	0404 90 23 9120	L07	EUR/100 kg	57,00
0402 21 11 9200	L07	EUR/100 kg	57,00	0404 90 23 9130	L07	EUR/100 kg	88,11
0402 21 11 9300	L07	EUR/100 kg	88,11	0404 90 23 9140	L07	EUR/100 kg	91,96
0402 21 11 9500	L07	EUR/100 kg	91,96	0404 90 23 9150	L07	EUR/100 kg	98,00
0402 21 11 9900	L07	EUR/100 kg	98,00	0404 90 29 9110	L07	EUR/100 kg	98,61
0402 21 17 9000	L07	EUR/100 kg	57,00	0404 90 29 9115	L07	EUR/100 kg	99,19
0402 21 19 9300	L07	EUR/100 kg	88,11	0404 90 29 9125	L07	EUR/100 kg	100,21
0402 21 19 9500	L07	EUR/100 kg	91,96	0404 90 29 9140	L07	EUR/100 kg	107,70
0402 21 19 9900	L07	EUR/100 kg	98,00	0404 90 81 9100	L07	EUR/kg	0,5700
0402 21 91 9100	L07	EUR/100 kg	98,61	0404 90 83 9110	L07	EUR/kg	0,5700
0402 21 91 9200	L07	EUR/100 kg	99,19	0404 90 83 9130	L07	EUR/kg	0,8811
0402 21 91 9350	L07	EUR/100 kg	100,21	0404 90 83 9150	L07	EUR/kg	0,9196
0402 21 91 9500	L07	EUR/100 kg	107,70	0404 90 83 9170	L07	EUR/kg	0,9800
0402 21 99 9100	L07	EUR/100 kg	98,61	0404 90 83 9936	L07	EUR/kg	0,1734
0402 21 99 9200	L07	EUR/100 kg	99,19	0405 10 11 9500	L05	EUR/100 kg	173,66
0402 21 99 9300	L07	EUR/100 kg	100,21	0405 10 11 9700	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 21 99 9400	L07	EUR/100 kg	105,76	0405 10 19 9500	L05	EUR/100 kg	173,66
0402 21 99 9500	L07	EUR/100 kg	107,70	0405 10 19 9700	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 21 99 9600	L07	EUR/100 kg	115,29	0405 10 30 9100	L05	EUR/100 kg	173,66
0402 21 99 9700	L07	EUR/100 kg	119,59	0405 10 30 9300	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 21 99 9900	L07	EUR/100 kg	124,57	0405 10 30 9700	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 29 15 9200	L07	EUR/kg	0,5700	0405 10 50 9300	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 29 15 9300	L07	EUR/kg	0,8811	0405 10 50 9500	L05	EUR/100 kg	173,66
0402 29 15 9500	L07	EUR/kg	0,9196	0405 10 50 9700	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 29 15 9900	L07	EUR/kg	0,9800	0405 10 90 9000	L05	EUR/100 kg	184,52
0402 29 19 9300	L07	EUR/kg	0,8811	0405 20 90 9500	L05	EUR/100 kg	162,82
0402 29 19 9500	L07	EUR/kg	0,9196	0405 20 90 9700	L05	EUR/100 kg	169,32
0402 29 19 9900	L07	EUR/kg	0,9800	0405 90 10 9000	L05	EUR/100 kg	222,55
0402 29 91 9000	L07	EUR/kg	0,9861	0405 90 90 9000	L05	EUR/100 kg	178,00
0402 29 99 9100	L07	EUR/kg	0,9861	0406 10 20 9100	A00	EUR/100 kg	—
0402 29 99 9500	L07	EUR/kg	1,0576	0406 10 20 9230	L03	EUR/100 kg	—
0402 91 11 9370	L07	EUR/100 kg	6,804		L04	EUR/100 kg	27,02
0402 91 19 9370	L07	EUR/100 kg	6,804		075	EUR/100 kg	28,71
0402 91 31 9300	L07	EUR/100 kg	8,058		400	EUR/100 kg	—
					A01	EUR/100 kg	33,77

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0406 10 20 9290	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9919	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	25,14		L04	EUR/100 kg	66,03
	075	EUR/100 kg	26,70		075	EUR/100 kg	70,18
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	24,32
	A01	EUR/100 kg	31,42		A01	EUR/100 kg	82,56
0406 10 20 9300	L03	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9990	A00	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	11,03	0406 30 31 9710	L03	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	11,71	L04	EUR/100 kg	5,56	
	400	EUR/100 kg	—	075	EUR/100 kg	11,05	
	A01	EUR/100 kg	13,78	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9610	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	A01	EUR/100 kg	13,00
	L04	EUR/100 kg	36,65	L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	38,94	L04	EUR/100 kg	8,14	
	400	EUR/100 kg	—	075	EUR/100 kg	16,22	
	A01	EUR/100 kg	45,81	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9620	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9910	A01	EUR/100 kg	19,08
	L04	EUR/100 kg	37,17	L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	39,49	L04	EUR/100 kg	5,56	
	400	EUR/100 kg	—	075	EUR/100 kg	11,05	
	A01	EUR/100 kg	46,46	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9630	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	A01	EUR/100 kg	13,00
	L04	EUR/100 kg	41,50	L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	44,08	L04	EUR/100 kg	8,14	
	400	EUR/100 kg	—	075	EUR/100 kg	16,22	
	A01	EUR/100 kg	51,86	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9640	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9950	A01	EUR/100 kg	19,08
	L04	EUR/100 kg	60,97	L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	64,79	L04	EUR/100 kg	11,84	
	400	EUR/100 kg	—	075	EUR/100 kg	23,59	
	A01	EUR/100 kg	76,22	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9650	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9500	A01	EUR/100 kg	27,75
	L04	EUR/100 kg	50,81	L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	53,98	L04	EUR/100 kg	8,14	
	400	EUR/100 kg	—	075	EUR/100 kg	16,22	
	A01	EUR/100 kg	63,51	400	EUR/100 kg	—	
0406 10 20 9660	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9700	A01	EUR/100 kg	19,08
0406 10 20 9830	L03	EUR/100 kg	—	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	18,85	L04	EUR/100 kg	11,84	
	075	EUR/100 kg	20,03	075	EUR/100 kg	23,59	
	400	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	23,56	A01	EUR/100 kg	27,75	
0406 10 20 9850	L03	EUR/100 kg	—	0406 30 39 9950	L03	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	22,85	L04	EUR/100 kg	13,39	
	075	EUR/100 kg	24,28	075	EUR/100 kg	26,67	
	400	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg	—	
	A01	EUR/100 kg	28,57	A01	EUR/100 kg	31,37	
0406 10 20 9870	A00	EUR/100 kg	—	0406 30 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
0406 10 20 9900	A00	EUR/100 kg	—	L04	EUR/100 kg	14,04	
0406 20 90 9100	A00	EUR/100 kg	—	075	EUR/100 kg	27,97	
0406 20 90 9913	L03	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	42,13	A01	EUR/100 kg	32,91	
	075	EUR/100 kg	44,76	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	15,39	L04	EUR/100 kg	64,53	
	A01	EUR/100 kg	52,67	075	EUR/100 kg	68,57	
0406 20 90 9915	L03	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	55,61	A01	EUR/100 kg	80,67	
	075	EUR/100 kg	59,09	0406 40 90 9000	L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	20,51	L04	EUR/100 kg	66,27	
	A01	EUR/100 kg	69,52	075	EUR/100 kg	70,40	
0406 20 90 9917	L03	EUR/100 kg	—	400	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	59,10	A01	EUR/100 kg	82,83	
	075	EUR/100 kg	62,80	L03	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	21,80	L04	EUR/100 kg	72,87	
	A01	EUR/100 kg	73,87	075	EUR/100 kg	88,65	
				400	EUR/100 kg	29,31	
				A01	EUR/100 kg	104,30	

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	
0406 90 15 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 63 9100	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	75,30		L04	EUR/100 kg	79,89	
	075	EUR/100 kg	91,61		075	EUR/100 kg	97,95	
	400	EUR/100 kg	30,21		400	EUR/100 kg	31,11	
	A01	EUR/100 kg	107,78		A01	EUR/100 kg	115,23	
0406 90 17 9100	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 63 9900	L03	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	75,30		L04	EUR/100 kg	76,80	
	075	EUR/100 kg	91,61		075	EUR/100 kg	94,61	
	400	EUR/100 kg	30,21		400	EUR/100 kg	23,80	
	A01	EUR/100 kg	107,78		A01	EUR/100 kg	111,30	
0406 90 21 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 69 9100	A00	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	73,79		0406 90 69 9910	L03	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	89,56			L04	EUR/100 kg	76,80
	400	EUR/100 kg	21,67			075	EUR/100 kg	94,61
	A01	EUR/100 kg	105,36			400	EUR/100 kg	23,80
0406 90 23 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 73 9900		A01	EUR/100 kg	111,30
	L04	EUR/100 kg	64,80		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	79,17		L04	EUR/100 kg	66,89	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	81,45	
	A01	EUR/100 kg	93,15		400	EUR/100 kg	25,61	
0406 90 25 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 75 9900	A01	EUR/100 kg	95,83	
	L04	EUR/100 kg	64,36		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	78,32		L04	EUR/100 kg	67,34	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	82,34	
	A01	EUR/100 kg	92,14		400	EUR/100 kg	10,81	
0406 90 27 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9300	A01	EUR/100 kg	96,86	
	L04	EUR/100 kg	58,30		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	70,93		L04	EUR/100 kg	60,72	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	73,89	
	A01	EUR/100 kg	83,45		400	EUR/100 kg	—	
0406 90 31 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9400	A01	EUR/100 kg	86,93	
	L04	EUR/100 kg	53,58		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	65,29		L04	EUR/100 kg	68,01	
	400	EUR/100 kg	12,43		075	EUR/100 kg	82,75	
	A01	EUR/100 kg	76,82		400	EUR/100 kg	11,25	
0406 90 33 9119	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 76 9500	A01	EUR/100 kg	97,36	
	L04	EUR/100 kg	53,58		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	65,29		L04	EUR/100 kg	64,70	
	400	EUR/100 kg	12,43		075	EUR/100 kg	78,05	
	A01	EUR/100 kg	76,82		400	EUR/100 kg	11,25	
0406 90 33 9919	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9100	A01	EUR/100 kg	91,83	
	L04	EUR/100 kg	48,96		L03	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	59,89		L08	EUR/100 kg	62,75	
	400	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	77,91	
	A01	EUR/100 kg	70,45		092	EUR/100 kg	—	
0406 90 33 9951	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9300	400	EUR/100 kg	—	
	L04	EUR/100 kg	49,46		0406 90 78 9500	A01	EUR/100 kg	91,66
	075	EUR/100 kg	59,93			L03	EUR/100 kg	—
	400	EUR/100 kg	—			L08	EUR/100 kg	66,53
	A01	EUR/100 kg	70,50			075	EUR/100 kg	80,74
0406 90 35 9190	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 78 9900		092	EUR/100 kg	—
	L04	EUR/100 kg	75,80		400	EUR/100 kg	—	
	075	EUR/100 kg	92,63		0406 90 37 9000	A01	EUR/100 kg	94,99
	400	EUR/100 kg	29,89			L03	EUR/100 kg	—
	A01	EUR/100 kg	108,97			L08	EUR/100 kg	65,90
0406 90 35 9990	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 61 9000		075	EUR/100 kg	79,51
	L04	EUR/100 kg	75,80			092	EUR/100 kg	—
	075	EUR/100 kg	92,63		400	EUR/100 kg	—	
	400	EUR/100 kg	19,54		A01	EUR/100 kg	93,54	
	A01	EUR/100 kg	108,97					
0406 90 37 9000	L03	EUR/100 kg	—					
	L04	EUR/100 kg	72,87					
	075	EUR/100 kg	88,65					
	400	EUR/100 kg	29,31					
	A01	EUR/100 kg	104,30					
0406 90 61 9000	L03	EUR/100 kg	—					
	L04	EUR/100 kg	80,30					
	075	EUR/100 kg	98,76					
	400	EUR/100 kg	27,82					
	A01	EUR/100 kg	116,19					

Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών	Κωδικός του προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών		
0406 90 79 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9400	L03	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	53,80		L04	EUR/100 kg	59,06		
	075	EUR/100 kg	65,72		075	EUR/100 kg	73,39		
	400	EUR/100 kg	—		400	EUR/100 kg	16,76		
	A01	EUR/100 kg	77,32		A01	EUR/100 kg	86,34		
0406 90 81 9900	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9951	L03	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	68,01		L04	EUR/100 kg	66,79		
	075	EUR/100 kg	82,75		075	EUR/100 kg	81,27		
	400	EUR/100 kg	23,15		400	EUR/100 kg	23,16		
	A01	EUR/100 kg	97,36		A01	EUR/100 kg	95,62		
0406 90 85 9930	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9971	L03	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	73,45		L04	EUR/100 kg	66,79		
	075	EUR/100 kg	89,82		075	EUR/100 kg	81,27		
	400	EUR/100 kg	28,85		400	EUR/100 kg	18,79		
	A01	EUR/100 kg	105,68		A01	EUR/100 kg	95,62		
0406 90 85 9970	L03	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9972	L03	EUR/100 kg	—		
	L04	EUR/100 kg	67,34		L04	EUR/100 kg	28,46		
	075	EUR/100 kg	82,34		075	EUR/100 kg	34,77		
	400	EUR/100 kg	25,24		400	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	96,86		A01	EUR/100 kg	40,91		
0406 90 85 9999	A00	EUR/100 kg	—	0406 90 87 9973	L03	EUR/100 kg	—		
0406 90 86 9100	A00	EUR/100 kg	—		L04	EUR/100 kg	65,59		
0406 90 86 9200	L03	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	79,80		
	L04	EUR/100 kg	61,79		400	EUR/100 kg	13,19		
	075	EUR/100 kg	77,90		A01	EUR/100 kg	93,88		
	400	EUR/100 kg	15,15	0406 90 87 9974	L03	EUR/100 kg	—		
A01	EUR/100 kg	91,65	L04		EUR/100 kg	71,18			
0406 90 86 9300	L03	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	86,23		
	L04	EUR/100 kg	62,68		400	EUR/100 kg	13,19		
	075	EUR/100 kg	78,72		A01	EUR/100 kg	101,45		
	400	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9975	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	92,61		L04	EUR/100 kg	72,60		
0406 90 86 9400	L03	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	87,19		
	L04	EUR/100 kg	66,59		400	EUR/100 kg	17,48		
	075	EUR/100 kg	82,75		A01	EUR/100 kg	102,58		
	400	EUR/100 kg	18,79	0406 90 87 9979	L03	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	97,36		L04	EUR/100 kg	64,80		
0406 90 86 9900	L03	EUR/100 kg	—		075	EUR/100 kg	79,17		
	L04	EUR/100 kg	73,45		400	EUR/100 kg	13,19		
	075	EUR/100 kg	89,82		A01	EUR/100 kg	93,15		
	400	EUR/100 kg	22,00	0406 90 88 9100	A00	EUR/100 kg	—		
	A01	EUR/100 kg	105,68		0406 90 88 9300	L03	EUR/100 kg	—	
0406 90 87 9100	A00	EUR/100 kg	—			L04	EUR/100 kg	50,84	
	0406 90 87 9200	L03	EUR/100 kg			—	075	EUR/100 kg	63,62
		L04	EUR/100 kg			51,50	400	EUR/100 kg	16,61
		075	EUR/100 kg	64,89		A01	EUR/100 kg	74,85	
		400	EUR/100 kg	13,55					
0406 90 87 9300	A01	EUR/100 kg	76,35						
	L03	EUR/100 kg	—						
	L04	EUR/100 kg	57,55						
	075	EUR/100 kg	72,30						
	400	EUR/100 kg	15,30						
	A01	EUR/100 kg	85,05						

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

L03 Θέουτα, Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Ελβετία, Λιχτενστάιν, Ανδόρα, Γιβραλτάρ, Βατικανό, Μάλτα, Τουρκία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Καναδάς, Κύπρος, Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία.

L04 Αλβανία, Σλοβενία, Κροατία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Σερβία και Μαυροβούνιο, και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας.

L05 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς εκτός Πολωνίας, Εσθονίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακίας και των ΗΠΑ.

L06 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς εκτός Εσθονίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Ουγγαρίας και Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής.

L07 συμπεριλαμβάνει όλους τους προορισμούς με εξαίρεση την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία και τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής.

L08 συμπεριλαμβάνει τους κωδικούς των προορισμών Αλβανίας, Σλοβενίας, Βοσνίας και Ερζεγοβίνης, Σερβίας και Μαυροβουνίου και Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας.

Ο κωδικός «970» περιλαμβάνει τις εξαγωγές που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ) και στο άρθρο 44 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11) και τις εξαγωγές που διενεργούνται βάσει συμβάσεων με τις ένοπλες δυνάμεις που σταθμεύουν στην επικράτεια ενός κράτους μέλους χωρίς να υπηρετούν υπό τη σημαία του.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2167/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 11ης Δεκεμβρίου 2003****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 2003, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία για την περίοδο εμπορίας 2003/2004<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, την Κύπρο, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία και τη Σλοβενία.

(2) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1814/2003, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

(3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003 από τις 5 έως τις 11 Δεκεμβρίου 2003, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 18,97 EUR/t.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Δεκεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 265 της 16.10.2003, σ. 25.



## ΟΔΗΓΙΑ 2003/99/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Νοεμβρίου 2003

για την παρακολούθηση των ζωνοσώων και των ζωνοσογόνων παραγόντων, για την τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 152 παράγραφος 4 στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

Αφού ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα ζώα και τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης περιέχονται στον κατάλογο του παραρτήματος Ι της συνθήκης. Η κτηνοτροφία και η διάθεση τροφίμων ζωικής προέλευσης στην αγορά συνιστούν σημαντική πηγή εισοδήματος για τους γεωργούς. Η εφαρμογή κτηνιατρικών μέτρων για τη βελτίωση του επιπέδου της δημόσιας υγείας καθώς και της υγείας των ζώων στην Κοινότητα συμβάλλει στην ορθολογική ανάπτυξη του γεωργικού τομέα.
- (2) Η προστασία της υγείας των ανθρώπων από ασθένειες και λοιμώξεις που μπορούν να μεταδοθούν άμεσα ή έμμεσα μεταξύ ζώων και ανθρώπων (ζωνόσοι) έχει εξεχούσα σημασία.
- (3) Οι ζωνόσοι που μεταδίδονται μέσω των τροφίμων δύνανται να προκαλέσουν παθήσεις στους ανθρώπους, καθώς και οικονομικές ζημιές στην παραγωγή τροφίμων και στη βιομηχανία τροφίμων.
- (4) Οι ζωνόσοι που μεταδίδονται από άλλες πηγές εκτός των τροφίμων, ιδίως από πληθυσμούς άγριων ζώων και κατοικίδιων ζώων, αποτελούν επίσης πηγή ανησυχίας.
- (5) Η οδηγία 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωνόσους και ορισμένους ζωνοσογόνους παράγοντες στα ζώα και στα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα<sup>(4)</sup>, προβλέπει την καθιέρωση συστήματος παρακολούθησης για ορισμένες ζωνόσους σε επίπεδο κρατών μελών και σε κοινοτική κλίμακα.

- (6) Με τη βοήθεια του Κοινοτικού Εργαστηρίου Αναφοράς για την επιδημιολογία των ζωνοσώων, η Επιτροπή συλλέγει ετησίως τα αποτελέσματα της παρακολούθησης από τα κράτη μέλη και τα συγκεφαλαιώνει. Τα αποτελέσματα αυτά δημοσιοποιούνται ετησίως από το 1995 και μετά και παρέχουν τη βάση για την αξιολόγηση της υφιστάμενης κατάστασης όσον αφορά τις ζωνόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες. Εντούτοις, τα συστήματα συλλογής στοιχείων δεν είναι εναρμονισμένα και κατά συνέπεια δεν επιτρέπουν συγκρίσεις μεταξύ κρατών μελών.
- (7) Άλλες κοινοτικές νομοθετικές πράξεις προβλέπουν την παρακολούθηση και τον έλεγχο ορισμένων ζωνοσώων σε πληθυσμούς ζώων. Ειδικότερα, η οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών<sup>(5)</sup> αφορά τη φυματίωση και τη βρουκέλωση των βοοειδών. Η οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων<sup>(6)</sup> αφορά τη βρουκέλωση των αιγοπροβάτων. Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να συνιστά περιττή επικάλυψη αυτών των υφιστάμενων απαιτήσεων.
- (8) Επιπλέον, μελλοντικός κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υγιεινή των τροφίμων θα πρέπει να καλύψει ειδικά στοιχεία που απαιτούνται για την πρόληψη, τον έλεγχο και την παρακολούθηση ζωνοσώων και ζωνοσογόνων παραγόντων και να περιλάβει ειδικές απαιτήσεις για τη μικροβιολογική ποιότητα των τροφίμων.
- (9) Η οδηγία 92/117/ΕΟΚ προβλέπει τη συλλογή στοιχείων για περιπτώσεις προσβολής των ανθρώπων από ζωνόσους. Στόχος της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1998, για τη δημιουργία δικτύου επιδημιολογικής παρακολούθησης και ελέγχου των μεταδοτικών ασθενειών στην Κοινότητα<sup>(7)</sup>, είναι η ενίσχυση της συλλογής των εν λόγω στοιχείων και η συμβολή στη βελτίωση της πρόληψης και του ελέγχου μεταδοτικών ασθενειών στην Κοινότητα.
- (10) Η συγκέντρωση στοιχείων σχετικά με την εμφάνιση ζωνοσώων και ζωνοσογόνων παραγόντων στα ζώα, τα τρόφιμα, τις ζωοτροφές και τους ανθρώπους είναι απαραίτητη για να καθοριστούν οι τάσεις και οι πηγές των ζωνοσώων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 304 Ε της 30.10.2001, σ. 250.<sup>(2)</sup> ΕΕ C 94 της 18.4.2002, σ. 18.<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαΐου 2002 (ΕΕ C 180 Ε της 31.7.2003, σ. 161), κοινή θέση του Συμβουλίου της 20ης Φεβρουαρίου 2003 (ΕΕ C 90 Ε της 15.4.2003, σ. 9) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Ιουνίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(4)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 38· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1).<sup>(5)</sup> ΕΕ 121 της 29.07.1964, σ. 1977· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1226/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 179 της 9.7.2002, σ. 13).<sup>(6)</sup> ΕΕ L 46 της 19.2.1991 σ. 19· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/708/ΕΚ της Επιτροπής 2003 (ΕΕ L 258 της 10.10.2003, σ. 11).<sup>(7)</sup> ΕΕ L 268 της 3.10.1998, σ. 1.

- (11) Στη γνώμη που εξέδωσε για τις ζωνοσώους στις 12 Απριλίου του 2000, η επιστημονική επιτροπή για τα κτηνιατρικά μέτρα σχετικά με τη δημόσια υγεία έκρινε ότι τα μέτρα που ίσχυαν τότε για τον έλεγχο τροφιμογενών ζωνοσογόνων λοιμώξεων ήταν ανεπαρκή. Επίσης, έκρινε ότι τα επιδημιολογικά στοιχεία που συλλέγονταν από τα κράτη μέλη δεν ήταν ούτε πλήρη ούτε πλήρως συγκρίσιμα. Κατά συνέπεια, η εν λόγω επιτροπή συνέστησε να βελτιωθούν οι σχετικές με την παρακολούθηση ρυθμίσεις και προσδιόρισε ορισμένες επιλογές διαχείρισης των κινδύνων. Ειδικότερα η εν λόγω επιτροπή όρισε τα *Salmonella* spp., *Campylobacter* spp., βεροτοξινογόνο *Escherichia coli* (VTEC), *Listeria monocytogenes*, *Cryptosporidium* spp., *Echinococcus granulosus/multilocularis* και *Trichinella spiralis*, ως προτεραιότητες στον τομέα της δημόσιας υγείας.
- (12) Κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να βελτιωθούν τα υφιστάμενα συστήματα παρακολούθησης και συλλογής στοιχείων, τα οποία καθιερώθηκαν με την οδηγία 92/117/ΕΟΚ. Παράλληλα, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωνοσογόνων παραγόντων<sup>(1)</sup>, θα αντικαταστήσει τα ειδικά μέτρα ελέγχου που θεσπίστηκαν με την οδηγία 92/117/ΕΟΚ. Συνεπώς, θα πρέπει να καταργηθεί η οδηγία 92/117/ΕΟΚ.
- (13) Το νέο πλαίσιο για την παροχή επιστημονικών συμβουλών και επιστημονικής υποστήριξης σε θέματα ασφάλειας των τροφίμων, το οποίο καθιερώνεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφάλειας των τροφίμων<sup>(2)</sup> θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συλλογή και την ανάλυση των σχετικών δεδομένων.
- (14) Όταν αυτό χρειάζεται για τη συγκεφαλαίωση και τη σύγκριση, η παρακολούθηση θα πρέπει να διενεργείται σε εναρμονισμένη βάση. Με τον τρόπο αυτόν, θα είναι δυνατόν να αξιολογούνται οι τάσεις και οι πηγές των ζωνοσώων και των ζωνοσογόνων παραγόντων εντός της Κοινότητας. Τα συλλεγόμενα στοιχεία, μαζί με δεδομένα από άλλες πηγές, θα πρέπει να αποτελέσουν τη βάση για την αξιολόγηση των κινδύνων σχετικά με τους ζωνοσογόνους οργανισμούς.
- (15) Θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στις ζωνοσώους που συνιστούν τον μεγαλύτερο κίνδυνο για την υγεία των ανθρώπων. Εντούτοις, τα συστήματα παρακολούθησης θα πρέπει επίσης να διευκολύνουν την ανίχνευση εμφανιζόμενων ή νεοεμφανιζόμενων ζωνοσογόνων ασθένειών και νέων στελεχών ζωνοσογόνων οργανισμών.
- (16) Η ανησυχητική εμφάνιση αντοχής σε αντιμικροβιακούς παράγοντες (όπως τα αντιμικροβιακά ιατρικά προϊόντα και τα αντιμικροβιακά πρόσθετα ζωοτροφών) αποτελεί χαρακτηριστικό το οποίο θα πρέπει να παρακολουθείται. Η παρακολούθηση αυτή θα πρέπει να προβλεφθεί έτσι ώστε να καλύπτονται όχι μόνον ζωνοσογόνοι παράγοντες αλλά και, εφόσον συνιστούν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία, άλλοι παράγοντες. Συγκεκριμένα, ενδέχεται να είναι σκόπιμη η παρακολούθηση οργανισμών-δεικτών. Οι οργανισμοί αυτοί συνιστούν απόθεμα γονιδίων αντοχής τα οποία μπορούν να μεταδώσουν σε παθογόνα βακτήρια.
- (17) Εκτός από τη γενική παρακολούθηση, δύνανται να εντοπισθούν ειδικές ανάγκες οι οποίες ενδέχεται να απαιτήσουν την κατάρτιση συντονισμένων προγραμμάτων παρακολούθησης. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις ζωνοσώους που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.
- (18) Οι τροφιμογενείς επιδημικές εστιές ζωνοσώων, εάν διερευνηθούν προσεκτικά, παρέχουν τη δυνατότητα αναγνώρισης του παθογόνου παράγοντα, του τροφιμού-φορέα και των παραγόντων στην παρασκευή και το χειρισμό του τροφίμου οι οποίοι συνέβαλαν στην εμφάνιση της εστίας. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να γίνει πρόβλεψη για τέτοιες έρευνες, καθώς και για τη στενή συνεργασία μεταξύ των διαφόρων αρχών.
- (19) Οι μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες εμπίπτουν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών<sup>(3)</sup>.
- (20) Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική χρησιμοποίηση των πληροφοριών που συλλέγονται για τις ζωνοσώους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες, θα πρέπει να θεσπιστούν ενδεδειγμένοι κανόνες για την ανταλλαγή όλων των σχετικών στοιχείων. Τα στοιχεία αυτά θα πρέπει να συλλέγονται στα κράτη μέλη και να διαβιβάζονται στην Επιτροπή υπό μορφή εκθέσεων οι οποίες θα πρέπει να διαβιβάζονται στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων και να τίθενται στη διάθεση του κοινού με κατάλληλο τρόπο χωρίς καθυστέρηση.
- (21) Οι εκθέσεις θα πρέπει να υποβάλλονται ετησίως. Εντούτοις, ενδέχεται να ζητείται η υποβολή συμπληρωματικών εκθέσεων, εφόσον απαιτείται από τις περιστάσεις.
- (22) Ενδεχομένως αρμόζει να οριστούν εθνικά και κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς τα οποία να παρέχουν γενικές κατευθύνσεις και βοήθεια για την ανάλυση και τις δοκιμές σχετικά με τις ζωνοσώους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.
- (23) Η απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα<sup>(4)</sup>, θα πρέπει να τροποποιηθεί όσον αφορά τους λεπτομερείς κανόνες που διέπουν την χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας για ορισμένες δράσεις που αφορούν την παρακολούθηση και τον έλεγχο των ζωνοσώων και των ζωνοσογόνων παραγόντων.

(1) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(2) ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

(3) ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1494/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 22.8.2002, σ. 3).

(4) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/572/ΕΚ (ΕΕ L 203 της 28.7.2001, σ. 16).

- (24) Θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλες διαδικασίες για την τροποποίηση ορισμένων διατάξεων της παρούσας οδηγίας, έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη η τεχνική και επιστημονική πρόοδος, και για τη θέσπιση μέτρων εφαρμογής καθώς και μεταβατικών μέτρων.
- (25) Για να λαμβάνεται υπόψη η τεχνική και επιστημονική πρόοδος, θα πρέπει να εξασφαλιστεί στενή και ουσιαστική συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002.
- (26) Τα κράτη μέλη δεν μπορούν, ενεργώντας μόνα τους, να συλλέξουν συγκρίσιμα στοιχεία που θα αποτελέσουν τη βάση για την αξιολόγηση του κινδύνου των ζωνοσογόνων οργανισμών οι οποίοι είναι σημαντικοί σε κοινοτικό επίπεδο. Η συλλογή των στοιχείων αυτών μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Συνεπώς, η Κοινότητα δύναται να θεσπίζει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως αυτή διατυπώνεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτή διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών. Την ευθύνη για την καθιέρωση και τη διατήρηση συστημάτων παρακολούθησης θα πρέπει να έχουν τα κράτη μέλη.
- (27) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(1)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι να διασφαλιστεί η κατάλληλη παρακολούθηση των ζωνοσόνων, των ζωνοσογόνων παραγόντων και της σχετικής μικροβιακής αντοχής, καθώς και η δέουσα διερεύνηση των εστιών τροφιμογενών λοιμώξεων, έτσι ώστε να είναι δυνατόν να συλλέγονται στην Κοινότητα τα απαραίτητα στοιχεία για την αξιολόγηση των σχετικών τάσεων και πηγών.
2. Η παρούσα οδηγία καλύπτει:
  - α) την παρακολούθηση των ζωνοσόνων και των ζωνοσογόνων παραγόντων·
  - β) την παρακολούθηση της σχετικής μικροβιακής αντοχής·
  - γ) την επιδημιολογική έρευνα των εστιών τροφιμογενών λοιμώξεων και
  - δ) την ανταλλαγή στοιχείων που αφορούν ζωνοσόνους και ζωνοσογόνους παράγοντες.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

3. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη ειδικότερων κοινοτικών διατάξεων σχετικά με την υγεία των ζώων, τη διατροφή των ζώων, την υγιεινή των τροφίμων, τις μεταδοτικές νόσους του ανθρώπου, την υγεία και ασφάλεια στο χώρο εργασίας, τη γενετική μηχανική και τις μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν:

1. Οι ορισμοί του κανονισμού (ΕΚ) 178/2002, και
2. οι ακόλουθοι ορισμοί:
  - α) «ζωνοσόνος»: κάθε νόσος ή/και λοίμωξη, η οποία είναι φυσιολογικά μεταδοτική, άμεσα ή έμμεσα, μεταξύ ζώων και ανθρώπων·
  - β) «ζωνοσογόνος παράγοντας»: κάθε ιός, βακτήριο, μύκητας, παράσιτο ή άλλη βιολογική οντότητα που μπορεί να προκαλέσει ζωνόσο·
  - γ) «μικροβιακή αντοχή»: η ικανότητα μικροοργανισμών ορισμένων ειδών να επιβιώνουν ή/και να πολλαπλασιάζονται σε δεδομένη συγκέντρωση αντιμικροβιακού παράγοντα, η οποία κανονικά είναι ικανή να αναστείλει τον πολλαπλασιασμό μικροοργανισμών του ίδιου είδους ή να επιφέρει το θάνατό τους·
  - δ) «εστία τροφιμογενών λοιμώξεων»: η εμφάνιση, υπό δεδομένες συνθήκες, δύο ή περισσότερων κρουσμάτων της ίδιας νόσου ή/και λοίμωξης στον άνθρωπο, ή η κατάσταση κατά την οποία ο παρατηρούμενος αριθμός κρουσμάτων υπερβαίνει τις προβλέψεις και κατά την οποία τα κρούσματα συνδέονται ή είναι πιθανόν να συνδέονται με το ίδιο τρόφιμο και
  - ε) «παρακολούθηση»: σύστημα συλλογής, ανάλυσης και διάδοσης στοιχείων για την εμφάνιση των ζωνοσόνων, των ζωνοσογόνων παραγόντων και της μικροβιακής αντοχής τους.

### Άρθρο 3

#### Γενικές υποχρεώσεις

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα στοιχεία για την εμφάνιση ζωνοσόνων και ζωνοσογόνων παραγόντων καθώς και για τη μικροβιακή αντοχή που συνδέεται με αυτούς, συλλέγονται, αναλύονται και δημοσιοποιούνται αμελλητί σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας και κάθε διάταξης που θεσπίζεται κατ' εφαρμογή της.
2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει την αρμόδια αρχή ή τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή. Εάν ένα κράτος μέλος ορίσει περισσότερες της μιας αρμόδιες αρχές:
  - α) ενημερώνει την Επιτροπή για την αρμόδια αρχή η οποία θα ενεργεί ως σημείο επαφής για τις επαφές με την Επιτροπή και
  - β) μεριμνά ώστε οι αρμόδιες αρχές να συνεργάζονται προκειμένου να εξασφαλίζεται η ορθή εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας.

3. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά για την πραγματική και διαρκή συνεργασία, η οποία θα βασίζεται στην ελεύθερη ανταλλαγή γενικών πληροφοριών και, εφόσον απαιτείται, ειδικών στοιχείων μεταξύ της αρμόδιας αρχής ή των αρμόδιων αρχών που ορίζεται ή που ορίζονται για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας και:

- α) των αρμόδιων αρχών που ορίζονται για τους σκοπούς της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την υγεία των ζώων·
- β) των αρμόδιων αρχών που ορίζονται για τους σκοπούς της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τις ζωτροφές·
- γ) των αρμόδιων αρχών που ορίζονται για τους σκοπούς της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την υγιεινή των τροφίμων·
- δ) των δομών ή/και των αρχών που αναφέρονται στο άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ·
- ε) άλλων ενδιαφερόμενων αρχών και οργανισμών.

4. Κάθε κράτος μέλος μεριμνά ώστε οι οικείοι υπάλληλοι της ή των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στην παράγραφο 2 να λαμβάνουν κατάλληλη αρχική και συνεχή εκπαίδευση στην κτηνιατρική, τη μικροβιολογία ή την επιδημιολογία, ανάλογα με τις ανάγκες.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΖΩΟΝΟΣΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΖΩΟΝΟΣΟΓΩΝ ΠΑΡΑΓΟΝΤΩΝ

#### Άρθρο 4

#### Γενικοί κανόνες για την παρακολούθηση των ζωνοδόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων

1. Τα κράτη μέλη συλλέγουν κατάλληλα και συγκρίσιμα στοιχεία για την ταυτοποίηση και τον χαρακτηρισμό των πηγών κινδύνου, την αξιολόγηση της έκθεσης σε κινδύνους και τον χαρακτηρισμό των κινδύνων που συνδέονται με τις ζωνοδόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες.

2. Η παρακολούθηση πραγματοποιείται στο ή στα στάδια της τροφικής αλυσίδας που είναι τα καταλληλότερα για τη συγκεκριμένη ζωνόδοσο ή το συγκεκριμένο ζωνοσογόνο παράγοντα, δηλαδή:

- α) στο επίπεδο της πρωτογενούς παραγωγής ή/και
- β) σε άλλα στάδια της τροφικής αλυσίδας, συμπεριλαμβανομένων των τροφίμων και των ζωοτροφών.

3. Η παρακολούθηση καλύπτει τις ζωνοδόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος Α. Εφόσον το δικαιολογεί η επιδημιολογική κατάσταση στο κράτος μέλος, παρακολουθούνται επίσης οι ζωνοδόσοι και οι ζωνοσογόνοι παράγοντες που απαριθμούνται στο παράρτημα I μέρος Β.

4. Το παράρτημα I μπορεί να τροποποιείται με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2, προκειμένου να προστίθενται ή να διαγράφονται ζωνοδόσοι ή ζωνοσογόνοι παράγοντες από τους καταλόγους του, με βάση ιδίως τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) την εμφάνισή τους στους πληθυσμούς των ζώων και των ανθρώπων, στις ζωοτροφές και στα τρόφιμα·
- β) τη σοβαρότητα των επιπτώσεών τους για τους ανθρώπους·

γ) τις οικονομικές τους συνέπειες για τους τομείς της υγείας των ζώων και του ανθρώπου και των επιχειρήσεων ζωοτροφών και τροφίμων·

δ) τις επιδημιολογικές τάσεις στους πληθυσμούς ζώων και ανθρώπων, στις ζωοτροφές και τα τρόφιμα.

5. Η παρακολούθηση βασίζεται στα συστήματα που υπάρχουν στα κράτη μέλη. Ωστόσο, όταν η διευκόλυνση της συλλογής και της σύγκρισης των στοιχείων το απαιτεί, μπορούν να καθορίζονται λεπτομερείς κανόνες για την παρακολούθηση των ζωνοδόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I, με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2 και λαμβανομένων υπόψη των άλλων κοινοτικών κανόνων που θεσπίζονται στους τομείς της υγείας των ζώων, της υγιεινής των τροφίμων και μεταδοτικών ασθενειών του ανθρώπου.

Αυτοί οι λεπτομερείς κανόνες ορίζουν στοιχειώδεις απαιτήσεις για την παρακολούθηση ορισμένων ζωνοδόσων ή ζωνοσογόνων παραγόντων, μπορούν δε ιδίως να διευκρινίζουν:

- α) τον πληθυσμό ή τους υποπληθυσμούς ζώων ή τα στάδια της τροφικής αλυσίδας που υπόκεινται σε παρακολούθηση·
- β) τη φύση και το είδος των προς συλλογή στοιχείων·
- γ) τον ορισμό των κρουσμάτων·
- δ) τα συστήματα δειγματοληψίας που πρέπει να χρησιμοποιούνται·
- ε) τις εργαστηριακές μεθόδους που πρέπει να χρησιμοποιούνται στις δοκιμές και
- στ) τη συχνότητα υποβολής εκθέσεων, συμπεριλαμβανομένων των κατευθυντήριων γραμμών για την υποβολή εκθέσεων μεταξύ τοπικών, περιφερειακών και κεντρικών αρχών.

6. Όταν εξετάζει τη δυνατότητα να προτείνει λεπτομερείς κανόνες σύμφωνα με την παράγραφο 5 για την εναρμόνιση της συνήθους παρακολούθησης των ζωνοδόσων και των ζωνοσογόνων παραγόντων, η Επιτροπή δίνει προτεραιότητα στις ζωνοδόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες του μέρους Α του παραρτήματος I.

#### Άρθρο 5

#### Συντονισμένα προγράμματα παρακολούθησης

1. Εάν τα στοιχεία που συλλέγονται στο πλαίσιο της συνήθους παρακολούθησης σύμφωνα με το άρθρο 4 δεν είναι επαρκή, μπορούν να καταρτίζονται συντονισμένα προγράμματα παρακολούθησης για μία ή περισσότερες ζωνοδόσους ή/και ζωνοσογόνους παράγοντες σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2. Τα συντονισμένα προγράμματα παρακολούθησης μπορούν να καταρτίζονται, ιδίως όταν εντοπίζονται ειδικές ανάγκες, για την εκτίμηση κινδύνων ή για τον καθορισμό τιμών αναφοράς σχετικά με τις ζωνοδόσους ή τους ζωνοσογόνους παράγοντες σε επίπεδο κρατών μελών ή σε κοινοτικό επίπεδο.

2. Κατά την κατάρτιση ενός συντονισμένου προγράμματος παρακολούθησης, γίνεται ειδική αναφορά στις ζωνοδόσους και τους ζωνοσογόνους παράγοντες στους πληθυσμούς των ζώων οι οποίοι αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.

3. Οι στοιχειώδεις κανόνες για την κατάρτιση συντονισμένων προγραμμάτων παρακολούθησης καθορίζονται στο παράρτημα III.

#### Άρθρο 6

##### Καθήκοντα των υπευθύνων επιχειρήσεων τροφίμων

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι υπεύθυνοι των επιχειρήσεων τροφίμων, όταν πραγματοποιούν εξετάσεις για να ανιχνεύσουν την παρουσία των ζωνοδόσων και ζωνοσογόνων παραγόντων που υπόκεινται σε παρακολούθηση σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2:

- α) να διατηρούν τα αποτελέσματα και να μεριμνούν για τη διατήρηση των σχετικών απομονωμάτων για περίοδο που ορίζει η αρμόδια αρχή και
- β) να κοινοποιούν τα αποτελέσματα ή να παρέχουν απομονώματα στην αρμόδια αρχή, εφόσον το ζητά.

2. Οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

##### ΜΙΚΡΟΒΙΑΚΗ ΑΝΤΟΧΗ

#### Άρθρο 7

##### Παρακολούθηση της μικροβιακής αντοχής

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν, σύμφωνα με τις απαιτήσεις του παραρτήματος II, ώστε η παρακολούθηση να παρέχει συγκρίσιμα στοιχεία για την εμφάνιση μικροβιακής αντοχής στους ζωνοσογόνους παράγοντες και, στο βαθμό που αποτελούν απειλή για τη δημόσια υγεία, σε άλλους παράγοντες.

2. Η παρακολούθηση αυτή συμπληρώνει την παρακολούθηση απομονωμάτων από ανθρώπους που διεξάγεται σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2119/98/ΕΚ.

3. Οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

##### ΕΣΤΙΕΣ ΤΡΟΦΙΜΟΓΕΝΩΝ ΛΟΙΜΩΞΕΩΝ

#### Άρθρο 8

##### Επιδημιολογική έρευνα εστιών τροφιμογενών λοιμώξεων

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε όταν ένας υπεύθυνος επιχείρησης τροφίμων παρέχει στην αρμόδια αρχή πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002, το συγκεκριμένο τρόφιμο, ή κατάλληλο δείγμα του, να διατηρούνται κατά τρόπο ώστε να μην εμποδίζεται η εργαστηριακή τους εξέταση ή η διερεύνηση τυχόν εστίας τροφιμογενούς λοίμωξης.

2. Η αρμόδια αρχή διερευνά τις εστίες τροφιμογενών λοιμώξεων σε συνεργασία με τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 1 της απόφασης αριθ. 2119/98/ΕΚ. Η έρευνα αποσκοπεί στη συγκέντρωση στοιχείων για τα επιδημιολογικά χαρακτηριστικά, για τα τρόφιμα που ενδεχομένως ενέχονται και για τα πιθανά αίτια της εστίας. Η έρευνα περιλαμβάνει, στο μέτρο του δυνατού, τις ενδεδειγμένες επιδημιολογικές και μικροβιολογικές μελέτες. Η αρμόδια αρχή υποβάλλει στην Επιτροπή (η οποία τη διαβιβάζει στην Ευρωπαϊκή

Αρχή Ασφάλειας των Τροφίμων) συγκεφαλαιωτική έκθεση σχετικά με τα πορίσματα των ερευνών που πραγματοποιήθηκαν, στην οποία περιλαμβάνονται τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα IV μέρος Ε.

3. Οι λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τη διερεύνηση των εστιών τροφιμογενών λοιμώξεων μπορούν να καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.

4. Οι παράγραφοι 1 και 2 εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των κοινοτικών διατάξεων σχετικά με την ασφάλεια των προϊόντων, τα συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης και αντίδρασης για την πρόληψη και τον έλεγχο των μεταδοτικών ασθενειών του ανθρώπου, την υγιεινή των τροφίμων και τις γενικές απαιτήσεις της νομοθεσίας περί τροφίμων, ιδίως δε εκείνων που αφορούν τα επείγοντα μέτρα και τις διαδικασίες απόσυρσης τροφίμων και ζωοτροφών από την αγορά.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

##### ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

#### Άρθρο 9

##### Αξιολόγηση των τάσεων και της προέλευσης των ζωνοδόσων, των ζωνοσογόνων παραγόντων και της μικροβιακής αντοχής

1. Τα κράτη μέλη αξιολογούν τις τάσεις και την προέλευση των ζωνοδόσων, των ζωνοσογόνων παραγόντων και της μικροβιακής αντοχής στο έδαφός τους.

Μέχρι το τέλος Μαΐου κάθε χρόνου, κάθε κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με τις τάσεις και την προέλευση των ζωνοδόσων, των ζωνοσογόνων παραγόντων και της μικροβιακής αντοχής, η οποία καλύπτει τα στοιχεία που συλλέχθηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 4, 7 και 8 κατά το προηγούμενο έτος. Οι εκθέσεις αυτές, και τυχόν περιλήψεις τους, δημοσιοποιούνται.

Οι εκθέσεις περιέχουν επίσης τις πληροφορίες που προβλέπονται από το άρθρο 3 παράγραφος 2 σημείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.

Τα στοιχειώδη κριτήρια για τη σύνταξη των εκθέσεων αυτών εκτίθενται στο παράρτημα IV. Οι λεπτομερείς κανόνες για την αξιολόγηση των εν λόγω εκθέσεων, συμπεριλαμβανομένης της μορφής τους και των στοιχειωδών πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνουν, μπορούν να καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.

Εφόσον το δικαιολογούν οι περιστάσεις, η Επιτροπή μπορεί να ζητά συγκεκριμένα συμπληρωματικά στοιχεία. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν εκθέσεις στην Επιτροπή ύστερα από σχετικό αίτημά της ή με δική τους πρωτοβουλία.

2. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στην Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας των Τροφίμων, η οποία τις εξετάζει και δημοσιεύει μέχρι το τέλος Νοεμβρίου συγκεφαλαιωτική έκθεση σχετικά με τις τάσεις και την προέλευση των ζωνοδόσων, των ζωνοσογόνων παραγόντων και τη μικροβιακή αντοχή στην Κοινότητα.

Κατά την εκπόνηση της συγκεφαλαιωτικής έκθεσης, η Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας των Τροφίμων μπορεί να λαμβάνει υπόψη και άλλα στοιχεία που προβλέπονται στο πλαίσιο της κοινοτικής νομοθεσίας, όπως:

— στο άρθρο 8 της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ,

— στο άρθρο 14 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/397/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> Οδηγία 89/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1989, σχετικά με τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων (ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. 23).

- στο άρθρο 24 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ,
- στο άρθρο 4 της απόφασης 2119/98/ΕΚ.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα αποτελέσματα των συντονισμένων προγραμμάτων παρακολούθησης που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα αποτελέσματα στην Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας των Τροφίμων. Τα αποτελέσματα και τυχόν περιλήψεις τους, δημοσιοποιούνται.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

#### ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ

##### Άρθρο 10

#### Κοινοτικά και εθνικά εργαστήρια αναφοράς

1. Με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2, μπορούν να ορίζονται ένα ή περισσότερα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για την ανάλυση και τη διεξαγωγή δοκιμών όσον αφορά τις ζωονόσους, τους ζωονοσογόνους παράγοντες και τη μικροβιακή αντοχή τους.
2. Με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων της απόφασης 90/424/ΕΟΚ, οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντα των κοινοτικών εργαστηρίων αναφοράς, ιδίως όσον αφορά το συντονισμό των δραστηριοτήτων τους με τις δραστηριότητες των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς, καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.
3. Τα κράτη μέλη ορίζουν εθνικά εργαστήρια αναφοράς για κάθε τομέα στον οποίον έχει δημιουργηθεί ένα κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.
4. Ορισμένες αρμοδιότητες και καθήκοντα των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς, ιδίως όσον αφορά το συντονισμό των δραστηριοτήτων τους με τις δραστηριότητες αρμόδιων εργαστηρίων των κρατών μελών, μπορούν να καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

#### ΕΦΑΡΜΟΓΗ

##### Άρθρο 11

#### Τροποποιήσεις των παραρτημάτων και μεταβατικά ή εκτελεστικά μέτρα

Με τη διαδικασία του άρθρου 12 παράγραφος 2, είναι δυνατόν να τροποποιούνται τα παραρτήματα II, III και IV, καθώς και να θεσπίζονται κατάλληλα μεταβατικά ή εκτελεστικά μέτρα.

##### Άρθρο 12

#### Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, η οποία συστήνεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 ή, ανάλογα με την περίπτωση, από την επιτροπή που συστήνεται με την απόφαση αριθ. 2119/98/ΕΚ.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

##### Άρθρο 13

#### Διαβούλευση με την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων

Η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων για κάθε ζήτημα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και που μπορεί να έχει σημαντικές επιπτώσεις στη δημόσια υγεία, ιδίως προτού προτείνει οποιαδήποτε τροποποίηση των παραρτημάτων I ή II ή προτού θεσπίσει οποιοδήποτε συντονισμένο πρόγραμμα παρακολούθησης σύμφωνα με το άρθρο 5.

##### Άρθρο 14

#### Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 12 Απριλίου 2004. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές το αργότερο στις 12 Ιουνίου 2004.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

#### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

##### Άρθρο 15

#### Κατάργηση

Η οδηγία 92/117/ΕΟΚ καταργείται από τις 12 Ιουνίου 2004.

Εντούτοις, τα μέτρα που έχουν θεσπιστεί από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ και εκείνα που εφαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας, καθώς και τα σχέδια που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 της οδηγίας αυτής, εξακολουθούν να ισχύουν έως ότου εγκριθούν τα αντίστοιχα προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.

## Άρθρο 16

**Τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ**

Η απόφαση 90/424/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 29 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 29

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των ζωνοσώων που ορίζονται στο παράρτημα, ομάδα 2, στο πλαίσιο των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφοι 2 έως 11.

2. Όσον αφορά τον έλεγχο των ζωνοσώων, η κοινοτική χρηματοδοτική συνεισφορά αποτελεί τμήμα εθνικού προγράμματος ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωνοσώων παραγόντων (\*). Το ύψος της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς καθορίζεται στο 50 %, κατ' ανώτατο όριο, των δαπανών για την εφαρμογή υποχρεωτικών μέτρων ελέγχου.

(\*) ΕΕ L 325 της 12.12.2003, σ. 1.»

2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

## «Άρθρο 29α

Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν από την Κοινότητα την χρηματοδοτική συνεισφορά που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 2, για εθνικό σχέδιο που εγκρίνεται βάσει της οδηγίας 92/117/ΕΟΚ, μέχρι την ημερομηνία κατά την οποία εγκρίνονται τα αντίστοιχα προγράμματα ελέγχου βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003.»

3. Στο παράρτημα, οι ακόλουθες περιπτώσεις προστίθενται στον κατάλογο της ομάδας 2:

- «— Καμπυλοβακτηρίωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Λιστερίωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Σαλμονέλλωση (ζωνοσώονος σαλμονέλα) και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Τριχινίαση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Βεροτοξινογόνο *Escherichia coli*.»

## Άρθρο 17

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Άρθρο 18

**Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. ALEMANN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**A. Ζωονόσοι και ζωονοσογόνοι παράγοντες που πρέπει να καλύπτει η παρακολούθηση**

- Βρουκέλωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Καμπυλοβακτηρίωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Εχινόκκοκίαση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Λιστερίωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Σαλμονέλωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Τριχινίαση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Φυματίωση που οφείλεται στο *Mycobacterium bovis*
- Βεροτοξινογόνο *Escherichia coli*

**B. Κατάλογος των ζωνοσώων και των ζωονοσογόνων παραγόντων που πρέπει να καλύπτει η παρακολούθηση ανάλογα με την επιδημιολογική κατάσταση**

## 1. Ιογενείς ζωνοόσοι

- Καλικοϊός
- Ιός της ηπατίτιδας Α
- Ιός γρίπης
- Λύσσα
- Ιοί που μεταδίδονται με αρθρόποδα

## 2. Βακτηριακές ζωνοόσοι

- Βορελίωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Αλλαντίαση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Λεπτοσπείρωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Ψιττάκωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Φυματίωση εκτός εκείνης που αναφέρεται στο σημείο Α
- Δονακίαση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Γερσινίωση και οι παθογόνοι παράγοντές της

## 3. Παρασιτικές ζωνοόσοι

- Ανισακίαση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Κρυπτοσποριδίαση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Κυστικέρκωση και οι παθογόνοι παράγοντές της
- Τοξοπλάσμωση και οι παθογόνοι παράγοντές της

## 4. Λοιπές ζωνοόσοι και ζωονοσογόνοι παράγοντες

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Απαιτήσεις για την παρακολούθηση της μικροβιακής αντοχής σύμφωνα με το άρθρο 7****A. Γενικές απαιτήσεις**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το σύστημα παρακολούθησης της μικροβιακής αντοχής που προβλέπεται στο άρθρο 7 να παρέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. είδη ζώων που καλύπτει η παρακολούθηση·
2. είδη ή/και στελέχη βακτηρίων που καλύπτει η παρακολούθηση·
3. τη χρησιμοποιούμενη κατά την παρακολούθηση δειγματοληπτική στρατηγική·
4. τα αντιμικροβιακά που καλύπτει η παρακολούθηση·
5. την εργαστηριακή μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για την ανίχνευση της αντοχής·
6. την εργαστηριακή μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για την αναγνώριση των μικροβιακών στελεχών·
7. τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τη συλλογή των δεδομένων.

**B. Ειδικές απαιτήσεις**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το σύστημα παρακολούθησης να παρέχει κατάλληλες πληροφορίες τουλάχιστον όσον αφορά αντιπροσωπευτικό αριθμό στελεχών *Salmonella* spp., *Campylobacter jejuni* και *Campylobacter coli* που προέρχονται από βοοειδή, χοίρους και πουλερικά, και τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης που προέρχονται από τα είδη αυτά.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

**Συντονισμένα προγράμματα παρακολούθησης του άρθρου 5**

Κάθε συντονισμένο πρόγραμμα παρακολούθησης πρέπει να ορίζει τουλάχιστον τις ακόλουθες παραμέτρους:

- το σκοπό του προγράμματος,
- τη διάρκεια του προγράμματος,
- τη γεωγραφική περιοχή ή περιφέρεια που καλύπτει το πρόγραμμα,
- τις καλυπτόμενες ζωνόσους ή/και ζωονοσογόνους παράγοντες,
- το είδος των απαιτούμενων δειγμάτων και άλλων πληροφοριών,
- τα στοιχειώδη συστήματα δειγματοληψίας,
- τη φύση των μεθόδων για τις εργαστηριακές δοκιμές,
- τα καθήκοντα των αρμόδιων αρχών,
- τους απαιτούμενους πόρους,
- την εκτίμηση του κόστους του προγράμματος και τον τρόπο κάλυψής του, και
- τη μέθοδο και το χρονοδιάγραμμα της κοινοποίησης των αποτελεσμάτων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

**Απαιτήσεις για την εκπόνηση των εκθέσεων που πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1**

Η έκθεση του άρθρου 9 παράγραφος 1 πρέπει να παρέχει τουλάχιστον τις εξής πληροφορίες. Τα μέρη Α και Δ εφαρμόζονται στις εκθέσεις παρακολούθησης που διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 4 ή το άρθρο 7. Το μέρος Ε εφαρμόζεται στις εκθέσεις παρακολούθησης που διεξάγεται σύμφωνα με το άρθρο 8.

- A. Αρχικά, πρέπει να περιγράφονται τα ακόλουθα για κάθε ζωνοσόο και ζωνοσογόνο παράγοντα (στη συνέχεια, πρέπει να αναφέρονται μόνον οι μεταβολές):
- α) συστήματα παρακολούθησης (στρατηγικές δειγματοληψίας, συχνότητα δειγματοληψίας, είδος δειγμάτων, ορισμός κρουσμάτων, χρησιμοποιούμενες διαγνωστικές μέθοδοι)
  - β) πολιτική εμβολιασμού και άλλες προληπτικές ενέργειες
  - γ) μηχανισμός και, κατά περίπτωση, προγράμματα ελέγχου
  - δ) μέτρα στην περίπτωση θετικών ευρημάτων ή μεμονωμένων κρουσμάτων
  - ε) υπάρχοντα συστήματα κοινοποίησης
  - στ) ιστορικό της νόσου ή/και της λοίμωξης στη χώρα.
- B. Κάθε έτος, πρέπει να περιγράφονται:
- α) ο συναφής ευπαθής ζωικός πληθυσμός (και η ημερομηνία με την οποία σχετίζονται τα αριθμητικά στοιχεία):
    - αριθμός αγελών ή σμηνών,
    - συνολικός αριθμός ζώων και
    - κατά περίπτωση, εφαρμοζόμενες μέθοδοι παραγωγής
  - β) αριθμός και γενική περιγραφή των εργαστηρίων και των ιδρυμάτων που συμμετέχουν στην παρακολούθηση.
- Γ. Κάθε έτος, πρέπει να περιγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία για κάθε ζωνοσογόνο παράγοντα και κατηγορία δεδομένων, καθώς και οι συνέπειές τους:
- α) μεταβολές στα ήδη περιγραφέντα συστήματα
  - β) μεταβολές στις ήδη περιγραφείσες μεθόδους
  - γ) αποτελέσματα των ερευνών και κάθε περαιτέρω προσδιορισμού ή άλλης εργαστηριακής μεθόδου χαρακτηρισμού (χωριστά για κάθε κατηγορία)
  - δ) αξιολόγηση σε εθνικό επίπεδο της πρόσφατης κατάστασης, των τάσεων και της προέλευσης της λοίμωξης
  - ε) σπουδαιότητα της ζωνοσόου
  - στ) σημασία, για τα ανθρώπινα κρούσματα, των ευρημάτων στα ζώα και τα τρόφιμα, ως πηγής ανθρώπινης λοίμωξης
  - ζ) αναγνωρισμένες στρατηγικές ελέγχου που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την πρόληψη ή την ελαχιστοποίηση της μετάδοσης του ζωνοσογόνου παράγοντα στον άνθρωπο
  - η) εφόσον απαιτείται, τυχόν ειδικές ενέργειες που αποφασίζονται από το κράτος μέλος ή προτείνονται για την Κοινότητα στο σύνολό της με βάση την πρόσφατη κατάσταση.
- Δ. Κοινοποίηση των αποτελεσμάτων των εξετάσεων
- Στα αποτελέσματα πρέπει να διευκρινίζεται ο αριθμός των εξεταζόμενων επιδημιολογικών μονάδων (σμήνη, αγέλες, δείγματα, παρτίδες) και ο αριθμός των θετικών δειγμάτων ανάλογα με την κατάταξη των κρουσμάτων. Ανάλογα με την περίπτωση, τα αποτελέσματα πρέπει να παρουσιάζονται έτσι ώστε να φαίνεται η γεωγραφική κατανομή της ζωνοσόου και του ζωνοσογόνου παράγοντα.
- E. Για τα δεδομένα σχετικά με τις εστίες τροφιμογενών λοιμώξεων:
- α) συνολικός αριθμός εστιών κατά τη διάρκεια ενός έτους
  - β) αριθμός θανάτων και ασθενειών ανθρώπων κατά τις ανωτέρω εστίες
  - γ) οι αιτιώδεις παράγοντες των εστιών αυτών, συμπεριλαμβανομένου, εάν είναι δυνατό, του οροτύπου ή άλλης λεπτομερούς περιγραφής του παράγοντα. Εάν δεν είναι δυνατή η αναγνώριση του αιτιώδους παράγοντα, θα πρέπει να αναφέρεται ο λόγος
  - δ) τρόφιμα που εμπλέκονται στην εκδήλωση της εστίας και άλλοι δυνητικοί φορείς
  - ε) εντοπισμός του είδους του τόπου όπου παράχθηκαν/αγοράστηκαν/αποκτήθηκαν/καταναλώθηκαν τα συγκεκριμένα τρόφιμα
  - στ) σύνδρομοι παράγοντες, π.χ. ελλείψεις στη υγιεινή της μεταποιητικής αλυσίδας των τροφίμων.

## ΟΔΗΓΙΑ 2003/119/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Δεκεμβρίου 2003

για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου ώστε να καταχωρισθούν οι mesosulfuron, proproxycarbazone και zoxamide ως δραστικές ουσίες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/84/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, οι αρχές της Γαλλίας παρέλαβαν, στις 15 Δεκεμβρίου 2000, αίτηση από την Aventis CropScience France (σήμερα Bayer CropScience) για την καταχώριση της δραστικής ουσίας mesosulfuron (με τη μορφή mesosulfuron methyl) στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Με την απόφαση 2001/287/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, επιβεβαιώθηκε ότι ο φάκελος ήταν πλήρης υπό την έννοια ότι μπορεί να θεωρηθεί ότι πληροί, καταρχήν, τις απαιτήσεις όσον αφορά τα δεδομένα και τις πληροφορίες των παραρτημάτων ΙΙ και ΙΙΙ της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (2) Η Γερμανία έλαβε παρόμοια αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ στις 25 Ιανουαρίου 2000 από την Bayer AG (σήμερα Bayer CropScience) σχετικά με τη proproxycarbazone (με τη μορφή proproxycarbazone sodium· προηγούμενη ονομασία: MKH 65 61). Ο φάκελος χαρακτηρίστηκε πλήρης με την απόφαση 2000/463/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>.
- (3) Το Ηνωμένο Βασίλειο έλαβε παρόμοια αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ στις 2 Ιουνίου 1999 από τη Rohm and Haas France SA (σήμερα Dow AgroSciences) σχετικά με τη zoxamide (προηγούμενη ονομασία: RH-7281). Ο φάκελος χαρακτηρίστηκε πλήρης με την απόφαση 2000/540/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(5)</sup>.
- (4) Για τις εν λόγω δραστικές ουσίες αξιολογήθηκαν οι επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 4 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, όσον αφορά τις χρήσεις που προτείνονται από τους αντίστοιχους αιτούντες. Τα κράτη μέλη εισηγητές υπέβαλαν σχέδια εκθέσεων αξιολόγησης για τις ουσίες στην Επιτροπή στις 12 Δεκεμβρίου 2001 (mesosulfuron), 26 Μαρτίου 2001 (proproxycarbazone) και 10 Αυγούστου 2001 (zoxamide).
- (5) Τα σχέδια εκθέσεων αξιολόγησης έχουν επανεξετασθεί από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.

Η ανασκόπηση οριστικοποιήθηκε στις 3 Οκτωβρίου 2003 με τη μορφή της έκθεσης ανασκόπησης της Επιτροπής για τις mesosulfuron, proproxycarbazone και zoxamide.

- (6) Από τις ανασκοπήσεις των mesosulfuron, proproxycarbazone και zoxamide δεν προέκυψαν τυχόν αναπάντητα ερωτήματα ή ανησυχίες, οι οποίες θα απαιτούσαν διαβούλευση με την επιστημονική επιτροπή φυτών.
- (7) Από τις διάφορες εξετάσεις που πραγματοποιήθηκαν σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν τις οικείες δραστικές ουσίες προέκυψε ότι μπορεί να αναμένεται ότι, σε γενικές γραμμές, πληρούνται οι απαιτήσεις που θεσπίζονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) και παράγραφος 3 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις οι οποίες εξετάστηκαν και παρουσιάστηκαν λεπτομερώς στην έκθεση ανασκόπησης της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καταχωρισθούν οι δραστικές ουσίες mesosulfuron, proproxycarbazone και zoxamide στο παράρτημα Ι, ώστε σε όλα τα κράτη μέλη οι άδειες για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν αυτές τις δραστικές ουσίες να μπορούν να χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της ανωτέρω οδηγίας.
- (8) Μετά την καταχώριση απαιτείται μια εύλογη χρονική περίοδος ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν mesosulfuron, proproxycarbazone και zoxamide, και ιδίως να επανεξετάσουν τις υφιστάμενες προσωρινές εγκρίσεις και, το αργότερο μέχρι το τέλος του εν λόγω χρονικού διαστήματος, να μετατρέψουν τις εγκρίσεις αυτές σε πλήρεις εγκρίσεις, να τις τροποποιήσουν ή να τις ανακαλέσουν σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (9) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 91/414/ΕΟΚ.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 247 της 30.9.2003, σ. 20.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 99 της 10.4.2001, σ. 9.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ L 183 της 22.7.2000, σ. 21.  
<sup>(5)</sup> ΕΕ L 230 της 12.9.2000, σ. 14.

Το παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν και δημοσιεύουν, το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2004, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και τον πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Οκτωβρίου 2004.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

### Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη επανεξετάζουν την έγκριση για κάθε προϊόν φυτοπροστασίας που περιέχει mesosulfuron, proxycarbazone ή zoaxamide, ώστε να διασφαλίζεται ότι τηρούνται οι όροι, όσον αφορά αυτές τις δραστικές ουσίες, οι οποίοι εκτίθενται στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Εφόσον είναι αναγκαίο, τροποποιούν ή ανακαλούν τις εγκρίσεις κατά τις διατάξεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου 2004 το αργότερο.

2. Για κάθε εγκεκριμένο προϊόν φυτοπροστασίας που περιέχει mesosulfuron, proxycarbazone ή zoaxamide ως μοναδική δραστική ουσία, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε επαναξιολόγηση του προϊόντος σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, με βάση φάκελο ο οποίος πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της εν λόγω οδηγίας. Με βάση την αξιολόγηση αυτή καθορίζεται κατά πόσον το προϊόν πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ)

και ε) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Εφόσον είναι αναγκαίο και μέχρι τις 31 Αυγούστου 2005 το αργότερο, τροποποιούν ή ανακαλούν την έγκριση για κάθε προϊόν φυτοπροστασίας του είδους αυτού.

3. Για κάθε προϊόν φυτοπροστασίας που περιέχει mesosulfuron, proxycarbazone ή zoaxamide μαζί με μία ή περισσότερες δραστικές ουσίες οι οποίες περιέχονται όλες στον κατάλογο του παραρτήματος I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε επαναξιολόγηση του προϊόντος σύμφωνα με τις ενιαίες αρχές που προβλέπονται στο παράρτημα VI της εν λόγω οδηγίας, με βάση φάκελο ο οποίος πληροί τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της εν λόγω οδηγίας. Με βάση την αξιολόγηση αυτή καθορίζεται κατά πόσον το προϊόν πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία β), γ), δ) και ε) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Εφόσον είναι αναγκαίο, τροποποιούν ή ανακαλούν την έγκριση για κάθε προϊόν φυτοπροστασίας του είδους αυτού έως την προθεσμία που ορίστηκε για την εν λόγω τροποποίηση ή ανάκληση στις αντίστοιχες οδηγίες για την τροποποίηση του παραρτήματος I προκειμένου να προστεθούν σε αυτό οι σχετικές ουσίες. Σε περίπτωση που οι αντίστοιχες οδηγίες ορίζουν διαφορετικές προθεσμίες, η προθεσμία θα είναι η τελευταία από τις καθορισθείσες ημερομηνίες.

### Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 2004.

### Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο τέλος του πίνακα του παραρτήματος I προστίθενται οι ακόλουθες σειρές

Αριθ.	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα (!)	Έναρξη ισχύος	Λήξη της καταχώρισης	Ειδικοί όροι
«76	Mesosulfuron αριθ. CAS 400852-66- CIPAC N° 441	2-[(4,6-dimethoxy-2-pyrimidin-2-ylcarbamoyl)sulfamoyl]-α-(methanesulfonamido)-p-toluic acid	930 g/kg	1 Απριλίου 2004	31 Μαρτίου 2014	<p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως ζιζανιοκτόνο.</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την mesosulfuron, και ιδίως των προσαρτημάτων I και II, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 3 Οκτωβρίου 2003. Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— οφείλουν να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των υδρόβιων φυτών,</li> <li>— οφείλουν να λαμβάνουν σοβαρά υπόψη το ενδεχόμενο μόλυνσης των υπόγειων υδάτων από τη mesosulfuron και τους μεταβολίτες της. Όταν αυτή η δραστική ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευπαθές έδαφος ή/και δύσκολες κλιματολογικές συνθήκες.</li> </ul> <p>Θα πρέπει να εφαρμόζονται, όποτε ενδείκνυται, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου.</p>
77	Propoxycarbazone αριθ. CAS 145026-81-9 CIPAC N° 655	2-(4,5-dihydro-4-methyl-5-oxo-3-propoxy-1H-1,2,4-triazol-1-yl)carboxamidodisulfonylbenzoic acid-methylester	974 g/kg (εκφραζόμενη ως propoxycarbazone-sodium)	1 Απριλίου 2004	31 Μαρτίου 2014	<p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως ζιζανιοκτόνο.</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την propoxycarbazone, και ιδίως των προσαρτημάτων I και II, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 3 Οκτωβρίου 2003. Στη συνολική αυτή εκτίμηση τα κράτη μέλη:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— οφείλουν να λαμβάνουν σοβαρά υπόψη το ενδεχόμενο μόλυνσης των υπόγειων υδάτων από την propoxycarbazone και τους μεταβολίτες της, όταν αυτή η δραστική ουσία χρησιμοποιείται σε περιοχές με ευπαθές έδαφος ή/και δύσκολες κλιματολογικές συνθήκες,</li> <li>— οφείλουν να αποδίδουν ιδιαίτερη προσοχή στην προστασία των υδατινών οικοσυστημάτων, και ιδίως των υδρόβιων φυτών.</li> </ul> <p>Θα πρέπει να εφαρμόζονται, όποτε ενδείκνυται, μέτρα άμβλυνσης του κινδύνου.</p> <p>Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώνουν την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 5 σχετικά με τις προδιαγραφές του τεχνικού υλικού όπως παρασκευάζεται για το εμπόριο.</p>
78	Zoxamide Αριθ. CAS 156052-68-5 CIPAC N° 640	(RS)-3,5-Dichloro-N-(3-chloro-1-ethyl-1-methylacetyl)-p-toluamide	> 950 g/kg	1 Απριλίου 2004	31 Μαρτίου 2014	<p>Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο ως μυκητοκτόνο.</p> <p>Για την εφαρμογή των ενιαίων αρχών του παραρτήματος VI πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για την zoxamide, και ιδίως των προσαρτημάτων I και II, όπως οριστικοποιήθηκε στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων στις 3 Οκτωβρίου 2003.</p>

(!) Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα και τις προδιαγραφές της δραστικής ουσίας δίνονται στην έκθεση ανασκόπησης.»

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με την ανάλυση και τη συνεργασία όσον αφορά τα κίβδηλα κέρματα ευρώ

(2003/861/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 123 παράγραφος 4 τρίτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1338/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, σχετικά με τον καθορισμό των αναγκαίων μέτρων για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο του 5, προβλέπει την ανάλυση και την ταξινόμηση των κίβδηλων κερμάτων από το εθνικό κέντρο ανάλυσης κερμάτων (ΕΚΑΚ) σε κάθε κράτος μέλος και από το ευρωπαϊκό τεχνικό και επιστημονικό κέντρο (ΕΤΕΚ). Η Επιτροπή εξασφαλίζει, από το έτος 2000, το πλαίσιο για το συντονισμό των αντίστοιχων ενεργειών των εν λόγω τεχνικών φορέων.
- (2) Από τον Οκτώβριο του 2001 το ΕΤΕΚ ασκεί τα καθήκοντά του σε προσωρινή βάση στο γαλλικό νομισματοκοπείο με την παρεχόμενη από την Επιτροπή διοικητική στήριξη και διαχείριση, σύμφωνα με την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του προέδρου του Συμβουλίου και του υπουργού Οικονομικών της Γαλλίας, της 28ης Φεβρουαρίου και της 9ης Ιουνίου 2000.

- (3) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συνέχεια και η ανεξαρτησία στο πλαίσιο της προστασίας των κερμάτων ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια, θα πρέπει να ανατεθούν στην Επιτροπή αρμοδιότητες ως προς την άσκηση των δραστηριοτήτων του ΕΤΕΚ και για τη διασφάλιση του συντονισμού των αρμόδιων τεχνικών αρχών κατά τις ενέργειές τους στον εν λόγω τομέα,

ΕΚΔΙΔΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η Επιτροπή προβαίνει στη σύσταση του Ευρωπαϊκού Τεχνικού και Επιστημονικού Κέντρου και διασφαλίζει τη λειτουργία του και το συντονισμό των δραστηριοτήτων των αρμόδιων τεχνικών αρχών για την προστασία των κερμάτων ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια.

## Άρθρο 2

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στα κράτη μέλη που έχουν υιοθετήσει το ευρώ ως ενιαίο νόμισμα.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
F. FRATTINI

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 202 της 27.8.2003, σ. 31.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 181 της 4.7.2001, σ. 6.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Δεκεμβρίου 2003

για την επέκταση της ισχύος της απόφασης 2003/861/ΕΚ σχετικά με την ανάλυση και τη συνεργασία όσον αφορά τα κίβδηλα κέρματα ευρώ στα κράτη μέλη που δεν υιοθέτησαν το ευρώ ως ενιαίο νόμισμα

(2003/862/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Εκδίδοντας την απόφαση 2003/861/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την ανάλυση και τη συνεργασία όσον αφορά τα κίβδηλα κέρματα ευρώ <sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο είχε προβλέψει την εφαρμογή της στα κράτη μέλη που υιοθέτησαν το ευρώ ως ενιαίο νόμισμα.
- (2) Είναι σημαντικό να απολαμβάνει το ευρώ το ίδιο επίπεδο προστασίας και στα κράτη μέλη που δεν το υιοθέτησαν, και γι' αυτό θα πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα,

ΕΚΔΙΔΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Η ισχύς της απόφασης 2003/861/ΕΚ σχετικά με την ανάλυση και τη συνεργασία όσον αφορά τα κίβδηλα κέρματα ευρώ επεκτείνεται στα κράτη μέλη που δεν υιοθέτησαν το ευρώ ως ενιαίο νόμισμα.

## Άρθρο 2

Η απόφαση αυτή απευθύνεται στα κράτη μέλη που δεν υιοθέτησαν το ευρώ ως ενιαίο νόμισμα.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI

<sup>(1)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 18 Νοεμβρίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 44 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Δεκεμβρίου 2003

σχετικά με τα υγειονομικά πιστοποιητικά για την εισαγωγή ζωικών προϊόντων από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4444]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/863/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 98/258/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1998, για τη σύναψη της Συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής περί υγειονομικών μέτρων προστασίας της δημόσιας υγείας και της υγείας των ζώων που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώων και ζωικών προϊόντων<sup>(1)</sup> και ιδίως το άρθρο 3,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003<sup>(3)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 11 παράγραφος 2 και 22 παράγραφος 2, καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων οδηγιών που καθιερώνουν τους υγειονομικούς όρους και τα πρότυπα των πιστοποιητικών για την εισαγωγή ζώων και ζωικών προϊόντων από τρίτες χώρες,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα V της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής περί υγειονομικών μέτρων που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώων και ζωικών προϊόντων για την προστασία της δημόσιας υγείας και της υγείας των ζώων («η συμφωνία») καθορίζει, μεταξύ άλλων, τα υγειονομικά μέτρα για το νωπό κρέας, τα προϊόντα κρέατος και ορισμένα άλλα ζωικά προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο εμπορικών πράξεων με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, για τα οποία έχει καθοριστεί ισοδυναμία.
- (2) Η οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους

όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την απόφαση 2003/721/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, προβλέπει ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ζώα και προϊόντα ζωικής προέλευσης προκειμένου να αποφευχθεί η διάδοση ασθενειών στον άνθρωπο και στα ζώα.

- (3) Το άρθρο 10 της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ ορίζει ότι η ζελατίνη και το κολλαγόνο που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και πρόκειται να εισαχθούν στην ΕΚ πρέπει να συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό σύμφωνα με το υπόδειγμα που ορίζεται στο παράρτημα II κεφάλαιο 4.
- (4) Με την απόφαση 2003/833/ΕΚ<sup>(6)</sup> περί της έγκρισης για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας τροποποιήσεων των παραρτημάτων της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής περί υγειονομικών μέτρων που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώων και ζωικών προϊόντων για την προστασία της δημόσιας υγείας και της υγείας των ζώων, εγκρίθηκαν οι συστάσεις που έγιναν από τη μεικτή επιτροπή διαχείρισης —που συγκροτήθηκε βάσει της συμφωνίας— όσον αφορά την ισοδυναμία των προτύπων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τη ζελατίνη και το κολλαγόνο με τα κοινοτικά πρότυπα και πρέπει να εφαρμοστούν. Κατά συνέπεια, πρέπει να καταρτιστούν υποδείγματα πιστοποιητικών για την εισαγωγή ζελατίνης και κολλαγόνου από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στην Κοινότητα τα οποία θα παρέχουν τις αντίστοιχες εγγυήσεις.
- (5) Η Κοινότητα οφείλει να εφαρμόσει την αναγνώριση της ισοδυναμίας που χορηγήθηκε στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε προσωρινή βάση, εν αναμονή της επιβεβαίωσης από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής της έγκρισης των αλλαγών που επήλθαν στη συμφωνία.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 118 της 21.4.1998, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 260 της 11.10.2003, σ. 21.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 316 της 29.11.2003, σ. 20.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 3

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη εγκρίνουν την εισαγωγή ζελατίνης και κολλαγόνου από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για κατανάλωση από τον άνθρωπο, υπό την προϋπόθεση ότι συνοδεύονται από επίσημο υγειονομικό πιστοποιητικό σύμφωνα με τα υποδείγματα που αναφέρονται αντίστοιχα στα παραρτήματα Α και Β.

Βρυξέλλες, 2 Δεκεμβρίου 2003.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση ισχύει από τις 15 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

**Για τη ζελατίνη που παράγεται από οστά μηρυκαστικών ή δέρματα χοιροειδών η οποία προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και πρόκειται να αποσταλεί από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

Σημείωση για τον εισαγωγέα: Το παρόν πιστοποιητικό εκδίδεται για κτηνιατρικούς λόγους μόνο και πρέπει να συνοδεύει την αποστολή έως ότου φθάσει στο συνοριακό σταθμό ελέγχου.

Αριθμός πρωτοκόλλου του πιστοποιητικού: .....

Χώρα προορισμού: .....

Χώρα προέλευσης: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Αρμόδιο υπουργείο: FOOD AND DRUG ADMINISTRATION (FDA)

Πιστοποιούσα αρχή: CENTER FOR FOOD SAFETY & APPLIED NUTRITION

## I. Ταυτοποίηση της ζελατίνης

Τύπος του προϊόντος: .....

Ημερομηνία παρασκευής: .....

Τρόπος συσκευασίας: .....

Αριθμός μονάδων συσκευασίας: .....

Εγγυημένη περίοδος αποθήκευσης: .....

Καθαρό βάρος (kg): .....

## II. Προέλευση της ζελατίνης

Διεύθυνση και αριθμός καταχώρισης της εγκατάστασης παραγωγής στο μητρώο των επιλέξιμων εξαγωγικών επιχειρήσεων του αρμόδιου υπουργείου:

.....  
.....

## III. Προορισμός της ζελατίνης

Η ζελατίνη αποστέλλεται

από: .....  
(τόπος φόρτωσης)

προς: .....  
(χώρα και τόπος προορισμού)

με τα ακόλουθα μεταφορικά μέσα <sup>(1)</sup>: .....

Επωνυμία και διεύθυνση του αποστολέα: .....

Επωνυμία και διεύθυνση του παραλήπτη: .....

## IV. Υγειονομική βεβαίωση

Ο υπογράφων βεβαιώνει ότι η αποστολή ζελατίνης που περιγράφεται ανωτέρω:

— περιτυλίχθηκε, συσκευάστηκε, αποθηκεύθηκε και μεταφέρθηκε σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα δημόσιας υγείας του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών (Code of Federal Regulations) των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωριστεί για το σκοπό αυτό ως ισοδύναμα με τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/833/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Αναφέρετε το όνομα ή τον αριθμό καταχώρισης (για βαγόνι αμαξοστοιχίας και φορτηγό), τον αριθμό πτήσης (για αεροσκάφος) ή το όνομα (για πλοίο). Τα στοιχεία αυτά πρέπει να ανανεώνονται σε περίπτωση εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 118 της 21.9.1998, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 316 της 29.11.2003, σ. 20.

— προέρχεται από εγκατάσταση η οποία υπόκειται σε περιοδική επιθεώρηση από το FDA και η οποία κατά τις επιθεωρήσεις αυτές αποδεικνύει ότι

- α) συμμορφώνεται προς τα σχετικά πρότυπα για τη δημόσια υγεία του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωριστεί για το σκοπό αυτό ως ισοδύναμα με τα κοινοτικά πρότυπα που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ, και
- β) τηρεί αρχεία που ελέγχονται από το FDA, στο πλαίσιο επιθεώρησης ή με άλλο τρόπο, τα οποία επιτρέπουν την τεκμηρίωση και τον έλεγχο των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στη δεσμευτική από νομική άποψη δήλωση του κατασκευαστή προς το FDA για τη συγκεκριμένη αποστολή (συνημμένο αντίγραφο).

Η δήλωση έχει ελεγχθεί με περιοδικές επιτόπιες επιθεωρήσεις από τους αρμόδιους υπαλλήλους (State regulatory officials) και επιβεβαιώνει, υπό την επιφύλαξη ποινικών κυρώσεων για παραποίηση, ότι η ζελατίνη:

— έχει παραχθεί αποκλειστικά από οστά μηρυκαστικών ή δέρματα χοιροειδών τα οποία

- α) προήλθαν από ζώα που εσφάγησαν σε σφαγείο και των οποίων τα σφάγια κρίθηκαν κατάλληλα για να καταναλωθούν από τον άνθρωπο ύστερα από έλεγχο πριν και μετά τη σφαγή και, στην περίπτωση των μηρυκαστικών, που δεν εσφάγησαν ύστερα από αναισθητοποίηση με έγχυση αερίου στην κρανιακή κοιλότητα ούτε έχουν θανατωθεί με την ίδια μέθοδο ούτε έχουν σφαγεί με τεμαχισμό ύστερα από αναισθητοποίηση του κεντρικού νευρικού ιστού δια της εισαγωγής επιμηκούς ραβδοειδούς οργάνου στην κρανιακή κοιλότητα και
- β) μεταφέρθηκαν άμεσα από τα σφαγεία ή τα εργαστήρια τεμαχισμού στις εγκαταστάσεις παραγωγής ζελατίνης σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα για τη δημόσια υγεία του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωριστεί για το σκοπό αυτό ως ισοδύναμα με τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ·
- γ) δεν περιέχουν και δεν προέρχονται από ειδικά υλικά κινδύνου, όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα XI τμήμα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ή από μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας που προέρχεται από οστά βοοειδών ή αιγοπροβάτων.

Η παρούσα δήλωση επιβεβαιώνει επίσης, υπό την επιφύλαξη ποινικών κυρώσεων για παραποίηση, ότι η ζελατίνη:

— έχει παραχθεί με διεργασία που εξασφαλίζει ότι η πρώτη ύλη υπόκειται σε επεξεργασία με οξέα ή αλκαλικά που ακολουθείται από μια ή περισσότερες εκπλύσεις στη συνέχεια η ζελατίνη εξάγεται ύστερα από μια ή περισσότερες διαδοχικές διαδικασίες θέρμανσης που ακολουθούνται από καθαρισμό με διήθηση και αποστείρωση· κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής απαγορεύεται η χρήση συντηρητικών, εκτός από διοξείδιο του θείου και υπεροξείδιο του υδρογόνου·

— έχει αποδειχθεί από περιοδικές, αντιπροσωπευτικές αναλύσεις των τελικών προϊόντων ζελατίνης τις οποίες πραγματοποιεί πιστοποιημένο ιδιωτικό εργαστήριο υπό το συντονισμό και την επίβλεψη των αρμόδιων υπαλλήλων (State regulatory officials) ότι πληροί τα ακόλουθα κριτήρια:

- Ολικά αερόβια βακτηρίδια —  $10^3/g$
- Κολοβακτηριοειδή (30 °C) — 0/g
- Κολοβακτηριοειδή (44,5 °C) — 0/10 g
- Αναερόβια βακτηρίδια που ανάγουν θειώδη ιόντα (χωρίς παραγωγή αερίου) — 10/g
- Διαθλαστικό κλοστρίδιο — 0/g
- Χρυσίζων σταφυλόκοκκος — 0/g
- Σαλμονέλα — 0/25 g
- As — 1 ppm
- Pb — 5 ppm
- Cd — 0,5 ppm
- Hg — 0,15 ppm
- Cr — 10 ppm
- Cu — 30 ppm
- Zn — 50 ppm
- Υγρασία (105 °C) ~ 15 %
- Τέφρα (550 °C) — 2 %
- SO<sub>2</sub> — 50 ppm
- H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> — 10 ppm

Στ ..... στις .....  
(τύπος) (ημερομηνία)

(Σφραγίδα και υπογραφή της επίσημης αρμόδιας αρχής) <sup>(5)</sup>

(Όνομα με κεφαλαία)

<sup>(4)</sup> EE L 147 της 31.5.2001, σ. 1.

<sup>(5)</sup> Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από αυτό του υπόλοιπου κειμένου.

**ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΩΝ (FOOD AND DRUG ADMINISTRATION) ΤΩΝ ΗΠΑ**

**Για τη ζελατίνη που παράγεται από οστά μηρυκαστικών ή δέρματα χοιροειδών η οποία προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και πρόκειται να αποσταλεί από τις Ηνωμένες Πολιτείες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

Χώρα προορισμού: .....

Χώρα εξαγωγής: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Αρμόδιο υπουργείο: FOOD AND DRUG ADMINISTRATION

Πιστοποιούσα αρχή: CENTER FOR FOOD SAFETY AND APPLIED NUTRITION

**I. Ταυτοποίηση της ζελατίνης**

Τύπος προϊόντων: .....

Ημερομηνία παρασκευής: .....

Τρόπος συσκευασίας: .....

Αριθμός δεμάτων: .....

Εγγυημένη περίοδος αποθήκευσης: .....

Καθαρό βάρος (kg): .....

**II. Προέλευση της ζελατίνης**

Διεύθυνση και αριθμός ταυτοποίησης της εγκατάστασης παραγωγής:

.....  
 .....  
 .....

**III. Προορισμός της ζελατίνης**

Η ζελατίνη αποστέλλεται

από: .....

.....

προς: .....

.....

με τα ακόλουθα μέσα μεταφοράς: .....

.....

Επωνυμία και διεύθυνση του αποστολέα:

.....

.....

Επωνυμία και διεύθυνση του παραλήπτη:

.....  
 .....

#### IV. Πληροφορίες για την παραγωγή και τις αναλύσεις

Το προϊόν έχει παραχθεί αποκλειστικά από οστά μηρυκατικών ή δέρματα χοιροειδών τα οποία προήλθαν από ζώα που εσφάγησαν σε σφαγείο και των οποίων τα σφάγια κρίθηκαν κατάλληλα για να καταναλωθούν από τον άνθρωπο ύστερα από έλεγχο πριν και μετά τη σφαγή.

Το παρόν προϊόν δεν περιέχει και δεν προέρχεται από ειδικά υλικά κινδύνου, όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα XI τμήμα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 ή από μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας που προέρχεται από οστά βοοειδών ή αιγοπροβάτων. Τα βοοειδή ή αιγοπρόβατα από τα οποία εξήχθη το προϊόν αυτό (εξαιρουμένων όσων παρήχθησαν από χοιροειδή) δεν εσφάγησαν ύστερα από αναισθητοποίηση μέσω εισαγωγής αερίου στην εγκεφαλική κοιλότητα ούτε θανατώθηκαν με την ίδια μέθοδο, ούτε εσφάγησαν με τεμαχισμό ύστερα από αναισθητοποίηση του κεντρικού νευρικού ιστού δια της εισαγωγής επιμήκους ραβδοειδούς οργάνου στην κρανιακή κοιλότητα.

Το παρόν προϊόν έχει παραχθεί με διαδικασία που εξασφαλίζει ότι η πρώτη ύλη υπόκειται σε επεξεργασία με οξέα ή αλκαλικά που ακολουθείται από μια ή περισσότερες εκπλύσεις. Η εξαγωγή πραγματοποιείται με μια ή περισσότερες διαδικασίες θέρμανσης και ο καθαρισμός με διήθηση και αποστείρωση. Δεν χρησιμοποιήθηκαν συντηρητικά, εκτός από διοξείδιο του θείου και υπεροξείδιο του υδρογόνου (το υπεροξείδιο του υδρογόνου δεν επιτρέπεται στη ζελατίνη των ΗΠΑ σύμφωνα με τον κανονισμό 21 CFR 184.1366).

Η ζελατίνη ικανοποιεί τις ακόλουθες προδιαγραφές όπως καθορίζονται από ανάλυση:

- Ολικά αερόβια βακτηρίδια —  $10^3/g$
- Κολοβακτηριοειδή (30 °C) — 0/g
- Κολοβακτηριοειδή (44,5 °C) — 0/10 g
- Αναερόβια βακτηρίδια που ανάγουν θειώδη ιόντα (χωρίς παραγωγή αερίου) — 10/g
- Διαθλαστικό κλοστρίδιο — 0/g
- Χρυσίζων σταφυλόκοκκος — 0/g
- Σαλμονέλα — 0/25 g
- As — 1 ppm
- Pb — 5 ppm
- Cd — 0,5 ppm
- Hg — 0,15 ppm
- Cr — 10 ppm
- Cu — 30 ppm
- Zn — 50 ppm
- Υγρασία (105 °C) ~ 15 %
- Τέφρα (550 °C) — 2 %
- SO<sub>2</sub> — 50 ppm
- H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> — 10 ppm

#### V. Δήλωση και αποδοχή

Εξ ονόματος (επωνυμία εγκατάστασης), παρέχω στο Υπουργείο Τροφίμων και Φαρμάκων των ΗΠΑ (Food and Drug Administration — FDA) την άδεια να κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση πληροφορίες που περιέχονται στη δήλωση. Αντιλαμβάνομαι ότι στις πληροφορίες αυτές μπορεί να περιλαμβάνονται εμπιστευτικές εμπορικές ή χρηματοπιστωτικές πληροφορίες ή/και στοιχεία που καλύπτονται από εμπορικό απόρρητο υπό την έννοια των νόμων 18 U.S.C. 1905, 21 U.S.C. 331 (j), και 5 U.S.C. 52(b)(4) και απαγορεύεται να δημοσιοποιηθούν. Παρέχω την άδεια στο FDA να διαβιβάσει τις πληροφορίες χωρίς να απαλείφει εμπιστευτικές εμπορικές ή χρηματοπιστωτικές πληροφορίες ή/και στοιχεία που καλύπτονται από εμπορικό απόρρητο. Απαλλάσσω το FDA από κάθε ευθύνη σχετικά με οποιαδήποτε ζημία ενδέχεται να προκύψει από την κοινοποίηση των πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όπως εμφανίζεται με την υπογραφή μου, είμαι εξουσιοδοτημένος να δώσω τη συγκατάθεση εξ ονόματος της (επωνυμία εγκατάστασης). Το πλήρες ονοματεπώνυμο, η ιδιότητα και η διεύθυνση μου αναφέρονται κατωτέρω για λόγους επαλήθευσης.

Η (επωνυμία εγκατάστασης) τηρεί αρχεία που τεκμηριώνουν την εν λόγω δήλωση και παρέχει στο FDA κατόπιν αιτήματος, στο πλαίσιο επιθεώρησης ή άλλου ελέγχου, όλα τα αρχεία που συνοδεύουν την ανωτέρω δήλωση.

Η (επωνυμία εγκατάστασης) προβαίνει στην ανωτέρω δήλωση έχοντας επίγνωση ότι η υποβολή ψευδών δηλώσεων συνιστά παράβαση του άρθρου 1001 τίτλος 18 του Κώδικα των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και ότι οι κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης μπορεί να συνίστανται σε πρόστιμο ύψους μέχρι 250 000,00 USD ή ποινή φυλάκισης πέντε ετών ή και τα δύο.

Υπογραφή: .....

Όνομα / ιδιότητα: .....

Τμήμα: .....

Διεύθυνση: .....

Πόλη, πολιτεία: .....

Ημερομηνία: .....

\_\_\_\_\_

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

**Για το κολλαγόνο που παράγεται από οστά μηρυκαστικών ή δέρματα χοιροειδών το οποίο προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και πρόκειται να αποσταλεί από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

Σημείωση για τον εισαγωγέα: Το παρόν πιστοποιητικό εκδίδεται για κτηνιατρικούς λόγους μόνο και πρέπει να συνοδεύει την αποστολή έως ότου φθάσει στο συνοριακό σταθμό ελέγχου.

Αριθμός πρωτοκόλλου του πιστοποιητικού: .....

Χώρα προορισμού: .....

Χώρα προέλευσης: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Αρμόδιο υπουργείο: FOOD AND DRUG ADMINISTRATION (FDA)

Πιστοποιούσα αρχή: CENTER FOR FOOD SAFETY & APPLIED NUTRITION

## I. Ταυτοποίηση του κολλαγόνου

Τύπος του προϊόντος: .....

Είδος ζώου και είδος της χρησιμοποιηθείσας πρώτης ύλης (π.χ. δέρματα βοοειδών): .....

.....

Ημερομηνία παρασκευής: .....

Τρόπος συσκευασίας: .....

Αριθμός μονάδων συσκευασίας: .....

Εγγυημένη περίοδος αποθήκευσης: .....

Καθαρό βάρος (kg): .....

## II. Προέλευση του κολλαγόνου

Διεύθυνση και αριθμός καταχώρισης της εγκατάστασης παραγωγής στο μητρώο των επιλέξιμων εξαγωγικών επιχειρήσεων του αρμόδιου υπουργείου:

.....

.....

## III. Προορισμός του κολλαγόνου

Το κολλαγόνο αποστέλλεται

από: .....

(τόπος φόρτωσης)

προς: .....

(χώρα και τόπος προορισμού)

με τα ακόλουθα μεταφορικά μέσα <sup>(1)</sup>: .....

Επωνυμία και διεύθυνση του αποστολέα: .....

Επωνυμία και διεύθυνση του παραλήπτη: .....

(<sup>1</sup>) Αναφέρετε το όνομα ή τον αριθμό καταχώρισης (για βαγόνι αμαξοστοιχίας και φορτηγό), τον αριθμό πτήσης (για αεροσκάφος) ή το όνομα (για πλοίο). Τα στοιχεία αυτά πρέπει να ανανεώνονται σε περίπτωση εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης.

#### IV. Υγιονομική βεβαίωση

Ο υπογράφων βεβαιώνει ότι η αποστολή κολλαγόνου που περιγράφεται ανωτέρω:

- περιτυλίχθηκε, συσκευάστηκε, αποθηκεύθηκε και μεταφέρθηκε σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα δημόσιας υγείας του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών (Code of Federal Regulations) των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωρισθεί για το σκοπό αυτό ως ισοδύναμα με τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ του Συμβουλίου (²), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/833/ΕΚ της Επιτροπής (³),
- προέρχεται από εγκατάσταση η οποία υπόκειται σε περιοδική επιθεώρηση από το FDA και η οποία κατά τις επιθεωρήσεις αυτές αποδεικνύει ότι
  - α) συμμορφώνεται προς τα σχετικά πρότυπα για τη δημόσια υγεία του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωρισθεί για το σκοπό αυτό ως ισοδύναμα με τα κοινοτικά πρότυπα που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ, και
  - β) τηρεί αρχεία που ελέγχονται από το FDA, στο πλαίσιο επιθεώρησης ή με άλλο τρόπο, τα οποία επιτρέπουν την τεκμηρίωση και τον έλεγχο των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στη δεσμευτική από νομική άποψη δήλωση του κατασκευαστή προς το FDA για τη συγκεκριμένη αποστολή (συννημμένο αντίγραφο).

Η δήλωση έχει ελεγχθεί με περιοδικές επιτόπιες επιθεωρήσεις από τους αρμόδιους υπαλλήλους (State regulatory officials) και επιβεβαιώνει, υπό την επιφύλαξη ποινικών κυρώσεων για παραποίηση, ότι το κολλαγόνο:

- έχει παραχθεί αποκλειστικά από οστά μηρυκαστικών ή δέρματα χοιροειδών τα οποία
  - α) προήλθαν από ζώα που εσφάγησαν σε σφαγείο και των οποίων τα σφάγια κρίθηκαν κατάλληλα για να καταναλωθούν από τον άνθρωπο ύστερα από έλεγχο πριν και μετά τη σφαγή και, στην περίπτωση των μηρυκαστικών, που δεν εσφάγησαν ύστερα από αναισθητοποίηση με έγχυση αερίου στην κρανιακή κοιλότητα ούτε έχουν θανατωθεί με την ίδια μέθοδο ούτε έχουν σφαγεί με τεμαχισμό ύστερα από αναισθητοποίηση του κεντρικού νευρικού ιστού δια της εισαγωγής επιμήκους ραβδοειδούς οργάνου στην κρανιακή κοιλότητα και
  - β) μεταφέρθηκαν άμεσα από τα σφαγεία ή τα εργαστήρια τεμαχισμού στις εγκαταστάσεις παραγωγής κολλαγόνου σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα για τη δημόσια υγεία του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωρισθεί για το σκοπό αυτό ως ισοδύναμα με τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ· ή
  - γ) μεταφέρθηκαν από βυροδεψείο που υπόκειται σε περιοδική επιθεώρηση από το FDA και το οποίο κατά τις επιθεωρήσεις αυτές αποδεικνύεται ότι τηρεί τις απαιτήσεις των προτύπων για τη δημόσια υγεία του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωρισθεί ως ισοδύναμα με τα κοινοτικά πρότυπα που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ·
  - δ) δεν περιέχουν και δεν προέρχονται από ειδικά υλικά κινδύνου, όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα XI τμήμα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (⁴) ή από μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας που προέρχεται από οστά βοοειδών ή αιγοπροβάτων.

Η παρούσα δήλωση επιβεβαιώνει επίσης, υπό την επιφύλαξη ποινικών κυρώσεων για παραποίηση, ότι το κολλαγόνο:

- έχει παραχθεί με διεργασία που εξασφαλίζει ότι η πρώτη ύλη υπόκειται σε επεξεργασία με πλύση, αναπροσαρμογή του pH με οξέα ή αλκαλικά και στη συνέχεια μία ή περισσότερες εκπλύσεις, φιλτράρισμα και εξώθηση. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής απαγορεύεται η χρήση συντηρητικών, εκτός από εκείνα που εγκρίνονται για τη χρήση αυτή τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσο και στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής,
- έχει αποδειχθεί από περιοδικές, αντιπροσωπευτικές αναλύσεις των τελικών προϊόντων κολλαγόνου τις οποίες πραγματοποιεί πιστοποιημένο ιδιωτικό εργαστήριο υπό το συντονισμό και την επίβλεψη των αρμόδιων υπαλλήλων (State regulatory officials) ότι πληροί τα ακόλουθα κριτήρια:
  - Ολικά αερόβια βακτηρίδια —  $10^3/g$
  - Κολοβακτηριοειδή (30 °C) —  $0/g$
  - Κολοβακτηριοειδή (44,5 °C) —  $0/10 g$
  - Αναερόβια βακτηρίδια που ανάγουν θειώδη ιόντα (χωρίς παραγωγή αερίου) —  $10/g$
  - Διαθλαστικό κλοστρίδιο —  $0/g$ ,
  - Χρυσίζων σταφυλόκοκκος —  $0/g$
  - Σαλμονέλα —  $0/25 g$
  - As — 1 ppm
  - Pb — 5 ppm
  - Cd — 0,5 ppm
  - Hg — 0,15 ppm
  - Cr — 10 ppm
  - Cu — 30 ppm
  - Zn — 50 ppm
  - SO<sub>2</sub> — 50 ppm
  - H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> — 10 ppm

(²) ΕΕ L 118 της 21.9.1998, σ. 1.

(³) ΕΕ L 316 της 29.11.2003, σ. 20.

(⁴) ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.



Στ ..... στις .....  
(τόπος) (ημερομηνία)

.....  
(Σφραγίδα και υπογραφή της επίσημης αρμόδιας αρχής) <sup>(5)</sup>

.....  
(Όνομα με κεφαλαία)

<sup>(5)</sup> Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από αυτό του υπόλοιπου κειμένου.

**ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΡΟΦΙΜΩΝ ΚΑΙ ΦΑΡΜΑΚΩΝ (FOOD AND DRUG ADMINISTRATION) ΤΩΝ ΗΠΑ**

**Για το κολλαγόνο που παράγεται από οστά μηρυκαστικών ή δέρματα χοιροειδών το οποίο προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και πρόκειται να αποσταλεί από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

Χώρα προορισμού: .....

Χώρα εξαγωγής: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Αρμόδιο υπουργείο: FOOD AND DRUG ADMINISTRATION

Πιστοποιούσα αρχή: CENTER FOR FOOD SAFETY AND APPLIED NUTRITION

**I. Ταυτοποίηση του κολλαγόνου**

Τύπος προϊόντων: .....

Είδος ζώου και είδος της χρησιμοποιηθείσας πρώτης ύλης (π.χ. δέρματα βοοειδών): .....

.....

Ημερομηνία παρασκευής: .....

Τρόπος συσκευασίας: .....

Αριθμός δεμάτων: .....

Εγγυημένη περίοδος αποθήκευσης: .....

Καθαρό βάρος (kg): .....

**II. Προέλευση του κολλαγόνου**

Διεύθυνση και αριθμός ταυτοποίησης της εγκατάστασης παραγωγής:

.....

.....

.....

**III. Προορισμός του κολλαγόνου**

Το κολλαγόνο αποστέλλεται

από: .....

.....

προς: .....

.....

με τα ακόλουθα μέσα μεταφοράς (1): .....

.....

(1) Αναφέρετε το όνομα ή τον αριθμό καταχώρισης (για βαγόνι αμαξοστοιχίας και φορτηγό), τον αριθμό πτήσης (για αεροσκάφος) ή το όνομα (για πλοίο). Τα στοιχεία αυτά πρέπει να ανανεώνονται σε περίπτωση εκφόρτωσης και μεταφόρτωσης.

Επωνυμία και διεύθυνση του αποστολέα:

.....

.....

Επωνυμία και διεύθυνση του παραλήπτη:

.....

.....

#### IV. Πληροφορίες για την παραγωγή και τις αναλύσεις

Το προϊόν έχει παραχθεί αποκλειστικά από οστά μηρυκαστικών ή δέρματα χοιροειδών τα οποία προήλθαν από ζώα που εσφάγησαν σε σφαγείο και των οποίων τα σφάγια κρίθηκαν κατάλληλα για να καταναλωθούν από τον άνθρωπο ύστερα από έλεγχο πριν και μετά τη σφαγή.

Τα οστά μηρυκαστικών ή/και τα δέρματα χοιροειδών είτε 1. μεταφέρθηκαν άμεσα από τα σφαγεία ή τα εργαστήρια τεμαχισμού στις εγκαταστάσεις παραγωγής κολλαγόνου σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα για τη δημόσια υγεία του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωριστεί για το σκοπό αυτό ως ισοδύναμα με τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ, είτε 2. μεταφέρθηκαν από βυρσοδεψείο που υπόκειται σε περιοδική επίθεωρηση από το FDA και το οποίο κατά τις επίθεωρήσεις αυτές αποδεικνύεται ότι τηρεί τις απαιτήσεις των προτύπων για τη δημόσια υγεία του κώδικα ομοσπονδιακών κανονισμών των ΗΠΑ, τα οποία έχουν αναγνωριστεί ως ισοδύναμα με τα κοινοτικά πρότυπα που ορίζονται στην απόφαση 98/258/ΕΚ.

Το παρόν προϊόν δεν περιέχει και δεν προέρχεται από ειδικά υλικά κινδύνου, όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα XI τμήμα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 ή από μηχανικώς διαχωρισμένο κρέας που προέρχεται από οστά βοοειδών ή αιγοπροβάτων. Τα βοοειδή ή αιγοπρόβατα από τα οποία εξήχθη το προϊόν αυτό (εξαιρουμένων όσων παρήχθησαν από χοιροειδή) δεν εσφάγησαν ύστερα από αναισθητοποίηση μέσω εισαγωγής αερίου στην εγκεφαλική κοιλότητα ούτε θανατώθηκαν με την ίδια μέθοδο, ούτε εσφάγησαν με τεμαχισμό ύστερα από αναισθητοποίηση του κεντρικού νευρικού ιστού δια της εισαγωγής επιμήκους ραβδοειδούς οργάνου στην κρανιακή κοιλότητα.

Το προϊόν έχει παραχθεί με διεργασία που εξασφαλίζει ότι η πρώτη ύλη υπόκειται σε επεξεργασία με πλύση, αναπροσαρμογή του pH με οξέα ή αλκαλικά και στη συνέχεια μία ή περισσότερες εκπλύσεις, φιλτράρισμα και εξώθηση. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής απαγορεύεται η χρήση συντηρητικών, εκτός από εκείνα που εγκρίνονται για τη χρήση αυτή τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσο και στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

Το κολλαγόνο ικανοποιεί τις ακόλουθες προδιαγραφές όπως καθορίζονται από ανάλυση:

- Ολικά αερόβια βακτηρίδια —  $10^3/g$
- Κολοβακτηριοειδή (30 °C) — 0/g
- Κολοβακτηριοειδή (44,5 °C) — 0/10 g
- Αναερόβια βακτηρίδια που ανάγουν θειώδη ιόντα (χωρίς παραγωγή αερίου) — 10/g
- Διαθλαστικό κλοστρίδιο — 0/g
- Χρυσίζων σταφυλόκοκκος — 0/g
- Σαλμονέλα — 0/25 g
- As — 1 ppm
- Pb — 5 ppm
- Cd — 0,5 ppm
- Hg — 0,15 ppm
- Cr — 10 ppm
- Cu — 30 ppm
- Zn — 50 ppm
- SO<sub>2</sub> — 50 ppm
- H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> — 10 ppm

#### V. Δήλωση και αποδοχή

Εξ ονόματος (επωνυμία εγκατάστασης), παρέχω στο Υπουργείο Τροφίμων και Φαρμάκων των ΗΠΑ (Food and Drug Administration — FDA) την άδεια να κοινοποιεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση πληροφορίες που περιέχονται στη δήλωσή. Αντιλαμβάνομαι ότι στις πληροφορίες αυτές μπορεί να περιλαμβάνονται εμπιστευτικές εμπορικές ή χρηματοπιστωτικές πληροφορίες ή/και στοιχεία που καλύπτονται από εμπορικό απόρρητο υπό την έννοια των νόμων 18 U.S.C. 1905, 21 U.S.C. 331 (j), και 5 U.S.C. 52(b)(4) και απαγορεύεται να δημοσιοποιηθούν. Παρέχω την άδεια στο FDA να διαβιβάσει τις πληροφορίες χωρίς να απαλείφει εμπιστευτικές εμπορικές ή χρηματοπιστωτικές πληροφορίες ή/και στοιχεία που καλύπτονται από εμπορικό απόρρητο. Απαλλάσσω το FDA από κάθε ευθύνη σχετικά με οποιαδήποτε ζημία ενδέχεται να προκύψει από την κοινοποίηση των πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όπως εμφανίζεται με την υπογραφή μου, είμαι εξουσιοδοτημένος να δώσω τη συγκατάθεση εξ' ονόματος της (επωνυμία εγκατάστασης). Το πλήρες ονοματεπώνυμο, η ιδιότητα και η διεύθυνσή μου αναφέρονται κατωτέρω για λόγους επαλήθευσης.

Η (επωνυμία εγκατάστασης) τηρεί αρχεία που τεκμηριώνουν την εν λόγω δήλωση και παρέχει στο FDA κατόπιν αιτήματος, στο πλαίσιο επιθεώρησης ή άλλου ελέγχου, όλα τα αρχεία που συνοδεύουν την ανωτέρω δήλωση.

Η (επωνυμία εγκατάστασης) προβαίνει στην ανωτέρω δήλωση έχοντας επίγνωση ότι η υποβολή ψευδών δηλώσεων συνιστά παράβαση του άρθρου 1001 τίτλος 18 του Κώδικα των Ηνωμένων Πολιτειών και ότι οι κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης μπορεί να συνίστανται σε πρόστιμο ύψους μέχρι 250 000,00 USD ή ποινή φυλάκισης πέντε ετών ή και τα δύο.

Υπογραφή: .....

Όνομα/ιδιότητα: .....

Τμήμα: .....

Διεύθυνση: .....

Πόλη, πολιτεία: .....

Ημερομηνία: .....

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Δεκεμβρίου 2003

περί της ειδικής χρηματοδοτικής συνεισφοράς της Κοινότητας σχετικά με το πρόγραμμα επιτήρησης της καμπυλοβακτηρίωσης στα κοτόπουλα πάχυνσης, που υπέβαλε η Σουηδία για το έτος 2004

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4532]

(Το κείμενο στη σουηδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2003/864/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 <sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 19 και 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η προστασία της ανθρώπινης υγείας από νόσους και μολύνσεις που μεταδίδονται άμεσα ή έμμεσα από τα ζώα στον άνθρωπο (ζωοανθρωπονόσοι) έχει πρωταρχική σημασία.
- (2) Η Κοινότητα επανεξετάζει επί του παρόντος την πολιτική της σχετικά με τον έλεγχο και την πρόληψη των ζωοανθρωπονόσων.
- (3) Στο πλαίσιο αυτό ζητήθηκε από την επιστημονική επιτροπή για τα κτηνιατρικά μέτρα σε σχέση με τη δημόσια υγεία να διατυπώσει γνώμη με βάση τις πολιτικές ελέγχου των ζωοανθρωπονόσων, στην οποία ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στην εκτίμηση των κινδύνων που συνδέονται με τις ζωοανθρωπονόσους που προκαλούν ιδιαίτερη ανησυχία για τη δημόσια υγεία.
- (4) Στα συμπεράσματα της γνώμης της 12ης Απριλίου 2000, η επιστημονική επιτροπή για τα κτηνιατρικά μέτρα σε σχέση με τη δημόσια υγεία προσδιόρισε την καμπυλοβακτηρίωση ως μια από τις πιο σημαντικές ζωοανθρωπονόσους που μεταδίδονται με την τροφή σήμερα, με βάση τον αριθμό των αναφερθέντων κρουσμάτων στον άνθρωπο. Η επιστημονική επιτροπή αναγνωρίζει ότι υφίστανται ορισμένα κενά όσον αφορά τις γνώσεις για την επιδημιολογία της καμπυλοβακτηρίωσης ως ζωοανθρωπονόσου που μεταδίδεται με την τροφή. Επισημαίνει ιδιαίτερος ότι η αποτελεσματικότητα της θέσπισης αυστηρών μέτρων υγιεινής σε επίπεδο πτηνοτροφείων πρέπει να τεκμηριωθεί και ότι η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών για τη μείωση του επιπολασμού της καμπυλοβακτηρίωσης σε επίπεδο πτηνοτροφείου πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο περαιτέρω εξέτασης.
- (5) Το 2000 οι σουηδικές αρχές, με σκοπό να λάβουν οικονομική υποστήριξη από την Επιτροπή, υπέβαλαν πολυετές εθνικό πρόγραμμα επιτήρησης της καμπυλοβακτηρίωσης στα κοτόπουλα πάχυνσης, προκειμένου να εκτιμηθεί ο βασικός

επιπολασμός τόσο στην πρωτογενή παραγωγή όσο και στην αλυσίδα τροφίμων και να ενισχυθεί προοδευτικά η εφαρμογή των μέτρων υγιεινής σε κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις με σκοπό τη μείωση του επιπολασμού σε επίπεδο εκμετάλλευσης και στη συνέχεια σε όλη την αλυσίδα τροφίμων. Το πρόγραμμα άρχισε την 1η Ιουλίου 2001.

- (6) Δεδομένης της σημασίας της καμπυλοβακτηρίωσης ως ζωοανθρωπονόσου, κρίθηκε χρήσιμο να παρασχεθεί κοινοτική οικονομική ενίσχυση για μια χρονική περίοδο εντός τεσσάρων ετών κατ' ανώτατο όριο, ώστε να καλυφθούν ορισμένες δαπάνες στις οποίες υποβάλλεται η Σουηδία και να συγκεντρωθούν πολύτιμες τεχνικές επιστημονικές πληροφορίες. Για δημοσιονομικούς λόγους, η χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης αποφασίζεται μία φορά ετησίως. Με τις αποφάσεις της Επιτροπής 2001/29/ΕΚ <sup>(3)</sup>, 2001/866/ΕΚ <sup>(4)</sup> και 2002/989/ΕΚ <sup>(5)</sup>, η Κοινότητα παρέχει χρηματική ενίσχυση για το δεύτερο εξάμηνο του 2001 και για τα έτη 2002 και 2003, αντίστοιχα.
- (7) Οι σουηδικές αρχές παρείχαν τις αναγκαίες πληροφορίες για την υλοποίηση του προγράμματος κατά τα έτη 2001, 2002 και 2003 από τις οποίες φαίνεται ότι το πρόγραμμα εφαρμόστηκε πραγματικά.
- (8) Οι σουηδικές αρχές υπέβαλαν στις 5 Σεπτεμβρίου 2003 πρόγραμμα για κοινοτική οικονομική ενίσχυση το 2004, καθώς και αναθεωρημένο πρόγραμμα στις 8 Οκτωβρίου 2003. Βάσει αυτών, είναι σκόπιμο να καθοριστεί η οικονομική ενίσχυση της Κοινότητας για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως και τις 31 Δεκεμβρίου 2004 στο ποσό των 160 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο.
- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>, τα κτηνιατρικά και φυτοϋγειονομικά μέτρα, που αναλαμβάνονται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτούνται δυνάμει του τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων. Για λόγους οικονομικού ελέγχου εφαρμόζονται τα άρθρα 8 και 9 του εν λόγω κανονισμού.
- (10) Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας χορηγείται εφόσον οι προβλεπόμενες ενέργειες όντως πραγματοποιούνται και με την προϋπόθεση ότι οι αρχές παρέχουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες εντός των χρονικών ορίων που προβλέπονται.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 6 της 11.1.2001, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 323 της 7.12.2001, σ. 26.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 344 της 19.12.2002, σ. 45.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

- (11) Πρέπει να διευκρινιστεί η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιείται για τις αιτήσεις πληρωμών που υποβάλλονται σε εθνικό νόμισμα όπως ορίζεται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ <sup>(1)</sup>.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

- Εγκρίνεται το πρόγραμμα επιτήρησης της καμπυλοβακτηρίωσης στα κοτόπουλα πάχυνσης, που υπέβαλε η Σουηδία, για περίοδο δώδεκα μηνών, η οποία αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2004.
- Η οικονομική ενίσχυση από την Κοινότητα για το πρόγραμμα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ανέρχεται στο 50 % των δαπανών (πλην ΦΠΑ) στις οποίες υποβάλλεται η Σουηδία για εργαστηριακές δοκιμές, έως 160 σουηδικές κορόνες ανά βακτηριολογική δοκιμή για καμπυλοβακτηρίωση, 320 σουηδικές κορόνες ανά δοκιμή γενετικής ταυτοποίησης της καμπυλοβακτηρίωσης και έως 160 000 ευρώ κατ' ανώτατο όριο.

#### Άρθρο 2

- Η οικονομική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 χορηγείται στη Σουηδία υπό την προϋπόθεση ότι η εφαρμογή του προγράμματος συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων περί ανταγωνισμού και περί ανάθεσης των δημόσιων συμβάσεων, και υπόκειται στους όρους που καθορίζονται στα στοιχεία α) έως ε):
  - η Σουηδία προβαίνει στη θέση σε ισχύ, έως την 1η Ιανουαρίου 2004, των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για την εφαρμογή του προγράμματος·
  - υποβάλλει ενδιάμεση οικονομική και τεχνική αξιολόγηση η οποία καλύπτει τους πρώτους πέντε μήνες του προγράμματος, το αργότερο τέσσερις εβδομάδες μετά τη λήξη της περιόδου αναφοράς. Η έκθεση συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα·

- η Σουηδία υποβάλλει, έως τις 31 Μαρτίου 2005 το αργότερο, τελική έκθεση σχετικά με την τεχνική εκτέλεση του προγράμματος, η οποία συνοδεύεται από δικαιολογητικά στοιχεία όσον αφορά τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004·
- οι εκθέσεις αυτές παρέχουν ουσιαστικές και πολύτιμες τεχνικές και επιστημονικές πληροφορίες σχετικά με τον σκοπό της κοινοτικής παρέμβασης·
- το πρόγραμμα εφαρμόζεται αποτελεσματικά.

2. Εάν δεν τηρηθεί η προθεσμία που ορίζεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), η χρηματοδοτική συνεισφορά μειώνεται κατά 25 % την 1η Μαΐου, κατά 50 % την 1η Ιουνίου, κατά 75 % την 1η Ιουλίου και κατά 100 % την 1η Σεπτεμβρίου.

#### Άρθρο 3

Η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιείται για αιτήσεις που υποβάλλονται σε εθνικό νόμισμα για το μήνα «ν» είναι η ισοτιμία της 10ης ημέρας του μήνα «ν + 1» ή της πρώτης ημέρας που προηγείται εκείνης για την οποία υπάρχει επίσημη γενική ισοτιμία.

#### Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2004.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο βασιλείο της Σουηδίας.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Τεχνικά και χρηματοοικονομικά στοιχεία που συνδέονται με την εφαρμογή ενός προγράμματος επιτήρησης της καμπυλοβακτηρίωσης στα κοτόπουλα πάχυνσης, Σουηδία**

Τμήμα Α. Τεχνική έκθεση σχετικά με τον έλεγχο

Περίοδος που καλύπτει η έκθεση από ..... έως.....

1. Εξέταση που πραγματοποιήθηκε σε διαγνωστικά εργαστήρια

α) Δειγματοληψία ομάδων θανατωθέντων ζώων

	Αριθμός των ομάδων θανατωθέντων ζώων από τις οποίες ελήφθησαν δείγματα	Αριθμός δειγμάτων με τη μορφή επιχρίσματος	Αριθμός δειγμάτων δέρματος του αυχένα	Συνολικός αριθμός δειγμάτων
Βακτηριολογία καμπυλοβακτηρίωσης				

β) Δειγματοληψία για επιδημιολογικές μελέτες

	Αριθμός κτηνοτροφικών εκμεταλλεύσεων από τις οποίες ελήφθησαν δείγματα	Αριθμός περιβαλλοντικών δειγμάτων	Αριθμός δειγμάτων περιττωμάτων /επιχρίσματος κλοάκης	Συνολικός αριθμός δειγμάτων
Βακτηριολογία καμπυλοβακτηρίωσης				
Γενετική ταυτοποίηση καμπυλοβακτηρίωσης				

2. Συνέχεια που δόθηκε στη δειγματοληψία

Αριθμός επιστολών στους παραγωγούς για την παρακολούθηση του θέματος

Αριθμός επισκέψεων σε κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις για την παρακολούθηση του θέματος

3. Περιγραφή επιδημιολογικής κατάστασης σε όλη την τροφική αλυσίδα (αποτελέσματα και ανάλυση των αποτελεσμάτων της δειγματοληψίας, επισκέψεις σε κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις)

4. Περιγραφή της επιδημιολογικής κατάστασης για τους ανθρώπους (τάσεις και πηγές της καμπυλοβακτηρίωσης)

5. Ονομασία και διεύθυνση της αρχής που υποβάλλει την έκθεση

Τμήμα Β. Δήλωση για τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες <sup>(1)</sup>

Περίοδος που καλύπτει η έκθεση από ..... έως .....

Αριθμός αναφοράς της απόφασης της Επιτροπής με την οποία παρέχεται οικονομική ενίσχυση: .....

Πραγματοποιηθείσες δαπάνες που συνδέονται με λειτουργίες σε/από	Δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτει η έκθεση (εθνικό νόμισμα)
Βακτηριολογία καμπυλοβακτηρίωσης	
Γενετική ταυτοποίηση καμπυλοβακτηρίωσης	

<sup>(1)</sup> Κατά την παρουσίαση της τελικής έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχείο γ), για κάθε στοιχείο παρέχεται κατάλογος όλων των δαπανών μαζί με αντίγραφο των δικαιολογητικών εγγράφων.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Δεκεμβρίου 2003

για τον καθορισμό των ρυθμίσεων σχετικά με τις κοινοτικές συγκριτικές εξετάσεις και δοκιμές στο πολλαπλασιαστικό υλικό των καλλωπιστικών φυτών *Pelargonium l'Hérit.* και *Hosta Tratt.*, *Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch* και *Rosa L.* δυνάμει της οδηγίας 98/56/ΕΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4626]

(2003/865/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 98/56/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, για την εμπορία πολλαπλασιαστικού υλικού καλλωπιστικών φυτών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφοι 4, 5 και 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 98/56/ΕΚ προβλέπει τις αναγκαίες ρυθμίσεις που πρέπει να πραγματοποιηθούν από την Επιτροπή για τη διεξαγωγή κοινοτικών συγκριτικών εξετάσεων και δοκιμών σε πολλαπλασιαστικό υλικό.
- (2) Οι τεχνικές ρυθμίσεις για τη διεξαγωγή των εξετάσεων και δοκιμών έχουν διατυπωθεί στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για το πολλαπλασιαστικό υλικό καλλωπιστικών φυτών.
- (3) Για τη διεξαγωγή των ανωτέρω εξετάσεων και δοκιμών δημοσιεύτηκε πρόσκληση υποβολής σχεδίων (2003/C 159/08)<sup>(3)</sup>.
- (4) Οι προτάσεις αξιολογήθηκαν σύμφωνα με τα κριτήρια επιλογής και ανάθεσης που καθορίζονταν στην ανωτέρω πρόσκληση υποβολής προτάσεων. Θα πρέπει να καθοριστούν τα σχέδια, οι αρμόδιοι για τη διεξαγωγή των δοκιμών και εξετάσεων φορείς και οι επιλέξιμες δαπάνες καθώς και το ανώτατο ύψος της κοινοτικής χρηματοδότησης που αντιστοιχεί στο 80 % των επιλέξιμων δαπανών.
- (5) Οι κοινοτικές συγκριτικές εξετάσεις και δοκιμές θα πρέπει να πραγματοποιηθούν το 2004 και το 2005 σε πολλαπλασιαστικό υλικό που συλλέχθηκε το 2003 και θα πρέπει επίσης να καθοριστούν οι λεπτομέρειες για τις εν λόγω εξετάσεις και δοκιμές, οι επιλέξιμες δαπάνες καθώς και η ανώτατη κοινοτική χρηματοδότηση θα πρέπει να καθορίζεται ετησίως με συμφωνία που υπογράφεται από το διατάκτη της Επιτροπής και τον αρμόδιο για τη διεξαγωγή των δοκιμών φορέα.
- (6) Για τις κοινοτικές συγκριτικές εξετάσεις και δοκιμές που διαρκούν πάνω από ένα έτος, τα μέρη των εξετάσεων και δοκιμών μετά το πρώτο έτος θα πρέπει να επιτρέπονται από την Επιτροπή χωρίς να γίνεται περαιτέρω παραπομπή του θέματος στη μόνιμη επιτροπή για το πολλαπλασιαστικό υλικό καλλωπιστικών φυτών, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχουν οι αναγκαίες πιστώσεις.

(7) Θα πρέπει να εξασφαλισθεί ότι τα δείγματα που περιλαμβάνονται στις εξετάσεις και τις δοκιμές είναι επαρκώς αντιπροσωπευτικά, τουλάχιστον για ορισμένα επιλεγμένα φυτά.

(8) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμμετέχουν στις κοινοτικές συγκριτικές εξετάσεις και δοκιμές, εφόσον το πολλαπλασιαστικό υλικό των εν λόγω φυτών αναπαράγεται ή τίθεται σε εμπορία συνήθως στο έδαφός τους, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η εξαγωγή ορθών συμπερασμάτων.

(9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για το πολλαπλασιαστικό υλικό καλλωπιστικών φυτών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Οι κοινοτικές συγκριτικές εξετάσεις και δοκιμές διεξάγονται το 2004 και το 2005 επί πολλαπλασιαστικού υλικού για τα φυτά που αναφέρονται στο παράρτημα.

Οι επιλέξιμες δαπάνες καθώς και το ανώτατο ύψος της κοινοτικής χρηματοδότησης για τις εξετάσεις και τις δοκιμές για το 2004 καθορίζεται στο παράρτημα.

Οι λεπτομέρειες των εξετάσεων και των δοκιμών παρατίθενται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν δείγματα από το υλικό αυτό και τα καθίστουν διαθέσιμα στην Επιτροπή, εφόσον το πολλαπλασιαστικό και το προς φύτευση υλικό των φυτών που αναφέρονται στο παράρτημα αναπαράγεται ή τίθεται σε εμπορία συνήθως στο έδαφός τους.

## Άρθρο 3

Με την επιφύλαξη των διαθέσιμων πόρων από τον προϋπολογισμό, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να συνεχιστούν οι εξετάσεις και δοκιμές, όπως καθορίζονται στο παράρτημα, το 2005.

Το ανώτατο ύψος της κοινοτικής χρηματοδότησης που αντιστοιχεί στο 80 % των επιλέξιμων δαπανών μιας εξέτασης ή μιας δοκιμής που συνεχίζεται επί αυτής της βάσης δεν υπερβαίνει το ποσό που αναφέρεται στο παράρτημα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 226 της 13.8.1998, σ. 16.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 159 της 8.7.2003, σ. 19.



*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 11 Δεκεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εξετάσεις και δοκιμές που θα διεξαχθούν το 2004

Είδος	Αρμόδιος φορέας	Συνθήκες προς εξέταση	Αριθμός δειγμάτων	Επιλέξιμες δαπάνες (ευρώ)	Ανώτατο ύψος της κοινοτικής χρηματοδότησης (αντιστοιχεί στο 80 % των επιλέξιμων δαπανών) (ευρώ)
Πολυετή (Pelargonium l'Hérit. και Hosta Tratt.) (*)	Naktuinbouw Roelofarendsveen (NL)	Ταυτότητα και καθαρότητα ποικιλίας Φυτοϋγειονομική κατάσταση (έδαφος) Φυτοϋγειονομική κατάσταση (εργαστήριο)	50+50	43 367	34 694
Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch	Naktuinbouw Roelofarendsveen (NL)	Ταυτότητα και καθαρότητα ποικιλίας Φυτοϋγειονομική κατάσταση (έδαφος) Φυτοϋγειονομική κατάσταση (εργαστήριο)	60	47 208	37 766
Rosa L. (τριαντάφυλλα κήπου) (*)	BSA Bundes-sortenam Hannover (D)	Ταυτότητα και καθαρότητα ποικιλίας Φυτοϋγειονομική κατάσταση (έδαφος) Φυτοϋγειονομική κατάσταση (εργαστήριο)	80	17 982	14 386
<b>Συνολική κοινοτική χρηματοδότηση</b>				<b>86 846</b>	

Εξετάσεις και δοκιμές που θα διεξαχθούν το 2005

Είδος	Αρμόδιος φορέας	Συνθήκες προς εξέταση	Αριθμός δειγμάτων	Επιλέξιμες δαπάνες (ευρώ)	Ανώτατο ύψος της κοινοτικής χρηματοδότησης (αντιστοιχεί στο 80 % των επιλέξιμων δαπανών) (ευρώ)
Πολυετή (Hosta Tratt.) (*)	Naktuinbouw Roelofarendsveen (NL)	Ταυτότητα και καθαρότητα ποικιλίας Φυτοϋγειονομική κατάσταση (έδαφος) Φυτοϋγειονομική κατάσταση (εργαστήριο)	50	15 189	12 151
<b>Συνολική κοινοτική χρηματοδότηση</b>				<b>12 151</b>	

(\*) Εξετάσεις και δοκιμές που διαρκούν πάνω από ένα έτος.